中華民國僑委會登記證台新字第……號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 編輯部：二六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：二四二九六 廣告部：二二一六〇 社長室：二五四九五 電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十二號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠版精裝一大張） 新聞紙登記第零七三九號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

寮內戰一觸即發

諾沙旺率領效忠前政府部隊 自寮南推進距離永珍十七哩

【曼谷十七日路透社電】此間泰國方面人士本日宣稱：效忠前寮國政府國防部長諾沙旺之部隊，刻正由寮國南部推進中，現距離永珍約十七哩。此間觀察家謂，彼等相信諾沙旺與寮國政變領袖康黎上尉之一次內戰，現已迫在眉睫，彼等并預期將隨時發生一項開始行動。泰國總理乃沙立謂，渠預料寮國將不久發生戰爭。該方面人士并謂，在索旺經已完成建築一個無綫電台，俾但任何諾沙旺派之傳播消息。來自邊境邊防府方面人士宣稱：四十二名寮國官員，經於昨日越入泰國境內請求庇護，其中有多巴沙親王，渠係蘇佛瑪內閣國防與文化部次長邦奧姆之長兄。

【曼谷十七日合衆國際社電】據本日消息：泰國總理乃沙立舉行十四小時內閣會議商討寮國局勢之後，曾單獨接見曼谷世界日報記者稱：諾沙旺將軍「刻正採取行動」。據渠被引述其談話稱，渠預料諾沙旺所率領之部隊與康黎上尉所部傘兵，將發生一次內戰。乃沙立謂，渠不能預測該項衝突，將於何時開始發生。渠亦未有透露渠係由何處接獲關於所傳諾沙旺此等行動之消息。據曼谷世界日報宣稱：寮國之內爭，勢將影響泰國，因寮泰兩國有一條互相接壤綿亘甚遙之邊境故也。但渠被引述其意見，謂泰國邊境各省「實無足憂慮」。乃沙立拒絕評論由蘇佛瑪親王所領導之寮國新閣，但渠謂該內閣有「三兩個親共人員」，渠未有指出其姓名。

【永珍十七日合衆國際社電】據悉：前親西方政府國防部長諾沙旺，經已在寮國南部糾集一枝相當巨大之軍隊，俾向永珍推進。至於諾沙旺所部軍隊之正確人數，彼等可供使用之兵器與其現時之部署，并未有披露。

寮軍在永珍上空散傳單 聲言即將進入永珍 政變份子大感不安

康黎脅迫議會通過蘇佛瑪任總理案

【永珍十七日路透社電】被翻職之寮國親西方政府，昨日在永珍上空投擲傳單，謂效忠該政府之部隊將不久進入永珍。但一般認爲該等傳單祇係心理戰之一部份，此間并不相信其他各省之部隊將會開入。該等傳單，有若干係由寮國政府國防部長諾沙旺（渠現時留在南部）所署名者。該等傳單并促請第二傘兵營之部隊推翻彼等於八月九日發動政變之領袖。永珍昨日仍然戒嚴，局勢仍然頗爲緊張。

【永珍十七日美聯社電】寮國國民議會本日一致通過蘇佛瑪親王之新政府，該議會顯不理會反對叛軍之部隊所提出彼等計劃收復永珍之恫嚇。國民議會係在革命軍領袖康黎上尉之監視下，以口頭表決辦法通過過渡新政府。反叛軍之部隊，於昨日正午仍在永珍上空投下若多傳單，力訓柴巴翻職之國防部長諾沙旺刻正準備收復永珍。康黎上尉所部軍隊立即向人民廣播一項呼籲，促請彼等不可相信該等傳單。該政府係總昨日任命各內閣職位之後，由國民議會所通過者。下一項行動，係由寮王並當衆行親任儀式。一般料度該內閣將不久飛往寮國王京鑾巴喇邦，俾參加該項儀式。該項親任儀式，將正式使到該政府正式就任，與和平結束此項革命。國民議會在投票通過新政府之前，曾有人發表數項演說，稱讚該政府國內各項改革與嚴守中立之政策。康黎上尉亦發表演說，讚蘇佛瑪親王係在如此局勢中領導政府之唯一能幹人物。渠未有詳細加以說明。

剛果敵視聯國

韓馬紹要求安理會緊急討論應付辦法

【聯合國十七日美聯社電】秘書長韓馬紹從剛果返回此間，遇到在剛果衝突中聯合國中立問題之蘇俄掌握，以及來自剛果中央政府之新挑戰。秘書長現正請求安理會判定聯軍在剛果總理魯穆巴之敵視下，如何能執行其在剛果之任務。蘇俄副外長庫茲湼佐夫已以一項口頭書訊轉交與韓馬紹，內述及蘇俄不同意秘書長對中立問題所作的解釋。蘇俄以前會明顯表示彼等認爲聯軍應爲穆巴服務，不定將扣加省之背叛。惟庫茲湼佐夫上星期二與安理會大多數會員國一致投票通過一項決議案條款，贊成聯軍嚴守中立。但渠昨日復晉訪韓馬紹之助手科爾迪爾，表示蘇俄對于韓馬紹對有關剛果內政所作之聲明，極不同意。當時科氏答允把當項意見轉告給韓馬紹。秘書長返抵埠時，拒絕接見記者，忽忙地趕回渠之辦公處與助手會商。渠在聯合國對魯穆巴在利奧波德維爾頒佈戒嚴令及拘留聯合國代表之事不予評論。在渠抵埠之際，聯合國之非洲新興國家，舉行彼等在一日之間之第二次緊急會議，討論局勢之發展。彼等拒絕透露彼等會談之內容。韓馬紹之助手謂：秘書長將在一次緊急安理會會議發表渠之報告，據料剛果代表屆時（可能在星期四）亦將出席。

乃楪沙拉信警告稱 寮局勢如趨惡化 東約國將不袖手

【曼谷十七日路透社電】東南亞公約組織秘書長乃楪沙拉信，曾提出警告，謂如果寮國之動亂趨於惡化，則東南亞公約組織將開會考慮寮國之局勢。沙拉信昨日告知各報記者，謂迄今爲止，東南亞公約組織未計劃舉行會議。但渠并不剔除如果寮國局勢惡化則會召開該一項會議之可能性。

康黎上尉說 要做總司令

【曼谷十七日路透社電】此間報紙本日刊載寮國政變領袖康黎上尉，昨日向泰國記者所發表之談話稱：寮國新總理蘇佛瑪親王，可能邀請其同父異母之兄弟親共派門寮國領袖蘇凡諾旺參加政府。據康黎上尉宣稱：渠并無多大個人野心。渠將出任武裝部隊總司令之職位，俾使一切事情臻於常軌，但渠并不願獲得高過上尉之官階。渠謂該項陸軍高級職位，將可使到渠能調查政府將是否違反渠所發動此次革命之原則的。政府最爲重要之目的，將係在於提高人民之生活標準與根絕腐敗。

艾森豪總統表示 極力支持聯國 應付剛果危局

【華盛頓十七日美聯社電】艾森豪總統今日在記者招待會中，發表下列數點意見：㊀世界已見到在剛果的混亂現象，而此種景象可從對聯合國軍採取不負責任行動中見到。但美國相信聯合國是處理此種局勢之一個適當機構，故此應該盡力支持聯合國應付該處之危機。㊁在寮國之局勢仍屬十分混亂，以及美國正嚴密注意局勢之發展。㊂渠不認爲國務院在處理加斯特羅政府方面，曾犯有重大錯誤。㊃拉丁美洲經濟及社會問題之解決辦法，是所有西半球國家應做的一種責任，所以來自某一個國家的馬歇爾式龐大援助

艾克指摘蘇聯 審訊鮑華斯 目的在宣傳

【華盛頓十七日美聯社電】艾森豪總統於星期三日對美國本身刻在莫斯科對U二型機機師鮑華斯之審訊中受審之說，堅決予以否認。艾氏告記者招待會稱，蘇聯間諜在美國及世界其他地方被破獲之人數足以證明蘇聯指美國刻正受審之說，實欠正確，而且僅爲另一項宣傳行動。總統告記者招待會稱，鮑華斯之證供，迄今爲止并未表示渠曾受洗腦。艾森豪總統對蘇聯拒絕容許任何美國大使館官員，或其他美國政府代表，探視此位於五月一日其偵察機被擊落之飛行員一事，曾表示抗議。艾氏告記者招待會稱：根據國際慣例，一位被控犯有罪行之外國人，應獲得與其本國政府代表相見之權利。惟蘇聯已剝奪鮑華斯此項權利。艾氏在記者招待會開始時談及此案，渠稱：渠不願對此項審訊或鮑氏被控之罪名，加以詳細之評論，蓋此案可能對該位飛行員毫無裨益。艾氏繼稱：總之，此爲當由美洲國合作之問題。一女記者詢問：美國務院最近之行動，是否暗示對共黨滲透古巴問題之衡斷有誤？假若如此，則係孰令致之？艾氏問此問題時頗有惱色。渠答覆稱：渠未聞有何情形宜於提出此種詢問，就渠所知，無人有何錯誤。

【華盛頓十七日中央社合衆電】艾森豪昨日申其立場說：爲了取得防止蘇俄突襲所必需的重要情報，美國曾經不得不派遣偵察機飛越蘇俄上空。

美國務院官員 旬內赴台 有所談商

【台北十七日美聯社電】美國務院助理國務卿諾特斯，十日內將來台訪問，勾留數日，并與中國政府官員有所會商。

漢興中醫學院招男女學員
本科·深造·高級研究·各班
1 灣仔軒尼詩道七四九號三樓
3 旺角上海街……
5 軒尼詩道保生堂……
院長方德華
閱章報名
電話：六二五二二（每日正午前電洽）

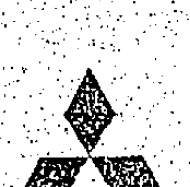
訪人 ……因要辦理……期離港返美手續事宜倘再不回家則自悞 瓊仙

LEONARD U.S.A
年利牌 最豪華之雪柜 永不變款
世界最大雪柜廠 美國汽車公司76年來最優異出品

·由頂到底·容量特大·自動關門·玫瑰七彩·門上儲物·特別多量·
可分期付款 各大電器雪柜行均售
總經理 華捷洋行 萬宜大廈地下舖面……一號 電話：三七七六八 二三五五二
九龍陳列室利家公司 尖沙咀漆咸道一一三號 電話：六五八八八

三菱 原子粒座枱機（旅行座枱兩用）
牌子保証 品質優良

性能優越
㈠祇用普通電芯四個，比較交流電收音机電費更爲經濟
㈡可配入電唱机原音播出
㈢具有兩波段收音遠近聲音清晰
㈣携帶輕便座枱旅行均甚適宜
㈤附有耳筒可同時兩人收聽
港九各大電器行均售



茂昌眼鏡公司 一年一度店慶紀念 818 大減价 酬謝顧客奉送贈品
全部名貴眼鏡 忠實削價廉售
·德國蔡司鏡片 CARL ZEISS 一律減售八折·

港府註冊 818 標準光學眼鏡 每副減售九元
西德金腳鑲金架太陽眼鏡 每副減售十六元
羅敦司得原庄膠架花眼鏡 每副減售卅四元半
蔡司與瑪瑙結晶太陽眼鏡 每副減售十六元
總店：中環大道中五十七號 分店：旺角彌敦道六三七號
美國玻璃花女庄膠架太陽眼鏡 每副減售十五元
法國通花鑲彩色架時裝眼鏡 每副減售廿二元
美國眼鏡頭出品活動彩眉鏡 包括黃白金架各一副彩眉八對 每組減售二百廿五元
法國巴黎最新款豪華型太陽眼鏡 每副減售四十四元

Toray 特頭綸*／羊毛混紡呢絨

Toray TETORON POLYESTER FIBRE blends

節省時間和勞力

"Toray 特頭綸"* 是由石油和煤製成的一種有魅力的新纖維，如將 "Toray 特頭綸"* 和羊毛混紡起來，就能够發揮兩者固有的特長，而成爲完全新穎的混紡呢絨。

"Toray 特頭綸"*/羊毛混紡呢絨是不會起皺，不走原樣，易洗快乾，對光線和藥品性(耐酸）甚强，經一次熨好的褶條，幾乎永遠不會消失，質量亦輕……其特色之多，不勝枚擧，不獨能節時省力，還能時常保持和新縫製時一樣，完全挺亮雅觀。

種類豐富並有精彩無比的顏色和欵式

男女西服，西褲，褶裥裙等有適於各種用途的製品，其優良的感觸、精彩的顏色和欵式，定能使你感到滿意。

七種著名的商標—是保證品質的代名詞

- DAIDO POPS 大同毛織株式会社
- SHINETEX 大東紡織株式会社
- DAIWABO 大和紡績株式会社
- NISSAKU WORSTED 伏原紡織株式会社
- KANEBO 鐘淵紡績株式会社
- TETOLE 日興毛織株式会社
- TOATEX 東亜紡織株式会社

"Toray 特頭綸"*/羊毛混紡呢絨，在日本是由上列的七家毛織廠織成之七種商標爲最優良的製品。

這七家毛織廠不論任何一家，在歷史傳統與技術水平均爲日本超一流的專門廠家，以製造 "Toray 特頭綸"* 的東洋麗絨公司爲主體混成一氣，不斷的繼續研究欵式技術及服務精神，故能隨時供應需求。

***Toray 特頭綸是什麼**

"Toray 特頭綸" 是東洋麗絨公司取得卜內門化學廠的專利技術而製造 Polyester 纖維的中文商標，英文是叫做 "Toray TETORON"。

如蒙函洽請寄……
東洋麗絨股份公司大阪辦事處出口部

Toray
日本最大化學纖維廠家
東洋麗絨股份公司
總公司：東京·三井大厦 電報掛号：TOYORAYON TOKYO
大阪辦事處：大阪·三井大厦 電報掛号：TOYORAYON OSAKA

不滿加斯特羅親共
古巴海軍發動革命
事機不密首腦被捕
所有海軍基地均遭受檢查

【夏灣拿十六日合衆國際社電】據未經證實之報導稱：古巴海軍司令卡斯第尼拉少校已被捕。據威人士稱：古巴總理加斯特羅，於本星期一晚間獲悉海軍人員有反革命陰謀，因而率領其特別衛隊之一批精銳對海軍之卡沙布南卡武器庫作突擊檢查。

【夏灣拿十七日合衆國際社電】據威人士稱：昨日，古巴總理加斯特羅發動一系列突擊與偵察行動（其一由加氏親自率領執行），古巴海軍之每一基地，實際均遭檢查。今日破曉前，加氏率領一隊士兵由夏灣拿至港口對岸佔領古巴海軍之最大武器庫，將庫內之人員拘捕，指犯反革命之罪。據威人士稱：為古巴海軍最大基地之一之錫恩福戈斯基地亦遭突擊檢查。據報：古巴全國各海軍基地，幾乎均受軍方監視。被捕者數以百計，包括軍官多人，若干人為少校。加斯特羅親自率人對上述武器庫施以突擊檢查，加氏之政府，迄未就任一突擊行動作何宣佈。

【夏灣拿十七日路透社電】據報：古巴總理加斯特羅與其兄弟羅爾曾率領士兵至卡沙布南卡海軍基地作突擊檢查，拘捕海軍官員多名。截至昨晚深夜，古巴國防部未曾證實此訊。此基地在夏灣拿北邊，與古巴國防部大約相距一哩。據非官方之報導稱：加氏採取突擊行動，因自一海軍軍官身上搜出大批文件。此軍官携一行李，內有七千美元，於自夏灣拿逃走時，由一船上跳海。此人於一月左右前潛逃。古巴海軍當時之報導稱：此人於夏灣拿港內登船對海岸作例行性質之巡邏，不久與船員槍指向船員，因而發生打鬥，據報係於打鬥中由船上墮海。

美提新裁軍建議
促削減核子武器
將三萬公斤鈾用於和平用途
蘇無裁軍誠意對此表示反對

【聯合國十七日美聯社電】美國將推動其提案，與表洽治對八十二國裁軍委員會開辦到此點最近建議，把世界軍火庫內之核子武器存此大加削減，雖則蘇俄對此已表示反對。

當八十二國聯合國裁軍委員會開辦辯論如何使在僵局中之東西方裁軍談判恢復之際，今日美國高級人士乃係出上述消息。美國代表洛治在昨日提議委員會會議指稱美國計劃則謂：該項美國計劃佛羅斯之外長康茲洞佐夫，但蘇俄則謂：此不能視為蘇俄對該項美國計劃之一項「經過考慮後之答覆」。同時，六個較小國家，厄瓜多爾、印度、瑞典、墨西哥、阿聯及南斯拉夫現已草擬一項能使東西方均感…

【聯合國十六日路透社電】美國要求蘇聯停止製造核子武器之工廠，並使該用於武器之分裂原料。美國首席代表洛治在昨日在聯合國委員會中建議：如蘇聯同意，美國將把三萬公斤之「鈾二三五」用於和平用途。假如蘇聯不准備參加此一計劃，則美國可能單獨實行。…國家之代表在內。包括亞洲及非洲…公斤之「鈾二三五」用於和平用途…

一項會議係為「裁軍」。…參加此一會議，以便…目前外間之預測…與洛治發表之提議…片面…但此次蘇聯並未…

英國人士稱：昨日在聯合國裁軍委員會會提出此建議之決定，並前未曾與英國討論。…

【聯合國十六日美聯社電】本日蘇聯在最後一分鐘決定出席裁軍會議。蘇聯集團國家曾力稱亞非洲及其他中立國家勿參加，後來宣告失敗，乃決定參加會議。此項決定係於宣佈開會前十五分鐘始正式宣佈。蘇聯代表庫茲涅佐夫預定於洛治（美代表）之後發言。此顯示東西雙方對於裁軍將有劇烈之爭辯。

英國充份支持美新裁軍建議

【倫敦十七日路透社電】消息靈通人士今日稱：美國昨日在紐約之聯合國裁軍委員會提議立即取締供武器用之核分裂性原料之生產，英國對於此一項建議將予以支持。有以英國對此項計劃之意見相詢者，英外部發言人稱：「此計劃是一項勇敢與具有創作性之計劃，值得鄭重考慮。」

…美國將三萬公斤之「鈾二三五」及同樣數量之蘇聯分裂原料用於和平方面，此表示大量減少核子之威脅。如將此一數量之原料用於現代核子武器，可以發出一比第二次世界大戰時投下全部炸彈之千餘倍爆炸力。

對停試核子問題
艾森豪說明心願
盼能與蘇獲協議

【華盛頓十七日路透社電】美總統艾森豪今日於記者招待會中稱：如與蘇俄談判停試核子武器，當然他希望更感快慰。若干報界問：西方若干盟國認為停試核子談判應儘速獲得結論，艾氏答稱：美英蘇三國在日內瓦所作談判之情形並非樂觀，東西方如能達成若干協議，明定可使東西雙方監督協議之執行，而使全球人之心境緊安，當然他亦感快慰。

寮國叛軍於革命委員會奪取永珍政權之後，守衛一道通往永珍之橋樑。（美聯社）

菲外長反對
將逾期居留華僑拘禁入集中營內

【馬尼剌十七日合衆國際社電】菲外長塞拉諾今天再度聲稱：他反對將逾期居留之華人，設於集中營內之建議。查數位菲議員，曾建議將逾期留菲之華人全部二千七百人，加以拘捕，併設於集中營內，俾迫使中國政府接受彼等遣往台灣之辦法。

石井光次郎欲見老克竟被擋駕

【東京十七日法新社電】離日前公開聲明擬與蘇總理克魯曉夫會談之日通產相石井光次郎，在蘇已遭碰壁。蘇當局已告日大使館謂：克魯曉夫正在克里米亞渡假，石井如欲見克氏，可去克里米亞。石井由於在蘇訪問之節目已經排定，無從分身赴克里米亞，遂祇得在莫斯科向記者解釋，說與蘇聯洽談。

印尼與荷蘭
經斷絕邦交
又警告日本如准荷艦訪問
印尼即可能沒收日商資產

【雅加達十七日美聯社電】荷蘭政府今日宣佈：印尼外長蘇班德里約已經將兩國間斷絕外交關係之消息，正知荷蘭駐耶加達代辦繼克斯波克。

【東京十七日法新社電】荷航空母艦「卡爾杜曼」號下月訪日事，已引起外交上之麻煩，使日政府十分為難。刻在日本訪問之一印尼代表團昨日謂：日政府如准許荷航空母艦訪日，則荷印間之關係可能有所惡化。以前和荷蘭狀態之惡化，印尼外長蘇班德里約今日召見日本大使，向日外務省通知外交正式要求，印尼代表團團長馬洛納瓦（印尼國會議員）謂，「卡爾杜曼」號據載戰鬥機，將停泊於西伊里安外，日本如准該艦入境，則印尼將穩阻此乃禁止印尼。但非前台…

【海牙十七日美聯社電】據總統一個半月之前，荷蘭前以一九五七年底對付印尼荷蘭商業之方式，對付日本在印尼之商業，此即言沒收荷蘭水陸兩用軍用艦，另加五艘，印尼軍方謂：此三艦對於對外島之消滅叛軍之作戰，極有裨益。

【耶加達十七日法新社電】印尼海軍自荷蘭購之三艘驅逐艦已經抵達，並非一九四五年以來之第一批，此三艦為一九四五年建造之四千噸級巡洋艦一艘與三百噸級之驅逐艦兩艘，三艦由印尼海軍自行駛返印尼，但事前曾…

蘇卡諾越來越左
解散兩右翼政黨

【耶加達十七日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾今天以兩大右翼政黨未能率行其指導民主政策為理由，而下令加以解散。蘇氏在此間發表獨立紀念之演詞時，宣佈此兩黨之瑪斯友美黨及右翼社會黨於三十天內自行解散。蘇卡諾稱：此項解散令，將根據蘇氏今年初所制定之處理管制政黨法例而予以執行。蘇卡諾向人民保證謂：渠之指導民主政府，并非仇視回教政黨，一若某些人士所暗示者然。渠同時警告稱：渠可能採取行動，以打擊其他小型政黨。

【耶加達十七日美聯社電】蘇卡諾總統於星期三日促請印尼領袖民族主義者、共產主義者及回教徒團結一致，俾團結一致對付渠面臨之困難與所從事之抱負。渠稱：吾人必須團結一致，以解放西伊里安……

【倫敦十七日路透社電】中共領袖李先念今日保證支持蘇卡諾總統今日在耶加達之演辭，即是印尼政府將對美國之力量，以解放荷屬新幾內亞。北平電台引述李先念在印尼國慶紀念日之招待會席上演說稱：印尼人民倘能在彼等鬥爭中團結一致及永恒努力，彼等必將獲得最後勝利。渠說：中國人民一定支持印尼之華僑問題能解決之信心，並謂此問題現時面臨…

【吉隆坡十七日路透社電】…

吉隆坡警方破獲
東南亞僞鈔總部

【吉隆坡十七日路透社電】警方今天在吉隆坡一間屋宇中，搜獲一部印刷機，印製面額一元及五十元之鈔票的鋼版。據警方稱：吉隆坡係一個組織龐大之東南亞僞鈔黨之總部，該僞鈔黨曾印製僞幣紙，馬來亞各地，已搜獲價約面額二百萬元之僞鈔。彼等稱：迄今鈔…警方…

中共火箭部隊
傳已移駐大嶝島
國軍正密切注視

【台北十七日合衆國際社電】中華民國參謀總長彭孟緝今天稱：國際友人及中國人民對外傳共黨火箭部隊已移駐大嶝島之說，國防部於此已在近金門處設置火箭之說，國防部對外傳共黨已在距離金門以北六千六公里（三點六哩）以內之處配置火箭。中共軍方人士昨天曾單獨告知合衆國際社記者稱：共黨已在距離金門以北六千六公里以內之處配置火箭。據報：目前並未發生…

【台北十七日中央社電】中華民國軍事官員今日稱：共黨已以第二次世界大戰型之火箭，增強彼等對金門對岸之炮兵陣地。他們雖然共匪自民國四十四年起即開始修築由福建省同安縣附近通往大嶝島的通路，但是到目前止，仍然沒有完成。

…他們在大嶝部署火箭，據說：「沒有這回事」，該等報紙所列載之一項消息說：「共軍火力、彼等對當地增加其火力」、「以大嶝為中心，並指目的，以共軍打擊金門…」按：所謂大嶝島約有兩千公尺。

夏威夷州副州長
支持中國 保衛外島
會在金門放心戰氣球

【台北十七日中央社電】美國夏威夷州副州長李三和，在金門作了一天的訪問後，對新聞界宣稱：他支持中國軍隊保衛這個位於中國大陸沿海的自由世界孤島與堡壘。他和他的四人親善訪問團，是於十六日在中國政府高級官員陪同下去金門訪問。他們曾參觀砲兵陣地和毀於共匪砲火的民房，並會捐款救濟難民和勞軍。這位副州長對金門島的面積如此之小，而防務如此堅強表示驚異。他在一個心戰站把一大串的藍色氣球放去大陸，每一個氣球上都有一面中華民國的國旗。他們在其中一面中華民國國旗上簽上了名，把夏威夷人民的（阿樂哈）ALOHA——代表溫暖友情的用語——送給共黨統治下的中國人民。同行的三位團員是夏威夷州衆議院副議長，中華總商會主席梁通信，和中華總商會會長譚貴凜。他們四人都是華裔美國人，定于十八日飛往馬尼剌。

周書楷竟指摘華僑存有濃厚狹隘觀念

【台北十七日中央社電】僑務委員會委員長周書楷說：旅居海外若干地區的華僑，還帶有濃厚的地域觀念，這種觀念，阻礙了華僑社會的團結合作和發展，同時常引起不必要的紛爭，他認為這種狹窄的觀念，是應該消除的。

旅加華僑愛國
杯葛中共劇團
要求團員投向自由

【紐約十六日中央社電】八月廿二日一期的「新聞」週報說：共匪京劇團到達溫哥華時，有大約五十名愛國華僑在華埠遊行，要求人在華埠抵制該劇團的演出，並要求該團團員投奔自由。據說：「新聞」週報說，大家在溫哥華…據稱，除了…「新聞」週報說：華僑在溫哥華演出時，一篇評論的標題是：「我們要求劇團團員投奔自由」，…

…在第一塊上面寫：「他們被強迫與張羅步」，在第一塊上面寫：「雖然，加拿大」…到第一…「我們都為他們」「你們知道…」…

正式「狗咬狗骨」
南國斥責中共
粉碎共黨團結

【伯爾格來德十六日合衆國際社電】南斯拉夫副總統卡德治今日在此間發表之一本書內容「檢討中共之批評共存政策」，此書名為「社會主義與戰爭之評論」，其拉夫通訊社引述卡德治之言論稱，中共「將社會主義之利益」為之一切利益…渠指：中共之主張公開及斷然粉碎社會主義之團結，並責南斯拉夫之共產主義方式。

森比表示充份信任聯國
抨擊迦納胡亂干預

【喀坦加十六日合衆國際社電】喀坦加省總理森比今日反擊其渠指摘迦納總統恩克魯瑪，並控制喀坦加總督恩克魯瑪之所為，以及聯合國剛果共和國總理盧蒙巴指控喀坦加人民之政府及其與外國勢力之訴迦納。

…森比稱：「余願迦納例如美國，部分軍官為英國人。迦納之軍隊由英人指揮，部分政工作由英人左右」。森比對記者發表稱：「吾人如排斥外國之技術與經濟援助，不僅不合理，不但由於與剛果之領袖而作，甚至損及本身之利益」。在今日聯合國安理會開會討論剛果之前，他告記者稱：「本人接受聯合國的決議並前比屬剛果之部份地區、學校、醫院、行政與司工業，需要由聯合國之支持。此種情形，吾人將自由加入聯合國之管轄」。

剛果政府下令全國戒嚴半年

【利奧波德維爾十六日美聯社電】剛果政府星期二晚下令全國實施戒嚴六個月。命令係由總統卡沙伏布及總理盧蒙巴聯合簽署，據報係由…

寮國新政府未有人承認

【曼谷十七日法新社電】寮國新政府到迄今尚無承認者，據消息人士稱，迄今仍無新政府…之寮國新政府，迄今亦無國家正式承認…

英譴蘇俄審訊
旨在進行宣傳

【倫敦十七日美聯社電】…

【莫斯科十七日路透社電】美國U二式機駕駛員鮑華斯今日在此間受審時，承認渠於五月一日在蘇聯上空一千二百哩、千三百哩高空時，曾執行偵察任務。…

鮑華斯在蘇受審
承認作諜查飛行
鮑氏堅持本身祇係一位機師
法庭與妻相見似若並不相識

【東京十七日合衆國際社電】據此間英國大使館所發表之一項評論稱：蘇聯審訊美國U二型機機師鮑華斯之事，「顯然係一種宣傳行動」，他此事最顯著之一點，可能係在令人對蘇聯司法之性質，加以注意。

【莫斯科十七日路透社電】軍事法庭今日下午恢復開審時，鮑華斯供稱：渠曾沿蘇聯南部邊境數次飛行，特別是沿蘇聯與土耳其、伊朗及阿富汗之邊境與黑海邊境之…

【莫斯科十七日美聯社電】美國U二式機駕駛員鮑華斯，今日對蘇聯檢察官魯登科之詢問時供稱：「倘機上有原子彈，則轉動一個掣，即可將之投下。」

…美國U二型機機師鮑華斯之妻，於今日出現於莫斯科工會大廈會堂內，承認旁聽席上，為觀望其夫之受審情形…

克魯契夫之女
亦在旁聽席上

【紐約十六日美聯社電】…

美報提出建議
拘禁中共在美人員
作為華里柱被拘報復

【紐約十六日中央社電】紐約每日鏡報今日建議美國拘禁一些著名的中共匪徒，作為報復。該報的一篇題為「他是否將死在獄中」的社論中稱：華里柱主教，一個美國人，而他是由於中國大陸。…中共判處他二十年的刑期。…

印度議員指出
中共在印邊境又有侵佔行動

【新德里十七日路透社電】社會黨議員卡利在今日印度國會下議院外交辯論中，聲稱中共軍隊最近在一次新的邊界侵佔行動，佔領若干印度領土。…

時代週刊撰文稱
中共倒退非前進
農業陷入危機中
如無僑滙接濟勢難吃到肉類

【紐約十六日中央社電】「時代」週刊在八月二十二日一期中說：中共近期所發表的一些統計數字說明了中國大陸的經濟困難…

西藏西部繼續抗暴

【紐約十五日中央社專電】八月廿二日一期的新聞週報報導說：「加德滿都的新聞界預料將可以看到被困在西藏西部的…」

【華盛頓十六日路透社電】美國國務院發言人…

西德促蘇聯
勿製造緊張
應消除一切用武之恫嚇

【波昂十七日路透社電】西德今日籲請蘇聯以「良知與責任心」…

無黨派人士與張勉合作
金度演遭受挫敗
韓國將另提總理

【漢城十七日美聯社電】…

中華百貨有限公司股東年會通告

啓者本公司定於一九六〇年九月二日（星期五）下午四時三十分鐘在皇后大道中六十二號A至六十八號本公司內舉行第二十七屆股東週年常會敬請股東諸君屆期惠臨指導為荷（本公司股份由八月廿五日至九月二日止期內停止過戶）

承董事局命總司理鍾焜廷謹啓

一九六〇年八月十八日

東華三院代雪蘭莪同善醫院徵聘中醫師啓事

本院茲受雪蘭莪同善醫院委託代聘中醫師一名開列條件如下：

（一）男性年齡由三十五歲至五十歲
（二）必須通曉國語或粵語
（三）須具有中國政府或香港醫務衛生局或香港政府發給之開業執照而有五年以上臨症經驗並經東華醫院認為滿意者方為合格
（四）待遇月薪叻幣三百五十元正供宿
（五）任期三年（註：倘有違犯當地法律者同善醫院隨時有權辭退其薪金在辭退日起停止發給但如任期未滿中途自動辭職者則由同善醫院預先兩個月通知辭職）
（六）來往船費由同善醫院負責以二等位為限
（七）入選手續由同善醫院代辦申請

如對上開條件認為適合者請於八月廿一日前列具詳細履歷投函香港普仁街十二號東華三院總辦事處信封面寫明「應徵中醫」字樣。此佈

東華三院主席張玉麟

一九六〇年八月十三日

海事處佈告

第二十八號一九六〇年

一九六〇年八月十日星期三十一日星期四及十二日星期五榮部宣佈因天氣惡劣停工日茲特通告仰船務及租船人等知照

海事處長柏赫

香港五金商業總會通告

本會定於九月二日（星期五）下午三時正在干諾道中三十二號四樓本會所舉行會員春常年會。報告會務，省覽上年年結暨選舉下屆核數員等事宜，除分函外特登報通知。敬希屆時出席。為荷

右通告

本會各會員

理事長　曾國燊

一九六〇年八月十六日（25）金字第118號

拍賣充公貨什貨廣告

茲承政府物料供應處處長之命定於一九六〇年八月十八日星期四上午十時開投下列物品……

香港攬勿拍賣行啓

電話二〇二〇四

東雅印務有限公司召集股東常會

本公司定期一九六〇年八月二十日星期六下午三時在北角馬寶道四十二號本公司寫字樓召集股東常會省覽一九五九年年結暨各股東依時出席是荷

司理任則之謹啓

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管箱鎖匙一條（No.）號碼第二八一〇一號特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年八月十七日

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管箱鎖匙一條（70621號）特此聲明所失之匙作廢

一九六〇年八月十七日

承式號銀主命將下開業物出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九六〇年八月廿九日（即星期一日）下午三時正在香港雪廠街必打行公衆拍賣行內將下開物業作單當衆出投其詳細如下

（一）該物業坐落香港鴨巴甸街內地段九四號分段B之小分段二號連同上蓋樓宇即和安里四號該物業之批期為九九九年由一八四三年六月廿六日起計滿一八八八年五月四日已故維多利亞城女皇與官時業主之官批管業面積約八八二·六方尺地稅每年照納八元五角五分

（二）該物業坐落香港鴨巴甸內地段九四號分段B之小分段三號連同上蓋樓宇即和安里五號該物業之批期為九九九年由一八四三年六月廿六日起計滿一八八八年五月四日已故維多利亞城女皇與官時業主之官批管業面積約八八二·六方尺地稅每年照納八元五角五分

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓

拍賣人攬勿兄弟行同啓

香港一千九百六十年八月十七日

喜臨門菜館股份結束啓事

啓者喜臨門菜館向由陳鐵民、張勇陪、嚴鐵梓、嚴仲蕃及股東，於香港九龍大埔道廿七號地下合股經營，茲股東已於一九六〇年八月十六日經本律師行簽約進行結束該項股份生意，凡一切有關喜臨門菜館之來往賬目與債權人，希即到該菜館之上述地址進行辦理收欠事宜，為要。

結束股份人代表律師黃彼得律師行啓

社論

由寮國政變看美援

——這給美國人上了寶貴的一課

寮國政變終於演成為中立之局，親政府宣佈辭職，由政變主角康黎提出以富馬親王組織新閣，接管政權。一個與此有關的消息說，新政府組成之後，即將與寮共舉行和談，以求結束過去彼此的對峙狀態，同時，在所謂中立政策下，寮國亦可能與北越和中共建立外交關係。總括一句，這次寮國政變分子是取得了百分之百的勝利，而被稱為「親美派」的寮政府人物，卻底落得一個「一敗塗地」的下場。

這次寮國政變，那個兵營長康黎是以少數制服多數，他的成功，是僥倖的得逞，亦環境所使然。原來，在寮國全部兵力中，駐在永珍的那個傘兵營，不過約佔全國部隊的八分之一，故當事變之初，寮政府還想調派王廉威，相機談判外國部隊反攻永珍，平反政局，而美國政府亦發表聲明，有屬支持巴剛那而不承認永珍叛變政權的表示，但是，由於康黎已騎虎難下，他亦不辭採取了下述手段，迅迦粉碎了寮政府的企圖：一是揚言如永珍被圍，他即實行焦土政策，不惜玉石俱焚，寮國的經濟命脈原在永珍，尤非是政府官員的眷屬，也十九在永珍居住，這一來，寮政府投鼠忌器，便也顯得無所措手足了。二是康黎利用共控制永珍的自然優勢，迫令國會對寮政府投不信任票，寮國議員原有五十九席，是日出席的是僅過半數的三十人，在康黎的槍桿支配下，此案當然又是大多數通過。康黎就靠了這兩種伎倆，使寮政府除了屈服辭職之外，竟無他途可循。

在一個一般條件還是相當落後的國家裡，康黎政變的成功，對寮國是一幕悲劇。但以目前言，這悲劇卻可能為康黎和許多寮國人民所相不到，因此，不管寮局未來的演變如何，這都值得好些國家作為應該記取的教訓，特別是美國。

我們同意寮國官方人士的看法，康黎不會是共黨或共黨同路人，至共以後或會被共黨利用，供共黨滲透，那是另一回事。根據康黎在八月十日對寮共發表有關政變的演說，我們可以初步的鑑定，他是一個不滿現實、思想簡單的民族主義者，因此，他對於因接受美援，使「寮國經濟越來越落後，人民生活程度越來越高」的現象，表示了極大的不滿。據康黎在其演詞中指出：「那些大官們和各黨派得到外國支持，他們富有並過着舒適的生活，他們以其勢力羅佔肥田良土，那些大商行都屬於他們或屬於外國人，我們同胞兄弟呢，生活朝不保夕，做到死也買不起一間小草房。」「另一方面，外國給我們的援助卻沒有給我們帶來有利的東西，如跡塞德麗牌、與佩珥牌汽車，祇有有錢人才能買這些東西，窮人越變成它們的奴隸。此外，外國人還通過援助，用他們的權威來干涉我們軍隊的事務。」即此可知，康黎亦並非是個直覺軍人，雖有同情窮人的動機，卻還欠缺了對寮國命運的整個考慮和理解。

當然，我們不能否認康黎對美援不利的指摘，有其片面的理由，但也正如我們日前社論所指出，永珍以一個人口不到十萬的都市，而竟擁有美國新式汽車五千部之多，這對於一般生活還是十分落後的寮國人民，無論如何也是一種重大的刺激。然而問題也就在於此，美國對盟邦經濟的援助，儘管美國本身所付出的是納稅人金錢，惟在美援情形下，美國卻要以其本國的產品，作為對受惠國家「美援物資」的輸出，這彷彿是一種條件，為受援國家所無法拒絕。在另一方面，美國在共盟國所設立的主管美援機構，照例要任用相當數量的高級官員和僱員，可是他們領取遠比盟邦一般人民為優越的薪水，卻又必須要由美援項下來支付。在美國方面言，他們認為監督盟邦的運用美援，是應有的權利，惟在受援國本身，他們卻又往往發現，經過這樣的許多消耗之後，真正得益已是所餘無幾。最近台灣林木公司即是為了這種理由，既然謝絕了美國的援助了。此外，在某些美國政客的眼中，似乎任何受援國家都是他們干涉內政的對象，要是盟邦沉不住氣，則其由此激起的強烈反感，其勢實難避免。因此，寮國「親美政府」倒台以後，美國當局雖然不敢證一詞，可見美援之不足恃，盟國之不可拒，這道理，也應該不限於弱小寮國為然的。

各地通訊

中共內部右傾主義分子 反對毛澤東的領導

偽副總理李富春在專文中指出 他們利用缺點向共黨中央進攻

【中央社訊】中共「國務院」副總理兼「國家計劃委員會」主任委員李富春，在十六期「紅旗」半月刊上發表一篇長達一萬七千多字的專文。李在專文中承認：由於推行「總路線」、「大躍進」和「人民公社」，引起了新的仇恨。據稱：有一些人，「還留戀資本主義的自由經營、自由買賣，想死灰復燃。他們拒絕改造自己，有點風吹草動，就想蠢蠢欲動起來。」

李富春說：「這種情況，對黨內發生了相當的影響。黨內一部份心懷不滿的右傾機會主義分子，利用缺點，向黨組在進攻，進行宗派活動，反對黨中央和毛澤東的領導。他們把大躍進說成是『左傾冒險主義』，說人民公社『搞糟了』，說『大煉鋼鐵』『得不償失』。他們面對着某些局部的暫時的不平衡，驚慌失措，把這個不平衡說成是整個國民經濟的『比例失調』。」

李富春並說不准許他們進攻，中共曾於一九五九年八月在廬山舉行「八中全會」後，在全「黨」範圍內開展「反對右傾機會主義」的鬥爭，同時在全大陸人民進行恐怖運動，予反抗者以壓制。

據李指出：各級共幹的官僚主義和命令主義作風，直到現在仍甚嚴重。他們對群眾的困難漠不關心，也不欲走群眾路線，還有一些共幹滋長了浮誇的毛病，工作不扎實，只滿足於一般的號召，而不細緻地具體組織工作。他們熱衷於表面形式，好看，而不考慮實際效果，能否真心解決問題。

中共各級組織及對群眾間 存在有重重矛盾

李富春並謂城市人民公社 六月止建成一千零廿七個

李富春在談到「現代修正主義」時指出：有這種思想的人，從一九五八年以來，他們曾和「帝國主義」及「反動派」勾結，掀起了反共運動，企圖把中共孤立起來，破壞「社會主義」的建設。

李又說：中共從中央到地方，上級和下級，領導和群眾之間，在生產關係方面矛盾重重。並指出：近年來採取一系列的措施，就是企圖解決這些矛盾。這些措施，包括「改進體制」、企業下放，投資包乾、超額完成，實行以計件為主，計件為輔的工資制度，實行增加集體福利和增加個人收入相結合的制度，在企業內部實行「兩參、一改、三結合的制度」。

李文說：除了生產關係和生產力之間有矛盾外，上層建築和經濟基礎之間也有矛盾。此外，還有先進和落後的矛盾。李對這方面分析說：「在社會主義社會的發展過程中，總有一部份人安於現狀，不願繼續前進。他們或者因為不了解，或者因為習慣的勢力，或者因為他們的所得利益有抵觸，對於一切新制度的建立，一種新事物的產生，總是沒有熱情，甚至採取對抗的態度。」

李雖然強調並誇張「大躍進」的成就，但也不能諱言「很多」「底子很薄」。因此，李號召一切非生產性的建設，能夠緩建的就不建，就是生產性的建設，也應當量力而行，能夠緩辦的就緩辦。

據李富春說：城市人民公社，到六月底為止，全大陸已組辦起了一千零二十七個城市人民公社，入社人口達五千二百多萬。李最後說：「無產階級和資產階級、社會主義和資本主義的兩條道路的鬥爭還沒有結束。」因此，李強調「必須進一步加強黨的領導，和黨內外一切反動勢力作堅決的鬥爭」。

上海各託兒所 發生嚴重時疫

滬共承認衛生條件太壞

【大道社訊】據上海「新聞日報」消息：上海市各街道「黨委」最近集中全力籌辦全市「託兒所」、「幼兒園」的防暑降溫衛生工作，企圖挽救因天氣失常而發生的嚴重時疫病，挽救無數孩子們的生命。該報說：今春以來，全市託兒組織，有了飛躍發展，僅里弄的「託兒所」、「幼兒園」就有三千二百多所，收容兒童達三十七萬七千多名。因為這些託兒組織，都是因陋就簡，設備太差，衛生條件不夠，保育工作人員又缺乏衛生常識及防暑降溫經驗；同時，今年夏季上海天氣又奇熱，因而託兒組織內普遍遭到各種時疫的嚴重威脅。為了迅速撲滅時疫，各街道「黨委」又組織有關部門深入「託兒所」、「幼兒園」進行檢查，並幫助解決問題。南市區各街道「黨委」書記，親自「掛帥」，組織有關方面人員對「幼兒園」、「託兒所」進行全面檢查，組織託兒工作幹部，深入基層，分塊包幹，限期完成，對房屋過小，氣溫較高，病兒又多的都立時疏散，全區已疏散了二百多間；對通風設備差的房屋開了窗門。四川南路街道「黨委」與地區內的三個中學和「少年宮」等單位大搞協作，這些單位都騰出了一些空房子和暑假中暫時不用的教室，借給「託兒所」、「幼兒園」的病兒暫住，解決了一千三百多個病孩子的住房擠擁問題。許多街道「黨委」還把自己的辦公室讓給病兒居住，把辦公室的電風扇送給就近的「託兒所」用。據稱：經過大力治療和改善衛生設備後，各「託兒所」、「幼兒園」的時疫病，刻被遏止，未再蔓延。至於時疫發展經過詳情，該報隱而未提。

泰驚聞寮局突變

曼谷航訊 本報駐曼谷特約記者乃汶良

寮國九日發生政變的消息，於上午九時即已傳抵曼谷，最先接獲報告的是內政部，而次長是警察總部廊開府尹（省長）的長途電話的報告，即把概要情形飛報給正在國務院出席內閣會議的內長乃巴博，於是國務院長乃沙立和全體部長們都知道了這件事，並臨時擱置其他預定的議程，而專門討論寮局。廊開是泰國東北邊區的一省，距曼谷六百一十七公里，特快火車約十六小時可達，它和寮京永珍僅有一水之隔，枯水時季的湄公河，小舟亦可經渡，所以永珍發生政變，泰國廊開恐怕是全球消息最靈通的情報站。

幾乎與內政部同時接獲消息的，還有設在曼谷的泰國邊防警察總部與美援分署，前者是由廊開的邊防警察隊獲得報告，後者可能是直接收自永珍美國援寮分署電台的電報。邊警總部接報後，立即由警察總監轉報乃沙立元帥。這時候泰國高階府方面緊張異常，他們在震驚之餘，還忙着核對來自多方面的情報。

另一方面，泰國商場的消息也很靈通，上午十點鐘，不過是泰國最高當局接到報告後半小時光景，華僑紗布商與批發商集中的三聘街一帶，就已盛傳寮國政變的消息了。這些巨賈富商們也做寮國的生意，他們與廊開永珍經常保持密切的聯絡，雖然永珍的對外電訊交通都切斷了，但是廊開一帶的商號，已經儘快把這一驚動商場的新聞傳遞至曼谷。祇有報界顯得比較忙亂與遲鈍一些，所有曼谷的中英泰報館，幾乎找不到一點可以證實的新聞，祇能常印發電稿的美聯與合衆國際社，祇說他們聽到這樣的傳聞，但迄未收到永珍發出的正式電訊。設在沙吞路中華總商會附近的寮國大使館，自政變發生後，即與永珍失去聯繫，記者去訪問使館官員，他們反而要向報界探聽消息。

執政黨與新黨展開宣傳戰

本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】數月來一直成為熱門新聞且為中外人士所矚目的台灣組織新黨運動，最近已漸入緊張、熱鬧的階段。一項宣傳戰已在執政黨與提倡新黨組織分子之間熱烈的展開。如果用新名詞來形容，這項宣傳戰已漸漸的達於「白熱化」。

執政黨（國民黨）對於由若干人士所提倡組織的新黨，其基本態度已於半月前由中央日報在「論黨派承認問題」的社論中予以說明，即：「不予承認，不與交往，亦不重視。」

在執政黨採取漠視的態度之後，該黨對新黨的宣傳攻勢，即不斷展開，與執政黨有直接間接關係的報紙，曾先後刊登若干不利於新黨組織的消息，如去月底中央日報、新生報等曾刊登一項消息，謂：組織新黨人士中，有共黨的同路人。

執政黨方面並指出組織新黨分子在作法上是師日共「萬里遊行運動」的故智，想以分別在各地區舉行選舉改進座談會方式，糾結群衆，擴大組織基礎。該黨負責人士認為新黨分子這一手法迄今并未成功，他舉例說：「七月三十日選舉改進座談會在台南市召開的座談會，即因通知只具名的發起人要延并宣佈對此事毫無所聞，并在公論報刊登啟事否認其事，原邀約的台南市各方人士也紛紛拒不參加，以致負具名召集高（雄）屏（東）區座談會的張燮也在中央日報刊登啟事，不承認參與其事。」

該黨負責方面并指出：「新黨分子另一組黨號召為公開宣佈胡適先生為他們的顧問，是實際負領導責任的『精神領袖』。凡每天看報的人都會記得：胡先生在去月赴美出席中美文化會議時，曾在機場向記者公開表示，決不參加任何政黨組織，甚至在某一集會中，胡先生表示他不同意『否定一切，為反對而反對』的態度，當場夏某曾歸咎胡先生『不要替政府和國民黨辯護』。胡先生怫然變色，嚴正的駁斥說：『我所講的，都是符合民主政治常軌的正當道理。』胡適先生一介學人，在學術上有崇高的地位，他有參加任何政治組織的自由，自然也有拒絕參加的自由，如果有人違背胡先生的初衷，不尊重胡先生的自由，硬要捆出胡先生的名頭來大吹大擂，以圖招徠，那就完全是招搖了。」

執政黨採取宣傳攻勢之後，企圖組織新黨的人士們，也立即予以反擊：由提倡組織新黨的核心人物雷震所發行的「自由中國」半月刊和另一核心人物李萬居所主持的公論報，在本月十六日出版的「自由中國」半月刊第廿三卷第四期，刊登雷震一篇文章，題目是：「駁斥黨報官報的謬論和誣衊──所謂『政黨的承認』和『共匪支持新黨』」。在這篇文章裏，這位組織反對黨的主要提倡者對執政黨大肆攻擊，歷數執政黨過去的錯誤施政，并指出執政黨「分化」新黨組織分子的企圖。

由倡組新黨的另一核心人物台灣省議員李萬居所主持的公論報，亦於本月十五日在其社論中以「戒嚴法與人民的集會結社自由」為題，指出「地方選舉改進座談會」（即組織新黨形成中的籌備機構）於上月卅一日下午在高雄市醫師公會召開座談會時，曾受到當地治安機關的「干預」。該報認為：「黨禁問題，與其將來也將和報禁一樣不得不開放，何不現在就開放，胸襟放寬些，認定台灣本島並非接戰地區，戒嚴法并不適用，給予人民以言論出版與集會結社的充分自由？」

在同日該報專欄裏，亦刊登一篇反駁執政黨的新聞報導，該報特以「要『國劇』的反對黨」為題，紀敘新黨首腦人物前幾天在一次集會中所發表的言論。在說明新黨的發言人雷震曾聲明：「新黨是全國性的；新黨的政綱是以改進選舉為目標，以選舉轉移政權，但新黨最終目標是反攻大陸，重建民主憲政。但此一目標的先決條件必須先從建設台灣地方自治做起，至於新黨何時成立？如果順利的話，最遲至十月初就可以與世人見面而正式成立。新黨的名稱將離不開民主、自由四個大字，即是實現它的『民主政治、自由經濟』的理想。」

該籌組新黨的其他核心人物：高玉樹、王地、楊金虎等的言論，大致都是攻擊執政黨阻撓新黨組織的。台灣高雄縣籍的國大代表楊金虎且說出這樣一句話：「現在美國對國民黨阻撓新黨的組織，表示極大的反感。」這是醞釀新黨組織以來，該方面重要人物第一次發表言論涉及美國人的話。

對於胡適博士的已允就新黨的顧問，前面已經說過：執政黨已指斥其為妄不確，但新黨的主要人物則力說其係屬正確，且謂係胡氏赴美前對新黨核心人物所作的承諾，這件事的是是非非，只好候胡氏於返台後由他自己加以說明，始能予以證實。

執政黨與新黨組織間針鋒相對的宣傳戰，預料將持續下去，這是現代政黨鬥爭常有的現象，不足為奇。此間超然的自立晚報認為：今日執政黨之危機，不在有反對黨的合法反對，而在其本身的不能健全其所組織，深入民間，依民主政治的常軌，充分發揮組織功能，從事全面的競爭。自立晚報在其「改革執政黨地方黨務」的社論中指出：「十年來執政黨黨務徒有改造之名，而無改造之實，各縣市黨部多半變成了機關衙門，而其主要幹部委員與書記等亦十九傾向於官僚化，試想，一個政黨的地方組織，官僚化到了這種地步，只着手於部份人事之調整，如何能起死回生，化腐朽為神奇？」因此，該報主張執政黨必須實行黨內民主，省以下各級黨部首長應由黨員選舉，以共同實現其政治主張，並要求各縣市以下的基層幹部：⊖要有穿草鞋下鄉的工作精神，至少將百分之六十以上的時間與精力用之於深入下層；⊜要有求才若渴的精神，切切實實的在國民小學教師中，工商會及其他自治團體中，去發掘人才，助使他們能提名為候選人；⊜要有從民眾中來的精神，切實反映民間的困苦；只有執政黨人能做到這些，才能獲得人民的擁護。（八月十六日寄）

菲軍方提出華僑問題報告

入菲籍者逐年有增加

平均每年有一千五百餘人 華僑偷渡入境為一大問題

【本報馬尼刺航訊】菲律賓衆議院移民及歸化小組公佈的菲軍部最近所提對旅菲華僑問題之報告中所顯示，旅菲華僑之申請入菲籍者近年逐年增加，平均每年有一千五百六十九人。在該命名為「旅菲華僑問題」之報告中，包括下列要點：

⊖全菲外僑之中，華僑人數佔最大成份，約在百分之九十以上。

⊜菲僑近年來入籍者，每年入籍者平均為一千五百六十九人。

⊜華僑之中，尚有二千七百五十四名身份不詳，實際上多數華僑藉移民法中之「預聘僱員」條款入境，這些所謂僱員都是沒有一技之長的，或者是在做些普通技術上沒有特殊的工作，如廚子，麵包師，甚至於做工等。

⊜菲國現有六萬名僑生子弟學生，其忠誠問題很值得懷疑。

⊜非法入境華僑，構成一個很大的問題。至今為止，尚有八千人是自呂宋島北端或南島等地非法入境者。

軍部報告雖然提到了有關菲非法入境華僑之問題，軍部報告並建議應該詳細研究他們的真正目的。

該報告指出：偷渡入境之外僑除去華僑外，尚有印度人。有時，這些偷渡的外僑之中，除去數名華僑曾犯走私及漏稅以外，其他偷渡者之活動均未受當局之注意。

衆院移民歸化小組主席實尼計斯衆議員說，紀錄制度又不甚健全，致不能知道這些預聘僱員之確實數目。實尼計斯說，他已以移民及歸化小組之名義，建議總統府暫時下令禁止預聘僱員之入境，待移民法修改之後，對預聘僱員之留菲日期作一個限制之後始予重新開放。

東埔寨有意修好 泰政府原則贊同

【本報曼谷航訊】關於柬埔寨政府要求與泰國恢復邦交問題，國務院長乃沙立元帥，日前曾就上述問題，對記者發表談話，謂泰政府已飭令外交部，對柬埔寨政府，表示泰方原則上已接受柬埔寨之建議，惟泰方須要先明瞭柬方之代表團名單，并述明談判之地點，應在泰國。泰當局認為所要談判之地點，須在泰國舉行，此種問題，係有關國格國體者，理應在泰舉行。

談到出席本屆聯大會議問題，院長表示：泰政府已決定由外長乃他納前往出席，聯大會議將於本年九月間舉行，屆時，乃他納外長將在紐約赴會期間，趕往各國訪問。

中共積極搾取 印尼歸僑勞力

【中聯社訊】從印尼西亞被誘騙回國，分發各「華僑農場」的華僑，在共黨的全面控制下，已開始一項所謂「勞動紅旗」運動，而被長期奴役。據報：好幾處華僑農場的共幹，一由於思想改造，所有華僑都經過一個短期政治學習，解決了思想問題，因此中共指稱，在這些學習中，華僑必須在思想上歸於共黨的領導，對於那些不服從共黨的華僑，中共使他們接受勞動，在勞動中計較待遇，共黨報導說，對於這些人，實行嚴厲攻擊。

雅典中文中學 招生

一、本校由熱心教育人士輔助，為本港唯一廉價中學
二、校舍環境幽美，設備完善，有校園操場及游泳池
三、師資優良，英語課程採最新電化視聽教育

招考班級：初中一，二，三，小學五，六年級
學費：初中十五元，小學九元
考試：八月廿五日（星期四）下午二時即日開始報名如持有小學會考証准免試入初中一
校址：司徒拔道聖羅台十四號（在大道東東華三院小學附近沿司徒拔道步行十分鐘可達）電話：七八八五八 詳章備索 監督王淑陶

九龍各界刊登廣告注意

本報委託旺角東樂戲院代洽

助學金 聖道英文書院 擴充班額 招男女生

一、本校現承美國三藩市聖餘余先生熱心教育，捐贈助學金壹百名額。
二、本校新建現代化新式校舍，設備完善，有物理室、生物室、化學實驗室、圖書室、運動場。
三、本校聘一流中西教師，教學認真，管教嚴格。
四、即日起開始報名，額滿即止，考試日期，在校公佈。

英文部	
班級	學費
P.4至P.6	$20
F.1至F.5	$24
中文部	
班級	學費
小一至小六	$10
初中一至初中三	$18

校址：九龍太子道二五〇號 電話：八六三〇五八、八六六八五八
交通：1、3、7、8、6D、2A、12A、13、14、各號巴士直達，另有校車接送。
監督 張玉華

香港教育司署立案

輔羣函授學校

校長：李尚沛

歷史最悠久，中英教師熱誠教導

科	級	課程內容	入學程度	畢業時間	學費 按月	學費 全期
英文寫作科	基本級	基本文法及初級寫作材料，學成後能寫短篇文章及信札。	Form 1—3	6月	$8	$40
	高級	作文，高級文法之運用，學成後能寫中篇文章及信札。	Form 3—5	5月	$9	$40
	深造級	高級修辭學及深奧寫作法，學成後可應付高深文作，寫作能力相當於一般報館。	Form 5—	10月	$12	$100
翻譯科	基本級	內容包括日常生活各類材料，學成後可勝任初級翻譯員之工作。	Form 2—4	6月	$8	$40
	高級	內容包括較深奧之翻譯材料，畢業後可勝任一般翻譯工作。	Form 4—	10月	$12	$100
商業信札科		各類商業信札之寫法及示範，學成後能應付一般商業信札，寫閱兼能。	Form 3—5	3月	$10	$30
會考英文科		包括會考英文科規定之材料，提要教授，輔助英文書院同學參加會考。	Form 5—	6月	$20	$100
會考國文科		內容包括會考國文科課程內容，包括作文寫作法及國學常識。	高中二以上	3月	$15	$40

報名手續：填寫姓名地址科目列於紙上，連同學費及報名費一元（全期繳費者可得免上項費用），一併交來本校或來信派員接洽亦可。辦公時間：每日上午九時至晚上十時，星期日及例假下午照常辦公。

校址：中環雪廠街三號A 成報大廈六〇九室 電話：二四九五三
澳門區報名及收費處：營地大街68號世界書局（函電索章即寄）

九龍 聖伯多祿 招生

英專日夜校：由P.4—P.6—F.1—F.4
中文中小學：初中一年級及小一至小六
考試：八月廿日上午九時（即日開始報名）
校址：九龍彌敦道524號三樓ABC座
電話：六六〇六五五轉
監督：林士榮 中文中小學校長方乃斌 英文專修校長程成虹

崇真英文中學 招生

級別：FORM1—FORM5
考期：八月廿四日上午九時
報名：即日起（簡章備索）
校址：香港筲箕灣巴色道
電話：七九〇六六

創興書院招男女生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴格
班級：英文部 幼稚班 初級 高級；中文部上下午班小一至小六；中英文兩部各級，均分上下午班上課
報名：即日開始 簡章備索
校址：香港德輔道西四四四號
電話：四〇三六八
監督 廖寶珊

珠海書院續招生

一、本科：文史、外文、社會教育、經濟、會計銀行、商業管理、數理、機械工程、土木工程，九系一年級新生及二三年級轉學生
土木工程及社會教育兩系增開夜班下午五時四十五分起上課
二、先修班：一年制文理兩組新生
本班畢業資格相等於高中畢業給予正式畢業證書
三、報名：即日起至考試前一日止
四、考試：八月廿八日上午九時起
五、院址：九龍界限街八十九號四樓
六、獎助學金：本院設有各種獎助學金額凡優秀清貧學生入學後均可申請
簡章備索
監督 林翼中 院長 黃麟書

維多利亞

書院中英文部 招生

英文部：由P.3至F.5
中文部：由小一至初中三
考試：八月廿日（星期六）上午九時即日起報名
校址：灣仔峽道七號
電話：七五八八九二
英文夜校同時招生詳章備索
監督 李鏡衍

三一英文書院 招生

英文部：小學P.4至P.6，中學F.1至F.4各級男女生
中文部：初中一，二年級小學一至六年級男女生
幼稚園甲乙班
報名：即日起 考期：八月廿三日上午九時
校址：九龍窩打老道73AB 電話八二四五二九

模範英文中學

增設分校

續招各級（P5至F5）新生

新生報名請到正校須攜備相片二張及有關証件隨到隨考額滿即止如小學會考合格者可免考升學
（正校）九龍亞皆老街一〇八至一一〇號 近火車橋 電話八二七七二四
（分校）九龍城亞道十五至十七號舊導群中學對面 電話八二〇一一二
名譽校董 許庇穀先生 莫疇燦醫生 雷顯德醫生 方繼仁先生
監督 彭瀚天

中山中學 招生

中學部考選優良半費生廿名本月廿三日截止報名
九月一日開課。中學小學各級均全日上課，幼稚園上午班
校址：灣仔道交加里（國泰戲院後）新建校舍。電話：七七三六八六
董事長 鄧賢材 校長 劉哲暉

世界大戰會一觸即發？

克魯契夫乘着美國人集中全神於大選之際，向美國極盡恫嚇和挑釁的能事，致美蘇劍拔弩張。可是「美國新聞與世界報導」週刊根據分社蒐集的情報，斷定最近不會有戰爭，但如果蘇俄壓迫美國至無復退讓餘地，又當別論。

戰爭似乎又復有迫近之勢了。這一次，戰爭的危險是在美國的人心集中注意國內政治當中增長起來的。

蘇俄的克魯契夫給一連串的成功壯了膽，現在利用他的優點採取一種在往時可以引起攤牌的行動和威脅。

在克魯契夫下手之初，美國和它的盟國因爲自己的腳跟受了牽制，所以失掉均衡。無論在歐洲，在拉丁美洲，在非洲和在亞洲，無不皆然。他們在忽猝應付克魯契夫的行動方面沒有確定的政策，而且不知道應該在那裏劃定一條不許侵越的界綫。

七月一日，蘇俄擊落另一架美國偵察機，其中六個機員祇有兩個生存。到了七月十二日，克魯契夫根據這一事件，控訴美國企圖挑起一個嚴重的軍事衝突。

美國白宮方面指斥蘇俄在公海上空擊落這美國飛機，竟在製造一個事件。

雙方都籲請聯合國調查這事件。同時美國發表關於一艘蘇俄「電子間諜船」，在本年四月侵入美國東海岸防務的照片和詳細情形，而且把美蘇締立民航協定的談判展緩舉行。

這些事情，是七月九日克魯契夫警告美國，如果對古巴採取軍事行動，他就會用飛彈襲擊美國之後不久發生的。艾森豪總統爲了古巴總理加斯特羅排斥美國僑民和商行的行動日趨激烈，結果有迫使美國使用象徵的武力的可能，所以答覆克魯契夫說，他決不會被嚇倒。由此看來，另一戰爭危險，已放在官方的案卷中了。

共黨勢力在每一個地方都是在躍進中。共黨領導的暴動，大有在義大利引起革命之勢。非洲的剛果現在弄至一團糟，共黨的特務非常加以利用。拉丁美洲各國政府屢苦於克魯契夫的干涉威嚇，現在已開始團結起來，支持美國制止共黨控制古巴的政策。

據一些外國首都的輿論，都以爲克魯契夫對美國集中全神於國內政治當中所表現的游移不決的跡象，一律加以充分的利用。西方盟國官員的看法，戰爭的危險是否會發生，完全繫於蘇俄是否要迫美國至如果不大大丟臉就不復能再退讓的程度。

所以，各國現在注重的一個大問題，是美國準備在蘇俄脅迫下甘願退讓至什麼程度。

「美國新聞與世界報導」週刊設於全世界重要都市的分社，蒐集所得關於克魯契夫新攻勢的直接情報，分錄如下：

倫敦

在英國官方的專家看來，現在克魯契夫的目的是威嚇全世界的美國盟國，和推翻美國的世界地位和聲譽。他所利用的機會，是美國集中全神於大選和艾森豪的任期行將屆滿。

克魯契夫利用美國飛機在七月一日被擊落事件，現在猛烈抨擊英國。這被擊落的飛機，是由英國起飛的，所以克魯契夫指摘英國是一個「侵略行動的同謀者」。

這一事件的發生，適值英國首相在下議院受工黨極力壓迫，要他說明英國政府對從英國基地起飛的美國飛機的動作有些什麼控制權。

麥美倫雖然拒絕揭露英美對這些英國基地使用的協商辦法，卻被迫答應與艾森豪談判兩國對美國飛機從事偵察或其他活動增加協商的辦法。

柏林

克魯契夫破壞高峯會議之後，在東柏林聲稱，他要等待六至八個月之後，再與美國進行談判，因爲一切事情會在這個時期成熟了。他現在顯然已促進這成熟的過程。

在西德官員看來，遍及全世界的神經戰行將發生，克魯契夫希望藉此孤立和軟化美國。美國的大選，久已落名爲一個進行分化攻擊的絕好時期。

夏灣拿

古巴和蘇俄無論有無簽訂一個軍事條約，美國現在就是在自己的後院遭遇共黨的挑戰。

這一種由克魯契夫提出的挑戰，已使美國在西半球的早已軟弱了的地位，岌岌可危，且有使泛美組織解體之勢。

克魯契夫宣告，古巴如果受美國軍隊侵犯，他就用飛彈射擊美國的諾言，美國如果置之不理，就是自承失敗。艾森豪總統對這威嚇已作口頭答覆說：我用最強調的詞句，申明美國決不因爲克魯契夫的威嚇而放棄它的責任。美國爲了履行條約的義務，決不容一個由共黨控制的政權在西半球建立。」美國又準備發動拉丁美洲的集體行動，來抵抗國際共產主義的侵入。

蘇俄的干涉，已使古巴問題成爲美國特殊的先務。美國對加斯特羅的政策，已有一年，現在因爲本國安全受到危害，大約會採取行動了。

次一步驟怎樣呢？美國在美洲各共和國外長會議（不久即可開會）所請求的，種種制裁古巴辦法，由召回外交使節至使用武力不等。這些辦法，是一九四七年里約熱內盧公約所規定的。按照這公約，美洲各共和國，担承參加一「共同防衛」，在克魯契夫發出威嚇之後，如果對古巴採取軍事行動，就要計及大戰的危險。

羅馬

自從去年以來，義大利共黨已作運用強暴手段的準備，因爲蘇俄共黨第二十一屆大會那時接受命令，投票議決重施「羣衆領導」政策，和鼓動罷工和示威運動。到了本年六月二十四日，祇在最近的暴動發生之前不久，義共政治局通過一個決議案，其中一部分說：「一個祇有鼓動和組織羣衆來鬥爭，才能使義大利放棄加入軍事集團政策，和脫離美國的軍事同盟。」

義共不久就找到一個藉口，在熱那亞發動一個反對法西斯黨大會的示威運動，然後在義大利別的地方鼓動罷工。示威運動是收效的，但罷工卻失敗。共黨現在又在別的地方進行攻勢。義共如果成功的話，西方的防務就會被削弱，戰爭的危險同時增加了。

東京

如果克魯契夫欲增加戰爭爆發的緊張程度，他有一個盟友中共是準備和樂於鼓動不利於美國的糾紛的。

然而，戰爭如果在亞洲發生的話，一定是有計劃的，不是偶然的。爲了估計這一危險，一定要密切注意氣候、地理和喜馬拉雅山的多季已臨近過去了。中共已在西藏增兵。印度也在西藏沿邊增兵。邊境的衝突有可能，而且印度人決不會再有多大退讓。

共黨在南越也加緊進行恐怖活動，然而在九月底雨季結束之前，對寮國或南越的直接軍事襲擊是不會有的。

至於台灣海峽，中共在今後氣候適宜的兩個月內，可以隨時發動大規模軍事行動，但在兩個月後，便不利於作戰的。

然而中共對最近射擊尼泊爾的邊區巡邏隊之後，隨即向尼泊爾道歉，這是表示北平至今還沒有發動武裝糾紛的準備。

結論

全世界的美國盟國，對蘇俄的次一行動都似乎覺得不安和懼怕，所以對克魯契夫的威嚇和挑戰，都不願採取強硬立場。

據共他的跡象，中立國也似乎有恐懼之心，正在設法逃出這火綫。

然而，照現在的趨勢，戰爭在最近的將來仍可避免。美國在關鍵的和平談判要求付出的代價，現在還未確定。到了美國決定屹立不動，和指斥蘇俄虛張聲勢的時候，大危險就來臨了，然而現在還沒有堅強跡象可以證明這危險已接近。（古原）

目前剛果問題的死結

喀坦加要求獨立內幕

史帝文斯在第二次世界大戰前是一個美國駐非洲的職業外交官，現在任「美國新聞與世界報導」週刊的訪員，最近到過喀坦加省三次採訪新聞。本文是這週刊發表他從伊利沙伯維城發出來的私函，對喀坦加省總理瑤森比宣佈脫離剛果獨立的內幕有詳細報道。•古原•

當我（史帝文斯自稱，下同）坐飛機在喀坦加首府伊利沙伯維機場降陸的時候（這是我在這個月內第三次到這地方了），機場的情形是異常蕭條的。狀貌嚴肅的比國傘兵，把守着閘門，機場內祇有少數的人站立着，可是除了三幾個腳夫之外，簡直見不到一個非洲人。

乘汽車前往旅館的情形，宛如遊行「和平萬歲」小說所描寫的城市，一切東西都是秩序整然，我見不到一個居民。在旅館的客廳裏，除了一羣英國、羅德西亞和南非的訪員之外，更無他客。我是這羣訪員中的唯一美國人。

在我飛來伊利沙伯維城的時候，喀坦加全省已恢復常態和秩序整然的景象。大多數商店已復業，活躍的氣象一天一天的回復了。街道上已有白色婦孺出現，祇歐人住宅區的大部分房子還是關門閉戶。伊利沙伯維城裏還有少數美僑逗留，美領事卻不許他們離城一步。

伊利沙伯維城是一個很難採訪新聞的地方。第一，這兒的居民不多，況且這些人如果不是茫無所知，就是緘口不言。

然而，臆測的見解是多得很。每一個人都欲一問，支持這個宣佈喀坦加省脫離剛果而獨立的森比總理的究竟是誰。這一答案，是不容易找的。有人以爲政府中的強人是內政部長苗澀高。可是據我所知，這祇是道聽途說的新聞罷。

森比天天都召開一個記者招待會，他在會中祇宣讀一篇經過悉心起草和潤色工夫的談話。除了解釋獨立的合理之外，他還有兩個不斷高唱的論調：㈠利奧波德維政府的總理魯穆巴是絕無信義的；㈡堅決反對聯合國派兵入喀坦加（譯者按：史帝文斯寫這個時，聯合國軍還沒有開入喀坦加）。

在森比眼中看來，魯穆巴總理是一個共黨的代理，故意製造混亂局面，以便請求蘇俄派兵救援，然後在剛果建立一個共黨獨裁政權。魯穆巴對共黨同情雖然是顯明的，我卻以爲森比的說法也過於簡化。這說法聽來像是一個特製的公式，用來解釋某一些事實。

有一個令我覺得驚奇的事實，森比似乎還沒有派遣使節往外國，做請求外國承認喀坦加爲獨立國的工作。外國政府也沒有[illegible]事和兩個助手，可是他們跟森比一派人沒有密切關係。

據伊利沙伯維所傳的消息，魯穆巴的利奧波德維政府似乎已在瓦解中。他的國防部長和經濟部長（都是喀坦加人）已辭職歸鄉了。他們指摘魯穆巴用獨裁方式來處理事務；委任私人爲據要津，絕不跟他的部長協商；他又沒有諮詢過內閣和國會，就採行與比國斷絕外交關係一類的政策。[illegible]

[illegible]邦。鄰近地區也會採同一路綫。

森比有兩個堅強理由可以支持他的獨立主張：其一是喀坦加省的秩序沒有混亂，其二是該省有豐富的礦產。他也有一些重大弱點。舉一個例，他須自己處於一個容易受到破壞剛果統一的指摘的地位。

或許有人反問一句：「統一値得什麼？」然而事實依然是這樣：這個「統一」的口頭禪，已給共黨和親非集團國家引爲口實。[illegible]穆巴的人扶助他建立一個剛果的負責新政府。這樣他就可以宣告這是一個國內戰爭，不是一個獨立戰爭，他的理由就堅強得多了。這辦法將來仍有採行的可能。

我曾經設法調查過剛果的政治狀況，因爲我對這一點的是門外漢。

在一九五八年之前，剛果非洲人的團體活動祇限於文化方面，如新教會學校和榮生同學會之類的組織。比國的政策，是不獎勵剛果人組織政黨的。

到了一九五八年，這政策有過兩次重大改變。這一年，剛果人在布魯塞爾展覽會參加展覽和充當嚮導人，他們因此沾染了歐洲的政治思想。魯穆巴和兩個同志在迦納國參加泛非會議，把「立刻獨立」的口號帶回祖國。從此之後，獨立論調就高唱入雲了。

剛果一共有四十個政黨，這是使人在一聽之下難以理解的。在實際上，情形卻沒有這樣糟。這些政黨大部分是地方或民族的政黨，現在已合併爲三個政黨如下：

㈠剛果民族運動黨，這是一個左翼政黨，也就是魯穆巴的政黨。它的組織大部分是仿效共黨制度，而且主張設立一個強有力的中央政府，祇以極微小的政權分給地方。

㈡阿巴科黨，這是總統卡沙伏布的政黨，設立於下剛果，以部落爲建築的基礎。卡沙伏布的主要勢力是他對原籍的利奧波德維城擁有控制權。在剛果獨立之後，他似乎已成爲魯穆巴的政治伴侶。阿巴科黨對聯邦制有強烈的傾向。

㈢進步民族黨，這是二十多個小政黨合併而成的集團，共中最重要的小黨是伊利沙伯維的剛果聯合黨。這集團是全國性政黨，對國事大率採溫和主張。

據我分析所得的結論，那些較溫和的政黨，將來終須趕上現在大踏步前進的魯穆巴。魯穆巴因爲有魄力，有能幹，又有在已成爲全國各地的魁首，祇剛果眞正富源所在的喀坦加反對他。

目前最迫要的唯一問題，大約是剛果和比國的未來關係。這不是一個情感的問題，卻是一個關係剛果人和比國人雙方的冷酷的經濟問題。

舉一個例，剛果非洲人的每人每年的所得，如果在一九七○年增加百分之五十（由四二美元增至六四美元），就需要六十四億美元作爲今後十年投資之用。假如剛果和比國的連繫完全斷絕，這筆資金向那裏找呢？

祇消看一下下述的數字，就可以知道剛果的未來，在比國也是很關重要的。一九五七年，比國人在剛果的私人投資和利潤是四億八千萬美元。比國商人和剛果做生意得來的利潤，是每年三、四億美元。有五萬比國人的職業是仰給這宗生意的。據比國政府一個委員會的估計，如果剛果斷絕經濟關係，結果就會使比國的國民生產損失百分之六。

在另一方面，比國建議比國和剛果互相依賴的計劃，預定每年供給剛果以財政援助五千萬美元，私人投資二億至二億四千萬美元，比國和共他國家的政府投資一億元。

這樣一筆鉅財最少也是森比不肯放過的。這就是他爲什麼希望比軍繼續留駐喀坦加，至於剛果其餘的地方發生什麼事情，他一概不管。

圖片說明：英公主馬嘉烈及其夫婿瓊斯，最近又成爲新聞人物，因爲她倆一個月內更換了兩名管家，其中一人更公開批評了瓊斯先生。

國際剪影

中共魔掌伸入日本

劉寧一等赴日，任務係指使左翼份子推翻右翼政權，同時又設法勾結執政黨中的失意人士。　•麗江•

劉寧一率領的十五人「中共訪日代表團」，十一日下午已由九州門司乘波蘭商船回共區。在兩年三個月前，長崎撕毀紅旗以來，中共與日本幾已斷絕往來。

劉等在日逗留四星期，名義係出席「日本勞働組合同盟總評議會」十週年紀念會，及第六屆「禁止原子彈世界大會」，但實際上係與社會黨及「總評」頭目，舉行秘密會議，並與左翼團體「日中（共）友好協會」頭目交換意見。最値得注視的，厥爲與自民黨首腦松村謙三會談，松村會一度訪共區。雖然「中共代表團」此行主要目的，須視其回大陸後的動向，才能作正確判斷，但劉等赴日，可能還是看看日本實在情況。

據東京觀察家推測，因中共不想在此時與日政府惹起糾紛，故悄然而走。同時，劉離日前還發表，希望今後積極加強交流工作，料想今秋日本與中共間，政治、經濟、文化等團體，互相往還，將見頻繁。

劉某係劉少奇嫡系人物，今次其率領的趙安博、孫平化、吳學文等，係大陸有數的「日本通」。同時，這幾個傢伙，係[illegible]識。

爲配合劉某東京活動，周恩來發表所謂「太平洋區設置非原子武裝地帶」的謬論，重彈對日三原則，展開對日攻勢，總以日入爲主。

劉於「禁止原子彈世界大會」中，公開宣揚左翼份子阻止艾森豪訪日，致爲「偉大勝利」，並鼓勵再接再厲鬥爭，推動「反動的政權」。這殺充滿煽動性的言論，日本各報均表不滿。

除自民黨首腦松村謙三外，河野派重要幹部高碕達之助（前經濟企劃廳長官），亦曾與劉會談。據說，高碕提議，交換新聞記者，開闢東京與北平間民航，當時劉某強調這兩國間直接談判，無形日本政府談判，打開[illegible]

中共對日政策主持人廖承志心腹人物。共他團員，幾乎盡是研究日本問題專家，能操流利日語，以該團構成份子推測，顯係對池田內閣的策略[illegible]

[illegible]的反政府行動，迫岸信介內閣辭職。池田內閣成立後，中共對日，改採取「觀望政策」[illegible]

問題的解決，須由日本政府與中共直接談判，[illegible]中已暗示中共企圖[illegible]直接交涉道路。[illegible]自民黨內極端失意，首鼠兩端的中小企業界支持，並企圖由保守派[illegible]

一年營業達九億美元

美特種商店驚人龐大

那是供應海外一百六十八萬餘名軍人及軍眷一切必需品的供應社，目前數達五千九百三十二間。

對駐在全球廿七個國的一百六十八萬三千名美國陸空軍及他們的家眷來說，出糧（領薪）日的必然節目之一，是上「供應社」。「供應社」是專供美軍人受用的百貨商店，遍佈全球美軍駐在地，到目前止共有五千九百三十三間，營業數額僅次於三間美國最大的連鎖百貨商店。爲了確保美軍享受到社方的利益，該等「供應社」以特價販售由內衣褲至電冰箱等三萬多種物品。物品的訂價，以能使月薪只有七十八美元的列兵到月薪有三百一十元的上士，均能受用爲準。貨物訂價雖廉，但供應社還能賺錢。各社去年營業額爲八億九千五百萬元，純利有六千萬美元。一九六○年的生意料將更佳（海軍及海軍陸戰隊另有自己的供應制度，去年營業也有三億六千二百萬美元，純利二千三百七十萬元）。

供應社設立至今已有六十五年歷史，初時只賣馬經與洋燭，而且只是流動性質，或設在簡陋的木室裏，到第二次大戰結束時，各社均多有了美奐美輪社址。現時有些採購中心佔有整樓宇。這些新社設計，成能滿足新時代兵士及其眷屬的需要。

在美軍中，有百分之八十七的軍官及百分之五十七的士兵都是有家室的，而多半均都有兩個子女。一位駐於洪爾克麗的上士太太說：「如果今天供應社關門，我明天便要乘船返國了。」由此可見供應社對美軍家庭的重要。

現時，負責美軍眷屬供應無缺的供應社「波士」是五十二歲的克雷准將。這位灰頭髮、眼鏡的將軍，是後勤兵團的計劃[illegible]來說，他應是每年可得二十萬美元的商業行政專材，但他現時職務，卻只有年薪一萬六千七百二十五元。在供應社轄下的六萬七千五百名僱員中，有四萬四千一百人是當地外國人。由於人事上的混雜，常常發生些難題，例如在摩洛哥，土生的酒吧侍應生，只能說阿剌伯語，因此社方的餐廳不能不採用咭片制度，例如紅色的咭片代表「我要豚肉扒」，藍色的咭片代表「咖啡」等，諸如此類。

供應社分十四區管理。爲了使顧客容易辨認，歐洲總社屬下的分社二千九百一十八個，在西德的某大公路沿綫建立了七十個路旁酒吧。過去十年來，各社出售的物品種類，增加了一倍。現時的供應貨物包括義大利的時裝，男人的現成西服，以至各式各類的鬚頭刀等，有些社還設立理髮店、汽車修理廠、洗衣店、皮鞋、鐘錶及化妝品修理服務等。

工商日報 分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段：大字四個　小字四十個　每天弍元　上期不收　不折不扣　洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部　㈡九龍旺角東樂戲院

利成　九龍彌敦道三九一號三樓　電話六六○四九二五　二三九五五

1 下鄉道　2 花園街　3 大角咀晏架街　4 利成大廈　5 高息 中環堅道18號地下字樓

九龍城道　四川街　山東街　花園街　忠信置業公司　電話六四四一三　利四金街13號

章記　瑞士大廈　大道中七十八號三樓　電話二○九五二　北角英皇道　開始九五折預售　萬六元起

香海大樓　英皇道海街　中區大廈　寫字樓二十五號　尚有數間

上海街　杉樹街　海壇街　鉅昌建築公司　電話803436　58271

靚薄型紙　出售

海傍新樓　北角新麗池側　加緊建造　依限交樓　臺梯兩伙獨立樓　大興企業公司

士瓜灣銀漢街　萬餘元唐樓　各路巴士經過．可均售租　接洽：中區怡和大廈八十六號　電話90589　24867

南洋現貨　高息潤樓　（土瓜灣馬頭角道木廠街南洋紗廠側址）　二樓售$16,500—租$280　八樓售$12,000　租$200　大昌　中建大厦1701室電話：30165．30502．20815　地盤電話：825324．825563．825363

油蔴地吳淞街57至59號　沙田和風台別墅　福保有限公司　九龍柯士甸道二二號四樓　電話六六三三六四九

百輝大廈　麥當奴道72號　有入伙紙

下鄉道　土瓜灣中心區　大量邊向東南　地下可建閣18尺　七年期大廈特長仔　八千元起房　海景高尚住宅　花園即住　已收高租　可分層出售

志盛建築公司　大道中65號　電話二三八七六

郇福至堂　解紅白黑　雙料重癬　精神餅

陳洪記專運靈柩骨殖　本號創辦四十年專從內地山遠處代辦安葬服務忠誠保證妥當

SUNFLEX 美國鋁質百葉簾　東方公司

大新　DATSUN　一噸輕便貨車　特價定用耐油省　適合工廠商店運輸　總代理：東方汽車公司

PRINSYL ANTISEPTIC　百施露　無毒性消毒水　試用每加侖十八元　歐必成有限公司　電話35851

男女睡衣總滙　款式好．尺碼齊．定價廉　民興百貨公司　彌敦道三三三號．電話62081

高炳記洋服百貨公司　經營環球百貨　彌敦道二四一號　電話61200　洋服部

深水埗潤工廠招租　新樓平租　學校椅桌出售　寫字樓出租　最旺舖位　遺失啓事　遺失聲明　醒　安兒枕

金門麵飽公司聘請　承頂聲明　鳴謝啓事　金盾啓事　退股聲明　張裕椿啓事　店員學徒　招請學徒　誠聘敎員

仲景國醫學院招生　新法打字　各級英語　香港婦女補習學校　免費英文　尋人啓事　尋人　黃大仙石屋　徵求校舍

婦科何淑貞　婦女寶　廖秀瓊婦科　謝俊凝癬　痕癢　袁楚材筋骨痹痛　梁愛華婦科　特效藥　張丞舜　無能爲力

金陀中醫風濕　張玉珍婦科　兒可寧　王廣發癬　白蝕　醫館耳聾機　小腸氣帶

英國女專家昨應邀抵港
視察社會福利工作
首批社會福利工作人員明年九月開始訓練

……專家艾琳·楊哈士賓博士，昨日下午乘英國海外航空公司班機由倫敦抵港。楊博士此行，係應本港社會福利署邀請，來港作五個星期視察，主要目的係考察此間社會福利工作事宜，向本港有關機構提供意見。據稱：當離開英國之前，曾與英國難民年救濟委員會主席哈佛夫人會面，哈佛夫人對於此次來港之行，甚爲喜悅，由於該機構曾爲香港難民籌得二百二十萬港元，以作社會福利事務之用，於是彼便應香港社會局邀請前來提供有關訓練社會工作人員計劃意見。至訓練經費，係將該二百餘萬元利息列入爲訓練人員共分項下，該款每年約爲十萬元左右。渠在港之工作，便是先行考察本港各方面社會福利機構情形，如認爲某方面要訓練一批服務人材，將向社會局提供渠個人意見，但是該項訓練計劃，將是長期性計劃，而所要訓練人員，將來亦是分門別類，例如盲、啞、聾、跛、難民救濟及管理等，人數多寡問題，則視乎所需而定。首批接受訓練人員，將於明年九月間開始，至訓練地點，在倫敦時已與港大副校長賴廉士商洽，擬假座香港大學課堂爲訓練中心。該等有資格參加訓練人員，當然是經過評核而定之。昨天到機場迎接者，有社會服務處處長巴那，副處長李惠妍女士，何婉彤女士、張兆顯女士等多人。

查艾琳·楊哈士賓博士，現任倫敦西區兒童法庭主席，爲已故之著名中東探險家法蘭西斯·楊哈士賓爵士之女兒，博士幼時延聘私人教師授課，後進倫敦大學攻讀。一九二四至二九年在倫敦南區及東區從事社會工作，一九三三年榮任太平紳士。一九二九至五七年，除戰時外，曾在倫敦經濟學院擔任講師職。大戰期內，曾擔任全國女童會就業及指導專員。一九四二至四四年，出任英國文化委員會社會福利研究班主任。一九四四年，曾爲全國協助委員會進行一項調查。

艾琳·楊哈士賓博士歷任下列各委員會服務：㈠麥克乃爾委員會，㈡心理衛生社會工作人員委員會，㈢倫敦兒童法庭諮詢委員會，㈣慈善信託基金法律及習慣研究委員會。此外，並曾歷任其他有關福利工作之委員會委員。一九五五年六月，伊亦委爲衛生部一個工作小組委員會之主席，該組織爲「英聯合王國國內衛生及福利服務之社會工作人員問題工作小組委員會」，此委員會奉衛生部命，調查工作之適當範圍，以及調查招募與訓練各級社會工作人員之情形。於一九五九年時，此委員會業已提出一份具有權威之報告書。

艾琳·楊哈士賓博士又曾爲聯合國擬某一項有關社會工作人員訓練問題之國際調查報告，伊於一九五五年獲英國哥倫比亞大學授以法律名譽博士學位。

艾琳·楊哈士賓博士曾爲有關社會工作問題之刊物，撰稿甚多，伊又爲下述兩書之著作人：一九四六年出版之「社會工作人員之就業及訓練」，及一九五一年出版之「英國之社會工作」，兩書均爲伊爲卡尼基英聯合王國信託基金而撰述者。（社）

「比絲」及「嘉曼」兩風姐誕生
一在琉璜島東一闖台灣 天文台已嚴加注視

【本報訊】在十年週期性循環之反常天氣幻變下，太平洋熱帶風暴之誕生，反常勢態，此消彼長，迅即出現，風姐愛娜斯甫消逝，而緊接於昂貴東方之太平洋洋面低氣壓，即呷尾醞釀擴展形成影響性熱帶風暴，掀起向所未覩之風姐姊妹花同時誕生，當地天文台已依序定伊倆芳名爲「比絲」與「嘉曼」。姊妹逕爲分道揚鑣，「比絲」北闖，「嘉曼」直闖台灣東來，華南沿海（包括本港）能否倖免威脅，殊難逆料，天文台嚴加注視。

天文台午後發出有關消息報導稱：截至是午十二時（港夏季時間）前止，太平洋風姐姊妹芳蹤動態爲：「比絲」芳蹤已移距離琉璜島東方約三百七十哩洋面，以時速約達五海里勢態向東北移，指向日本沿海。乃妹「嘉曼」運爲，則闖至距港以東約六百五十哩洋面（距沖繩東南約一百八十四哩），似以西北偏西直向台灣東岸闖趨，以時速約達六海里，不難循「愛娜斯」途程航跡，傾斜台灣而跨台峽，捲擬大陸東南沿海。

入夜後天文台消息：截至昨日下午七時（港夏季時間）前止，太平洋風姐「比絲」一芳蹤，仍徘徊於琉璜以東洋面，輕度蠕動；乃妹「嘉曼」一芳蹤，已闖至距港東約六百哩洋面，緩緩以時速六海里之速步蹣跚勢態，直向台灣闖進，未來勢態動向，不容莫視。

復據天文台指出：在太平洋風姐姊妹花分別蠕動之下，由集結東京灣低氣壓而掀起之一股濃厚低壓槽，向東伸展而與中國海北部海面，推遮蓋日本一帶之活躍高氣壓，仍在擴泛擴展中，迅帶關係，致此間天色受影響而降息幻變，午後陰午晴，間降局部性驟雨，鬱熱潮濕氣氛瀰漫，傍晚滿天紅雲湧佈，暴風雨降臨前夕跡象畢呈。

美通訊衛星「回聲第一號」
今起一連三天經過本港上空
注意時間方位 肉眼亦可看見

【本報訊】美國曾於本月十二日將世界第一個人造通訊衛星「回聲第一號」納入軌道，該衛星之高度有如十層大廈，現已在軌道運行凡五天之久。據悉訊消息，此龐大之通訊衛星，將於本月十八日，十九日及二十日三天經過香港。本港居民屆時將可看見，現將其過港時間及方位分列於后：

十八日

上午九時五十五分：香港南部水平綫零度上空，向東北飛行。
下午十二時零九分：香港南部水平綫上空八十三度，向東北飛行。
下午六時廿九分：香港北部水平綫上空十九度，向東南飛行。
下午八時卅七分：香港北部水平綫上空五十八度，向東南飛行。
下午十時五十分：香港南部水平綫上空十四度，向東南飛行。

十九日

上午十一時四十六分：香港北部水平綫上空七十五度，向東北飛行。
下午六時零七分：香港北部水平綫上空十八度，向東南飛行。
下午八時十四分：香港北部水平綫上空五十四度，向東南飛行。
下午十時廿八分：香港南部水平綫上空十七度，向東南飛行。

二十日

上午十一時廿三分：香港南部水平綫上空六十八度，向東北飛行。
下午七時五十二分：香港北部水平綫上空五十度，向東南飛行。
下午十時零五分：香港南部水平綫上空二十度，向東南飛行。

「美國之音」今晚廣播「回聲一號」發射過程

【本報訊】哥達德太空飛行中心主任特博士，衛星計劃通訊組組長傑斐，與朗格萊研究中心太空運輸工具組組長蔡思文，對美國通訊衛星「回聲一號」之成功射入軌跡，有巨大的貢獻。三位科學家將於今（八月十八）日在「科學新發界」節目中，解釋如何發射此一龐大汽球，以及此一氣球之成就。

主持「發現者」衛星連串發射之空軍部研究與發展計劃之負責人史里佛爾將軍，亦將在此一節目中發表談話。

本港收音機聽戶，可於今日香港夏令時間下午七時三刻起，分別按一九公尺波段之一五三三〇千週波與一五一八五千週波，以及三一公尺波段之九五三五，九七一〇與九六七〇千週波收聽。此項節目，亦可於香港夏令時間晚上十一時一刻起，分別按一九公尺波段之一五一八五千週波，二五公尺波段之一一九六〇千週波與中波之一一八〇千週波（二五四公尺波段）收聽。

車中躍出三名大漢 不由分說拳如雨下
警署雜役黑夜在半山拍拖被襲 胸部被刺一刀 疑有桃色成份

【本報訊】昨晚九時十五分，有一雙青年男女，拍拖行至半山區麥當奴道七十三號門前，突有一輛私家汽車駛至該雙男女身旁停下，車內擁出大漢三人，向該雙男女包圍，其中一大漢指向該青年，喝問：「你做乜嘢？」該青年即答：「我喺差館做嘢。」詎三大漢不由分說，即將該青年圍毆，其中一大漢更拔出利刀，結果該青年被毆至遍體鱗傷，胸部更被捅一刀，當堂受傷倒地，血流如注，各大漢即爲事逃遁，事後與該青年同行之女子倉皇報警，大隊警探馳至，乃將傷者送醫院救治。傷者名王達明，廿七歲，乃中區警署雜役，據說該私家汽車爲一黑色房車，似是××四字頭者。刻警方在四出偵查中，該青年被狙擊原因，疑係與桃色有關。

又昨日下午五時許，本港銅鑼灣電器道太鮮街南興建築公司地盤，有一泥工，被三人持鐵鎚將之圍毆，結果該泥工被毆傷及手部，後由地盤中人報警，送醫院救治，事後警探跟蹤緝拘，獲男子兩人，另一人則逃去無蹤。傷者名劉才，三十七歲，住和富道某號四樓。（威）

左圖：被大石壓碎之運泥車，箭嘴所示係墜下之大石塊。（本報記者唐攝）

工友加薪減時後 部份茶樓實行加價

【本報訊】港九茶樓茶室工友此次要求調整待遇，經過勞資談判結果，已獲致協議，雙方于日前互由代表在勞工處正式簽署協約，加薪方面，計甲級茶樓大工三十元，乙級茶樓大工廿四元，小工則折半，並由五月廿四日起實行。至于減時方面，每日工作時間十三小時半，爲便利資方多雇用工人，故在下（九）月一日起實行。

由于茶居工友，已告加薪，而資方月中支銷爲告增加，據有關方面指出，假如甲級茶樓中有工友百名者，則加薪方面已增至三千元，加以減時後，須多僱工人，以補充其工作，如此，每月開銷多增至五六千元左右，但如何彌補此項支銷，則頗費籌躊，經過資方交換意見，僉認際此市民銷費力薄弱之今日，若增加茶價，以資彌補，勢必影響生意，但爲避免牽一髮而動全身，遂將增加茶價之提議，予以擱置，而由各自打算而已。其于一般茶樓之開設地點不同，環境迥異，如何彌補因加薪減時後月中所增加之支銷，經營者正日夜尋求善法解決。頃據調查所得，有些爲彌補所增之支銷，實行將茶價方面，予以提增五仙或一角之間，有等則將各式點心一律加價一毫，有等爲避免業務立即受到影響，祇有從用料方面着手，實行減少用料政策，但有等仍存觀望態度，總而言之，羊毛出在羊身上，茶樓業此次因工友加薪與減時所增加之支銷，將全部轉嫁于市民身上負擔，此可在意料中云。

啓德機場裝置
輔助飛機盲目降陸儀器

【本報訊】據署理民航處處長溫斯德稱：本年五月份，啓德機場裝設輔助飛機降落之盲目降陸設備。該種設備，經被驗證爲可靠之後，已予使用，惟在裝設位置選定前，係屬試用性質。

本年第二季內，地面與飛機通話聯絡，以便準使飛機下降，共有一百九十次。此數字較上一季爲少，主要原因係由於天氣情形不容許試用此種辦法。

季內，機場上飛機之保養、加油及試驗工作，已予改善，並擬訂表格，使各項設備能夠在訓練及實際之運用中，收取更大效果。

航空情報室編製供應飛行員及與空航有關之其他人員所需之各種資料。情報室現有一種關於公佈鄰近國家通知飛行員第一級情報資料之新辦法。新辦法可將不斷收到之資料予以迅速核對，因而簡化飛行之計劃工作，並可從情報室中之地方預報予以利用。根據新辦法，情報室中可以放置一較長之桌，便於分析進行擬訂飛行計劃之用。（二）

上水古洞村古洞坑 建巨型水塘
完成後附近禾田可賴滋潤 主壩壩面亦可供車輛通行

……古洞坑上，建築一口大水塘，作儲……古洞村百餘戶灌溉之用，預算動用工程費約六十萬元，因建築該水塘而開闢之一條行車路，以便運輸建築材料，亦需費十餘萬元。關於該建路之工程，自本年五月間動工以來，已於最近完成，而水塘建築工程，亦於日昨招標投承，由某大公司承建，工程不日即可展開。

該水塘之主壩長二百呎，壩面濶……面可供行車之用。水塘位在古洞坑山旋，離平地約千呎，面積深而既濶，可儲藏麒麟山之主流，完成後，該區數百畝禾田菜地，可藉此水源灌溉。

……設，已於早年被洪水沖毀，不能儲水，耕作大受影響，居民雖有意予以重修，但工程龐大，非一萬數千元可辦，故請求當局協助，當局接獲此項請求後，即由大埔理民府署派出工程人員前往勘察研究，最後決定大規模建一大水塘，不惜巨款，以謀一勞永逸。是日此大水塘完成後，將爲上水區羅河上鄉水壩後第二大水利建設云。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩轉清勁之東風，密雲，其中較長時間天色頗好。

潮漲	上午七時卅一分	下午九時卅四分
潮退	下午二時四十四分	上午零時五十分

老虎岩開山地盤慘劇
剷泥車失事墮山 泥工被活埋慘死
窩打老道大石壓毀運泥車 司機幸及時走避僅受輕傷

【本報訊】昨日下午四時左右，九龍城老虎岩徙置大廈對開之德榮公司開山地盤，有一部剷泥車不知如何失事，從斜坡滾下山腳，車上之剷泥器具被壓毀，有一泥工走避不及，被推倒之山泥生埋，救起時已告氣絕斃命。死者名梁忠，卅歲。

又昨日下午弍時卅分左右，九龍窩打老道與彌敦道交界處有一開山地盤之山上，有一塊重逾二百斤之大石突然滾下，以致將一部正在山下運泥之運輸車車頭壓毀，幸司機警及時閃避，僅被擦傷右手，否則實不堪設想。

發生事故地點，位於窩打老道九龍公衆殯殮房址後便，亦即彌敦道五弍四號倫光大廈背後，該處最近將一幅山劏平，逐日有泥工多名在山上掘泥，由一部啓明公司之運泥車牌AB六九八九號將泥運走，昨午該運泥車由司機冼蘇（卅一歲）駕駛，照常開到山腳，將車頭掉向彌敦道，車尾則向山下，當時由山上卸下之山泥經已滿載，該車亦準備開出，此時突然有一塊重逾二百斤之大石從山上滾下，附近泥工睹狀，急大叫司機快些閃避，冼蘇即從司機座位探出車外，僅一瞬間，大石即墮下，隆然一聲，司機座位及車頭被壓至粉碎，冼蘇僅以身免，祇輕傷右手，後送院敷治。（錦）

圖片說明：窩打老道開山地盤一塊重約二百斤之大石從山上墜下時，將山腳之運泥車車頭壓碎情形。（本報記者唐攝）

莊士敦道汽車撞倒單車 拖行百多碼
駕單車小童因傷斃命 巴士汽車相撞三乘客受傷

……一駕單車小童與一西人駕駛之私家汽車相撞，而單車更被拖行百多碼，結果該小童身受重傷，於被送醫院途中不治斃命。查死者男童名羅平澤，十一歲，住灣仔交加街十弍號弍樓，其父爲街頭苦力，生有子女五人，死者居長，由於其父入息少而子女衆多，一家七口，生活非常困苦，故無法供子女讀書，死者乃告失學，終日在街頭遊蕩玩耍。死者昨日不知從何處得款租賃單車一輛，在修頓球場附近爲駛，往來遊行消遣。據附近住戶中人說：當時死者正爲租得之單車駛至莊士敦道六十九號門前，忽然從其後有一輛黑色摩利士牌私家汽車第七五〇弍號駛至，該車有乘客兩人，包括駕車之歐籍男子，不知如何其左側車尾「泵把」，碰着死者之單車，更連人帶車拖行凡百多碼遠，直至菲林明道始行停止，死者當堂身受重傷，奄奄一息，昏迷不省人事，途人立即代電報警，及警員馳至，由救傷車將其送院急救，不幸途中死者已因傷重不治斃命。死者當時身穿綫背心，藍斜短褲。

又昨日下午六時廿分左右，紅磡溫思勞街發生兩車相撞，有三人受輕傷，送院敷治後已無礙。據悉：×七五二號私家車，與一部黑色摩利士牌私家車，一部六號C巴士不知如何閃避不及，撞向巴士之右方，車身並有損壞，乘客三人均受輕傷。（威、錦）

三男女輕生
割靜脈服毒跳海 結果三人均獲救

【本報訊】昨日九龍發生兩女子分別自割靜脈及服毒，另一男子跳海輕生之事件，三人幸均獲救。

㈠昨晨一名外省籍少婦，突然以刀片割斷其手腕之靜脈，已入昏迷狀態，故原因不詳。該少婦名孫惠明，三十四歲，寓尖沙咀洛士佛台十四號二樓，其夫姓楊，係樂隊管樂員，同居該公寓已有相當時日，異常恩愛，昨晨因何自殺，公寓中人均表示不知。

㈡一名少婦前晚與家人發生口角之後，昨晨突服殺蟲藥，被丈夫發覺之後，把她送往醫院洗胃。該少婦名楊×萍，廿七歲，住老虎巖徙置大廈，經洗胃後已無大礙。楊與丈夫及一子一女同居上址，丈夫是塑膠工人，她本人則在家做刺綉帮補家用，一家數口生活很安定。據該處的人說：楊夫妻二人感情一向很好，昨晚却爲了些微的事情發生意見，至昨晨，丈夫發覺她持某種殺蟲水狂飲……

㈢上午十時許，由港開往九龍之天星渡海輪北星號三等位，有一男子跳海輕生。該男子名張浩雲，四十一歲，住錫蘭澳勿地臣街十二號二樓，最近其神經已失常，本月九日被離家外出後，即未有返家。不料至昨午即跳海，原因可能因神經病發作所致。（錦）

家少主 國浩 國瓘 國基 國智 國强 國錦 少爺 雲湖 雲瓊 雲貞 雲兒 玲玉 雲梅 小姐之

令尊翁楊公欽明（號鴻乾）痛於庚子年閏六月廿五日（一九六〇年八月十七日）上午十時卅分魂歸天國享壽六十有二遺體奉移萬國殯儀館治喪 謹擇于本月十八日下午二時大殮同日下午三時出殯隨卽在該館禮堂辭靈奉柩安葬跑馬地天主教墳場謹此報

聞

楊穗業堂家人稟報

喪居：灣仔峽道六號三樓
治喪處：洛克道萬國殯儀館
電話：七七三八〇一

本港新聞

駕車截刧巨款案 四疑匪提堂
押候三天暫不聽取答辯

【新亞社】本月三日下午三時十五分，太平島船廠判頭余森，由銀行提款駕車抵清水灣道平陽新村對開馬路時，突遭數名歹徒截刧，全部款項共一萬七千元。余森被刧後，即往警署報案，九龍城警署華探長呂樂與高級探員蔡泰，探目顏維、蔡生等負責調查，經十餘日之偵查，於日前在九龍地區拘獲四名疑與此案有關之男子落案。昨日解上九龍裁判署提訊，控方請准法庭將此案押候三日再訊，暫不必被告答辯。

案由陳子忠法官主審，被告四人爲：㊀李劍虹，又名李國光，又名陳沛，卅三歲，住道案街三號「J」二樓；㊁陳總光，廿二歲，住東頭村大街二十號；㊂鄭亞碩，廿二歲，住元洲街三九一號三樓；㊃黃就榮，又名黃富，又名黃明仔，十九歲，住啓德道六十一號二樓；同被控暴力行刧罪，指四被告於八月三日在九龍城彩虹道使用暴力刧去男子余森港幣一萬七千元，另支票簿一本，旅行袋一個。

佐敦酒店天台 大竹棚傾塌落街
兩男一女被壓受傷 其中一男子傷勢頗嚴重

【本報訊】昨日下午十二時卅分左右，九龍佐敦道四十五號佐敦酒店天台，有一個大竹棚忽然塌下街中，當堂將一個女子及兩個男子壓傷，其中一個男子之傷勢頗重，性命危殆。據悉：該個塌下之大竹棚，係架於佐敦酒店之天台上，因自颶風「小姐」襲港之役，該處有一個巨大之某牌子香烟光管招牌被吹毀，十餘日前由搭棚工人在該招牌四週搭起一個大竹棚，以便將該招牌修理，不料至昨午十二時卅分，該竹棚忽然塌下，倒於佐敦道四十七號進興士多及四十九號旋裕隆鮨門前，當時該處行人頗衆，一見竹棚塌下，即紛紛走避，其中有一女子正在隨街購雜，一時走避不及，被竹棚壓傷，同時另有兩名油漆工人亦被壓傷，該兩名傷者，一名陳錦寶，五十歲，一名陳東，三十餘歲，均爲紅磡溫思勞街某油漆公司工人，該公司承接洋船油漆業務，常派油漆工人由佐敦道海邊乘電船出海工作，兩傷者昨午適放工，由電船駛返佐敦道登岸，準備到附近茶室午茗，不料行經佐敦道進興士多門前時，該竹棚忽然塌下，致均受傷，陳錦寶被竹竿壓傷面部，而陳東之傷勢更重，除面部受傷外，復被竹竿插進腹部，昨晚尚在醫院留醫，聞傷勢頗重。警方接到報告後，即大隊出動維持秩序，首將三名傷者送院救治外，並將現場四週臨時封鎖，不准行人行近，以策安全，因該處交通繁忙，下午已由大批工人將該竹棚移去。（錦）

圖片說明：佐敦道巨型竹棚塌下，壓傷途人，救傷隊將傷者抬上十字車時情形。（本報記者攝）

左圖：在佐敦道被竹棚壓傷之途人陳東。

父子五人食隔夜餸中毒

【本報訊】昨日上午十一時許，[illegible]道一八式號天台木屋，有一家父子五口，於早晨時食隔夜餸，不料食後五人俱肚痾嘔吐，因疑是中毒，由鄰居聞呻吟聲代報警，送院洗胃救治。該五人：㊀父親路招成，五十八歲；㊁長女路瑞媚，十四歲；㊂次子路振強，九歲；㊃三女路瑞芝，七歲；㊄幼女路瑞□，四歲。（衞）

三院粵劇籌欵 名伶加緊排練

【本報訊】東華三院主席張玉麟，首總理余鐵園、鍾錦泉、曾正，總理黃培芬、鄧國理、甘光榮、勝兆鴻、賀錦平、周文軒、曾紹松、陳經綸、黃炳民、趙樹勳、唐翔千、彭垂裕、鄭鎮泉、何兆柱、洪兆霖等，以中區新校舍之興建，暨醫務急之務，則，已聯請則師繪備圖則，完成籌建工作，同時以興建新廣華醫院第三期工程，需款六百餘萬元，除在六月間舉行慈善遊藝大會外，所差數字，仍待籌措，特定期本月廿四晚在利舞台大戲院舉行粵劇公演籌款，籲請各界人士支持，捐款踴躍共勸籌募。港九紅伶新馬師曾、鄧碧雲、靚次伯、半日安、羅艷卿、譚倩紅等及粵劇界名伶，正加緊排練劇本。據悉：粵劇籌款節目，爲合任抗綱之七彩大封相，愛好各伶藝術者，行將娛樂，良機勿失。（百）

赤柱囚犯植樹 掘出三枚迫擊砲彈

【本報訊】昨午十一時許，赤柱監獄近荒廢角兵營附近山頭，發現訓練用之迫擊砲彈三個，當即由發現人撥電話報警，將彈移去。據悉：當時係有一批由赤柱監獄派出在山頭植樹之犯人，於掘泥土中，突發現該三個砲彈每個長約尺餘，幷擬風震，當堪大吃一驚，隨即報知獄警，電報警方派軍火專家到查，驗知爲英軍演習時之遺物，當將彈檢去。

民衆安全服務隊 各組訓練期
隊員証照相改在人口登記處 更生會業務定本月廿八停止

【本報訊】民衆安全服務處處長麥利威通告如左：

任免令，防護組：處長委任紅磡區副區長馬成坤先生，由一九六〇年八月十六日起爲區長，以接替劉炳堃先生退休之職。

隊員証照相：隊員証照相地點，將不再在高士打道卅九號地下辦理，而改在銅鑼灣裁判署四樓人口登記處舉行。凡隊員尚未照相以爲隊員証之用者，請即於一九六〇年八月廿六日星期五下午五時至六時到銅鑼灣裁判署四樓人口登記處內向本處職員照相。

更生會：更生會由一九六〇年八月廿八日起，停止業務，該會在下亞厘畢道會址同時封閉，不便之處，甚爲抱歉，各項費用，無須繳交，直至該會在別處重行開放爲止。

民安處搶救訓練班：第十六號（有限）搶救訓練班，將於八月廿二至廿七日期內，每日上午八時卅分，在亞皆老街九龍訓練總站舉行，詳情經已發給各隊員。

訓練組普通科目訓練：（甲）八月廿二日星期一，下午七時，班級編號及地點：（四四）九龍訓練總站；（乙）八月廿三日星期二，下午七時，班級編號及地點：（四六）勞工街官立學校；（五一）皇仁書院；（丙）八月廿四日星期三，下午七時，班級編號及地點：（四七）皇仁書院。（丁）八月廿五日星期四，班級編號及地點：（四五）佐敦莎伯學校（下午七時）；（四八）九龍訓練總站（下午七時卅分）。（戊）八月廿六日星期五，下午七時，班級編號及地點：（四九）余道生紀念學校；（五〇）九龍訓練總站；（五二）皇仁書院。

搶救組訓練：香港，於下午七時在荷塘道搶救訓練站，新隊員搶救訓練，八月廿四日星期三。九龍及新界，於下午六時在九龍訓練總站，搶救訓練站尚「V」及「W」——八月二十二日星期一。新隊員基本搶救訓練，八月廿二日星期一、八月廿六日星期五。

紀錄組訓練：香港，於八月廿五日星期四下午五時卅分在民安處總部。九龍，於八月廿六日星期五下午五時卅分在九龍訓練總站。

防護組訓練：中區，於下午七時十五分在荷理活道官立學校，防護組基本訓練，八月廿二日星期一、八月廿四日星期三、八月廿六日星期五。進修班訓練，八月廿三日星期二、八月廿六日星期五。

牛山區，於下午七時卅分在余道生紀念學校，防護組搶救科，八月廿四日星期三。

西區，於下午七時十五分在荷里活道官立學校，防護組基本訓練，八月廿三日星期二、八月廿六日星期五（附屬中區受訓）。

紅磡區，於下午七時在紅磡船塢紀念學校，防護組基本訓練，八月廿三日星期二。

九龍城區，於下午七時卅分在九龍訓練總站，防護組基本訓練，八月廿七日星期六。

深水埗區，於下午七時卅分在福榮街官立學校，防護組基本訓練，八月廿二日星期一、八月廿四日星期三、八月廿六日星期五。

羅能士在街坊會宴會演講
街坊會與民安隊應密切聯系
民安隊現分十四區域尙待擴充

【本報訊】港九各街坊福利會，昨日下午八時，在李寶椿大樓月宮酒樓舉行聯歡宴會，民衆安全服務處總務主任羅能士，在宴會演講民衆安全服務處之工作，演詞要點如下：

民衆安全服務處目前共有五千五百名隊員，它是一個應付災難的組織，而不是一個執行法律的機構。它是一個民間組織，既不攜帶武器，而且不接受使用武器的訓練，它主要是一個志願團體，隊員是來自各界，即公司職員、寫字樓工友、教師、工廠工人、商店伙計及文員，隊員的年齡自十七歲至六十七歲不等，在最熱心的隊員中，並有三百名女隊員。

民衆安全服務處的首長是麥利威處長，協助他工作的，有五名副處長，即利銘澤、亞利開打、郭律敦治、關祖堯及希理立中校。

於五千五百名隊員中，有四千名以上是民安隊員。民安隊是這個民衆安全服務處所建立的最大機幹，民安隊是被組成十四個半自治區域，每一區域的界限，在可能的時候，是以鄰鄉村地區爲根據。但目前十四個區域，已經不夠應付市區的迅速擴展。因此，我們現時正在組織新民安隊區域，來應付黃泥涌、長沙灣、黃大仙及官塘等的需要。

每一個民安隊區域，內分設若干崗位，每一崗位各配置二十八名隊員。在九龍較老的地區內，大多數街道上或轉角，都設有一個崗位。港仔設有二十四處，油蔴地則設有二十處。隊員是全隊的耳目。如果在日間或夜裏任何時間內，發生火警、水坑浸水，或見到炸彈拋下來，在街上被撞倒，在出事地點附近居住或工作的隊員，可能是到達出事地點的第一人。他曾經受到訓練，來應付緊迫的局面。各隊員都學習從事偵察及報告。他們並學習緊急救傷、救火及簡易搶救工作，包括將被困在尖塌的房屋內的人士救出的工作在內。他們也學習應付損壞電線、煤氣管及暗渠等工作。他們並學習組織疏散的工作，控制群衆，照料無家可歸的人士，而最重要的，是以身作則。

此外，該隊並設有一個專門的搶救組，港九方面已經各設有十八個設備齊全的搶救隊，同時也設有收容組來協助各隊員處理無家可歸的人士，對於醫療治療，就有賴於醫療輔助隊，在緊急期間內，該隊的責任包括在全港設立救傷站及救傷隊。

我們有三個指揮單位，指揮民安隊、搶救隊、收容組及醫療輔助隊所組織的救傷站和救傷隊，這三個指揮單位是在特別建造的地下指揮站工作，站內設有無線電裝備，並且裝上有地網及特析電話機。

特別通訊組在特別傳訊隊協助之下，負責管理港九方面的指揮站與三百個救傷站和崗位之間的通訊工作，通訊組設有新式無線電收發報機，傳訊隊則設有電單車及單車。各隊員並經過訓練在最惡劣的情形之下，傳遞消息。

我剛才提到的單位，是民安隊在行動上的單位，除此之外，我們尚有一整齊的行政單位，處理運輸、儲藏、發薪、糧食及供應。我們並設有一訓練組，所有招募而來的隊員，都被派往接受大約五個月的初期訓練，每週有一晚舉行訓練。訓練組現共有新隊員四百五十名參加訓練，他們都是志願參加的。他們在訓練結業之後，就領取制服，並被派往他們所選擇的行動單位或行政單位工作。隨後他們就開始接受民安隊員，或搶救工作人員，或其他工作人員的專門訓練。假使他們經常每週參加一個晚上的訓練，他們將要經過兩年或三年，才能夠在他們的單位裏面成爲一個受到充份訓練的隊員。

如何申請參加民安隊？最好的方法，是跟一位已經參加民安隊的朋友談一談，儘量向他探問關於該隊的情形，然後請他替你安排跟該隊高級長官見面。如果沒有民安隊員的朋友，那末我建議親自前往高士打道卅九號民安處總部，該處人員將會解答所有的詢問，告訴你關於所有不同單位的情形。

民安隊主要是一個平時或戰時處理災難的組織，無論在緊急的時候，及有紀律的組織，無論在任何時候，都要協助社會。該隊並且是跟訓練良好公民的工作有關。

作爲一個應付災難，及同時訓練公民的機構，再加以民安隊的組織主要是根據鄰里的原則，所以民安隊的工作，已經促進許多街坊會及該隊的密切關係，而且我感覺這種關係的性質值得作一談。

顯著之點是：街坊運動跟民安隊尚無正式聯繫，在兩者之間試行建立正式聯繫，實有相當困難，因爲每一個街坊會有它的傳統及個性，即跟街坊會成爲毗鄰的民安隊各單位，亦莫不皆然，另一點是，兩者之間果然建立密切聯繫之趨勢，只會在某一街坊會及某一個成爲毗鄰的民安隊單位之間建立起來，聯繫是共同利益，及對當地表示忠誠的自然產物。第三點是：街坊會及民安隊的聯繫，很大部份是有賴於街坊會會員及民安隊隊員的私人關係。舉例來說，是受若干年前同在學校，或最近的生意及事業上所發生的友誼所影響。

因此我認爲：在街坊會及民安隊之間建立更加密切關係的最好方法，還是在某一個街坊會及某一個成爲毗鄰的民安隊單位，因爲這種關係，勢將由街坊會會員及民安隊隊員共同建立的。如果這種關係任其自然發展，即將會更加持久，並對所有有關各方面更爲有利。

居嗒族兵團司令 離港返英任新職

【本報訊】前任駐港居嗒族兵團司令麥格里治准將，昨日午間乘專機奉調返英國國防部任新職。本港英軍司令麥格萊中將，及警務處長伊輔，助理警務處長郭龍尼，及新任居嗒族兵團司令根德准將等多人均到機場送行。（杜）

藏巴比通疑案 辯方律師辯論法律程序問題
官諭押候今晨再行裁定

【新亞社】昨在一宗三男女被控藏毒案中，被告之辯護律師向法庭指謂，政府將巴比通列入毒品條例，所循程序不當，因此要求法庭將被告之兩項控罪撤銷，蓋此兩項控罪，乃控告被告經營及藏有瀉洛英與巴比通，此項法律問題，法官諭押候至今晨再行裁定。

案由細多利亞地方法院麥菲法官主審，控方由威佳總幫辦主控。被告三人如下：㊀吳成民，㊁吳錦祥，㊂張美如。三人同被控兩項罪：（甲）販毒，指三被告于六月廿八日，在九龍地區，未經當局許可而經營販賣瀉洛英及巴比通；（乙）藏毒，指三被告同日同地藏有瀉洛英廿一點五格蘭姆，另巴比通五安士。三被告同延威頓律師代表辯護。

昨日上午開庭時，威頓律師向法庭指謂，案中之兩項控罪不當，請求予以撤銷，威頓稱以此兩項控罪屬於法律問題，請准法官再審案押候至下午，下午再開庭時，控方由政府大律師出庭，與辯方律師對此問題加以辯論，指巴比通列入毒品條例之命令，乃經適當之程序。

本港街坊代表團
在英活動情形 港台今夕播出

【本報訊】香港電台中文台，今（十八）日晚由九時卅分至九時四十五分所轉播之英國廣播電台中文台節目中，將有本港街坊代表團在英國訪問期間，與英國勞工處處長，及負責招待該訪問團之香港辦事處員，所製成之一錄音節目，並由香港電台中文台排定在本星期日晚（八月廿一日）八時正播出。在此節目內，將有代表團團員周錫年、張錦添、劉玉麟、李運源各團員先後報告彼等在英國訪問中央及地方機構、社會福利、衛生建設等情形。希各街坊福利會人士及該訪問團團員之親友屆時留意收聽。

新司機領牌僅兩天 竟飛車扒頭
賴父滙款爲生之青年被罰 受審時並被法官教訓一頓

【新亞社】一個剛領到駕駛執照之青年，駕車遊新界，途中在馬角竟開快車扒頭，由於在扒頭時看不清楚對方來車，幾乎發生撞車，幸對方來車及時煞掣，始不致肇禍，昨該青年在大埔法庭受審，除被判罰款外，李扶速法官並建議警務處長考慮對被告人之駕駛執照重新考牌。（新亞）

被告男子安國督，被控六月廿四日下午四時四十五分，在青山十七咪式五處地區駕AA三九式三號私家車不小心，被告認罪。法官問被告現做何職業？被告答：無職業。法官問如何生活？被告答：賴父親自加拿大滙款爲生。法官謂：「汝年紀已不小，應該自立，不應依賴父親供養」云。結果，判被告罰款三百元，並在駕車執照上註銷，同時法庭並通知警務處長考慮對被告再考牌，查案發之日，被告僅獲得車牌兩天而已。

昨同庭審訊同類案件兩宗：㊀男子余仁歡，被控六月廿六日下午九時十五分在新界青山馬洲路駕AB六一二三四號汽車不小心；㊁男子陳九，被控六月廿六日下午七時二十分在大埔道二十咪駕六弍一六號貨車不小心。兩案被告均認罪，每被判罰五十元，並在駕駛執照上記過。

青年夫妻婚後六載對簿公庭
妻控夫虐待要求分居 審訊中原告突請撤銷
被告要求原告負担全部訟費未獲准

【新亞社】十七八歲結婚之一對青年夫妻，婚後六載，竟成怨偶而對簿公庭。此宗案件原定由昨日起一連兩天在中央裁判署由法官審理。但追至昨日下午開庭時，原告方面突表示請求撤銷此案，被告方面未能盡量提出辯證，辯方要求原告方面負擔被告之全部訟費，但法官未表同意，只宣佈撤銷案子。

該案之原告人乃女子南施·K·Y·黃，住羅便臣道，被告乃男子安東尼·郭，通訊址乃干諾道中一號。女被告男永久性虐待，及故意忽略，要求給合理之贍養費與原告人及其兩兒，因此，原告申請裁判法庭頒下分居令及兩兒之管養權。原告由布律師行之丹尼士律師辯護，被告方面由史勒律師行史勒律師代表。

開庭時，史勒律師宣稱：在某種情況之下，彼代表原告申請撤銷此案，其理由爲原告方面不作進一步提出證據，以支持此案進行云。

丹尼士律師代表被告向庭表示不同意原告方面無條件撤銷此案，而要求原告負責一切訟費，包括被告方面的律師費。據其指出：原告人在盤詰中之答話，甚多不滿不實之處，而辯方會提出關於通姦之證供。辯方又指出：被告對原告指稱者尚未答辯，而辯方證人尚有多人準備提供作證云。

法官認爲：原告方面既申請撤銷此案，辯方亦認原告之行爲只損及被告方面，即被告方面可向高院申請。

農林署開始考驗持有狩獵槍槍主
闢室陳列禁止射擊之鳥獸標本

【本報訊】政府農林署現已開始審查本港及新界持有狩獵槍牌之人士，並舉行一項考驗之新措施，日來接獲通知之狩獵者已有二百餘人，先後前赴農林署接受考驗。

農林署爲考驗領有鎗械牌照之人士，分析何種獸類或鳥類係不准射擊者，設有一所專室，陳設鳥類獸類之標本模型約卅種，包括有麻鷹、麻雀、鷓鴣、百靈鳥、啄木鳥、水鴨、貓猸、穿山甲、黃麖、箭豬等，由一位農林署鳥類專家担任主考，被通知前往考驗之槍主，親自在場內約距十尺之遙，須目力之分辨，要答出約若干種禽獸之名稱，以及何種鳥類屬于何種名稱，是否屬法例不准射擊者。

查本港不准射擊之鳥類，法例有明文規定，立法局去年再通過新考驗，對於鳥類，射擊之人士，必定須加以詳細認識，何者爲不准射擊，何者准許射擊，如狩獵錯誤，即屬違法。計本港及新界持狩獵槍之人士，約有千人，農林署在本月份內，仍接受各槍主之考驗。

根據數日來各槍主之考驗，平均有許多不能完全辨清，在數種不准射擊之鳥類，亦無法認出，最後再經考驗官加以指出，始能領略。（求）

酒樓茶室工友要求加薪 勞資雙方約定 明日再開談判

【本報訊】港九酒樓茶室藥工人要求改善待遇問題，自本年五月由酒樓茶室總工會向酒樓茶室組委員會正式提出四項要求後，曾經工商兩會互派代表進行四次談判，進行協商，未能達致協議。昨（十六）日，酒樓茶室組委員會致函工會，建議于八月十九日下午二時，雙方在廣州酒家重開談判，工會接函後，已函致決定舉派全權代表若干人屆時依時赴會。

盤谷銀行 星分行經理 黃榮先返星

【本報訊】泰國盤谷銀行星洲分行經理黃榮先氏，上月初乘荷蘭航機，飛往歐美各國考察銀行業務，並與盤谷銀行總經理陳弼臣氏晤談，計劃今後發展業務，已於本月十二日由日乘汎美客機來港，小作勾留，業務上之聯係。公畢後，于本昨日（十七日）上午，乘英國海外航機返星。

左偉雄盧寶珠結婚 昨赴歐洲蜜月旅行

左偉雄醫生與盧寶珠小姐，日前在港結婚，前（十六）日下午六時，乘法航班機飛往西貢，轉赴歐洲各地作蜜月旅行。左醫生爲左湛明西醫之長公子，在香港大學醫學士後，即在瑪麗醫院服務兩年。他抵達倫敦後，即進入愛丁堡大學醫科深造二年。盧小姐則爲盧世振博士之長女公子，在港大學女子學院畢業，任教於伊利沙伯中學。

九龍城浸信會同人歡送柳守仁牧師赴紐

【本報訊】九龍城浸信會前（十六）晚七時半，假該會禮堂舉行歡送柳守仁牧師大會，參加者有林子豐夫婦、黃潔勳夫婦、范得勝牧師夫婦、朱永康牧師、李孟標夫婦、歐孟堅夫婦、張有普夫婦、陳施倫、張耀雲、黃汝光等會友五百餘人，首由主席黃汝光執事致詞，會衆唱詩，祈禱，繼由林子豐博士致詞，并代表執事會致送禮物，柳守仁牧師臨別贈言，會衆唱讚美詩，祝福禮成，會後茶點聯歡，情形至爲熱鬧。柳牧師於昨（十七）日下午七時半乘快達航機前赴紐西蘭威靈頓就任衛人浸信會主任牧師聖職。圖爲：歡送會留影。（李景球攝）

社團動態

龍岡總會籌備歡迎美洲祝賀代表團
排定兩週一連串歡迎節目 四大慶典定廿七日舉行

【本報訊】香港龍岡親義總會，定於本月廿七日下午五時，假座月宮酒樓，舉行正式成立大典，暨自置會所落成，首任職員就職典禮，恭請邀民政務司葛道轁主持揭幕儀式，周埈年爵紳主持監誓。晚間六時，舉行慶祝聯歡大會，恭請華人代表郭贊主持剪綵，副華民司惠李子異頒發紀念章。四項大慶同日舉行，該會爲便利籌備工作，昨並派定專員，在租庇利街順聯大廈八樓該會辦公，電話爲（二五六四九一）（二二二八一）號，各界及會員與四姓人士，均可直接通話聯絡。

據悉：旅美及中南美各地龍岡公所領袖，已組成大規模祝賀代表團，預計行程，可於星期日（廿一日）聯乘特備「龍岡號」專機抵港。該會昨特假座金龍酒家集議，籌備盛大歡迎，在該代表團留港期內，已安排有兩週一連串之歡迎節目。

大會秘書，主席團十五人，計譚超球、湯錫、胡釗、陳希、柏強、李捷、李南、關忠、鑑全、劉泉、羅南、莫民、馮羅南、周炳、寶雄、陳秋、朱基、何澤儒、盧主席團，④財政部、康樂部、體育部、醫藥部、教育部、酒樓茶室工會體育部、文書部、招待部、各組工作職務，屆時並有遊藝歌唱、粵劇表演、新潮劇團演劇助興云。

赤柱叶露港 釣友任選擇

【本報訊】香港漁業餘釣魚會，爲提高釣友興趣起見，本週釣魚活動，于廿一日分兩組進行，第一組地點赤柱，于上午八時，在統一碼頭六號巴士總站集合出發；第二組地點大埔叶露港，于上午八時，在佐敦道渡輪碼頭集合出發。兩組糧食茶水，均由該會辦理，聞參加者甚爲踴躍。

生藥涼茶商會新任職員選出

【本報訊】港九生藥涼茶商會聯總會第十四屆新理監事，前經順利產生，前晚在會所召開第一次聯席會議，複選理監事首長及各部門職員，選舉結果，徐子與以衆望所歸，蟬聯第十四屆理事長，其餘亦多連任，新職員名單如後：（名譽顧問）陳維興、孫水、陳三妹，（理事長）徐子與，（副）李培、鄧山，（監事長）李銘生、黃順泉，（總務）倫滿，（副）潘燊，（財務）老聯盛，（副）梁宜和，（副）黃炎生，（交際）張家濟，（副）陳利，（調查）關燦安，（副）林晃南，（副）王濟，（副）張河，（宣傳）謝廷芳，（文書）陳子平，（副）鍾紹南，（組織）黃老勝，（監察）李昌，（副）殷伙，（副）高羅玲。

茶居酒樓蔡李佛門人
定期慶祝祖師寶誕聯歡
推定何牛爲主席團主席

【本報訊】港九茶居工業總工會轄下分部，計有結聯分部體育部、酒樓茶室總工會體育部、共樂分部體育部、飲食業員工龍樓五助社等。本月三十一日（即農曆七月初十日）下午六時假座彌敦道瓊華三樓全廳，筵開六十席以上，爲聯合蔡李佛同人，歷祝蔡李佛陳亨祖師第一屆聯歡宴會，郭向當局申請批准慶祝，大會工作人員加緊籌備，昨日上述體育工作，除李佛門人派出代表，出席籌備會議，計出席者爲蔡李佛德、湯錫、李南、祖全、鄧超球、胡釗、黃昭、陳泉、李捷、羅振忠、馮錫南、周炳、莫民、盧雄、寶雄、陳秋等五十八人，公推何牛爲主席，鍾再生記錄，即席討論通過慶祝事宜：㊀大會定名：慶祝蔡李佛陳亨祖師寶誕第一屆聯歡宴會，㊁大會地點：彌敦道瓊華酒家三樓全廳，㊂每券拾元，每券一位，㊃大會主席團主席，選出何牛爲大會主席，鍾再生、李永理事：黃碧山、李昌、趙昭竹、林天朗、（候補理事）郭培、林泉、譚均、（候補監事）林汝成、羅杰生等。該會將另定日期舉行交代就職典禮。

七月孟蘭節屆近 抱道堂法會超幽
免費爲各界追荐先人

【國際社】農曆七月，俗稱盂蘭節，又稱「解倒懸」，一般孝子賢孫，追念親恩，追荐先人，孝意深長。本年節期屆近，港中各佛道團體，亦均分別籌備舉行法會超幽。本港抱道堂，爲一道宗團體，同人均屬工商界人士，每年於盂蘭節中，例有舉行法會，旨在廣施追薦，陰陽安樂。本年度已擇定農曆七月初四夕（本月廿五日）開壇，直至初七晚完醮，大施法食，籍此功德，超拔幽魂，同登彼岸。該堂道侶胡太初、黃俊廷、誠述卿、吳振澄、關岸軒、曾鶴年、鄧輝勤、周艾俊、吳國智等，並爲免費代辦超度，參加附薦之各方姓名到該堂登記，或付郵寄到，均免費代爲超度。現已開始登記，參加附薦之各方人士，可隨時前赴北角英皇道英輪大廈十入樓該堂報名。

百貨商會 廿二日遊河

【國際社】港九滙洋百貨業聯合總商會，舉辦遊河海浴大會，惟前定兩次日期，均因天不造美，天文台懸掛風球，致會需安全計，追得暫停舉行，現經該會與油蔴地小輪公司商洽，又定期於本（八）月廿二日（星期一）舉行，目的地仍爲銀礦灣。是日正午十二時在統一碼頭集合，准十二時半乘B號船，各券乘A號船。

小販公會進行改選 會員欠費限期繳交

【本報訊】港九持牌小販聯合公會，現任第七屆理監事職員任期將滿，經議決按章辦理改選第八屆理監事，並定期下（九）月三日開始發選票，分日投票，先選港九兩區會員代表，該會現並根據決議，由即日起至九月三日以前，凡會員如有欠繳月費三個月以上，及欠繳花園金六個月以上者，限期補繳，如逾期不繳者，即依章取消選舉及被選權。

中華海員工會 慰問彰德海員 請求撫郵死難者

【中央社】太古公司所屬香港與澳洲間的「彰德」輪，因颶風「雪麗」，於五日前突然發生鍋爐爆炸，成四死四傷的慘劇後，香港中華海員工會，以該輪各死難船員家屬的悲痛，與受傷船員的救治問題，曾派員前往瑪麗醫院慰問，並代表郭泉林及周炳等，已派員携帶慰問品前往探望慰問，該會理事會對此慘劇深表震驚，已經慰問受傷工友，並向太古公司當局請求，對死者遺屬予以撫卹。該會昨日（十六）日派員前往太古公司交涉，請求對該輪死難的四海員和兩名工友，予以優厚撫卹及賠償，並以保險及福利金二入，副理事長高德等十四日派員前赴太古公司慰問，據悉：遇難者的家屬及傷者的四海員和兩人…

德國聖醫斯特那博士破天荒發明
風濕骨痛 關節筋肉 劇痛
劇烈風濕
VALCIN
維雨勁
世界唯一 特效斷根藥

1 內服特效藥力直透血液及病灶
2 根本治療能徹底止痛舒筋活絡
3 醫用各藥無需者得此永脫痛苦

維雨勁乃德國聖醫斯特那博士發明，爲世界有名風濕疾患專家，深知風濕痛苦，固有因過度尿酸刺激，然每由體內毒素充積，使及血液，貽患心臟，妨害肢體，故有未盡衰老之年，已現半廢之態，博士經多年研究，發明此藥，爲世界各大醫院實驗，治癒急慢性及遠年風濕疾患，數達千萬人，百份之九十七，獲得根治斷根。

治症
下列各症：風濕骨痛、關節炎、腰骨痛、肌肉痛、神經痛、痛風、筋骨痛等。又如腿中無力與腰脊酸痛，坐骨神經痛，肢體麻木，惟有用「維雨勁」特效藥，方能使脹痛，恢復如常，困倦，難軟無力，現象全消，血液活潑，恢復年輕，強勁，增加尿酸之排泄及溶解體內之積聚而全部排出之，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保證使患者速愈斷根。

各大公司大藥行藥房均有代售

亞洲畫報
八十八期出版
封面：葛蘭小姐
每冊零售港幣八角

內容要目
[illegible]

本港新聞

尼泊爾王妃在港藏械 官判銷案惟手槍沒收

護照註明携槍 以為在港有效

【新亞社】半山區干德道一間外國記者俱樂部內，一女遊客所住房間，上週被警方搜出一枝小型曲尺短槍，及子彈十二顆。被控私藏此等械彈罪名之一名年輕美國女遊客戴安娜・莎，昨日上午在中央裁判署受審時，向庭透露其身份為尼泊爾王子妃，且為一女作家，曾用「戴安娜・瑪固・羅爾杜朗」筆名著書，昨將其本人著作一冊示法官。該女郎並解釋：槍乃在剛果時由比利時當局發給攜帶，在其護照上經列入記錄者。

法官菲臘士考慮案情結果，引用裁判司條例第三十節第一項（甲）宣判被告銷案，但引用武器彈藥條例第三十一節，宣判將槍彈沒收。

被告美國女子戴安娜・莎，廿三歲，遊客，住干德道四十一號A外國駐港記者俱樂部第二號房。被控本月十一日在上述房址持有一枝九厘口徑之自動手槍及十二顆九厘口徑子彈，當時被告並無持有一張根據武器與彈藥條例而簽發之執照。該案由中區偵探部主任雅辦利士達提出控訴，昨日由檢察官里亞出庭主持控訴。被告由H・B・侯氏大律師（由希士廷律師行轉請）代表辯護，昨不認罪，法庭聆取證供。

偵探組探目R・J・比烈達頓作證稱：本月十一日午間十二時卅五分，彼與探幫辦雅同往干德道外國駐港記者俱樂部，見被告，與之接談，問被告是否在剛果時配有武器？據答稱：「有，在櫃上。」彼表示欲觀看，同時向伊出示一張搜查之手令。彼與被告登樓上，抵達第二號房，被告即乃住在該房間，被告入房後，行近衣櫃，從櫃中抽屜取出一布包裹，當場解開，發現一皮槍袋，內有一枝自動手槍。彼問被告有無本港警務處處長發給之執照？被告答無。彼即宣佈將伊拘留。被告稱：伊在護照內有一張許可證，彼以為此乃充份之證件等語。彼檢驗該槍，發現另有兩個彈梳，共有子彈十二顆。迨後械彈交添勒幫辦，並將被告交由利士達幫辦看管。

被告自辯稱：伊乃美國國民，嫁與尼泊爾國之王子為妻，結婚時經得美國認可者。伊本人乃一女作家，著作用之筆名為「戴安娜・瑪固・羅爾杜朗」，伊曾到比屬剛果采訪資料以便著作一本書。當時伊向當局領一枝槍，迨後伊從三十英碼自己一枝短槍，持有當地政府發給之執照。伊來香港時，彼准將槍械帶來港，在護照上經已登記，故伊以為該證件在香港乃充份有效者云。

申請護照宣誓失實 母親及兒女 五人均罰款

母罰八百 餘罰一百

【新亞社】一台山籍婦人及其四子女五人，被警方先後檢控曾向高等法院作失實宣誓，該案昨午在中央裁判署審訊，被告五人由毛爾斯律師代表認罪，法官將布里判婦人罰八百元，四兒女每人罰一百元。

該案由警局偵探部一般調查課檢控，保盛督察昨日向法庭指出：首被告婦人黃氏有八兒女及四孫兒，欲申請往加拿大，但月前向高等法院宣誓時，宣稱：伊有十二個親生兒女。該婦之女兒八人，其中四人亦向高院宣誓，皆稱伊人有十一名同胞兄弟姊妹，以支持其母，但最近警方調查揭發上述五人皆申報失實，乃提出控訴云。

律師向庭辯釋：被告宣誓目的，不外欲全家往加拿大，盼從輕判罰。

首被告乃五十四歲台山籍家庭主婦黃氏，住佐敦道某號，被控本年七月十九日在高等法院明知故犯作情節失實之宣誓，申報彼有同胞子女十二人。其餘被告四人：㊀女子黃瑜芳，廿二歲；㊁女子黃容芳，廿四歲；㊂男子黃鄭宏，二十歲；㊃男子黃寶宏，十九歲；被控彼等於本年七月十九日分別在高等法院明知故犯作情節失實之宣誓，申報彼等有同胞兄弟姊妹十一人。

非禮女童 十多夥伴被控 無罪獲釋

【新亞社】廿五歲店伴馬雄，被控本月六日午夜十二時許，在中區擺花街十號門前非禮一名十歲女童朱某，因不認罪，昨日下午在中央裁判署受審，罪證方證供後，宣判被告罪名不成立，即予省釋。

控方證人趙羅仔作證：本月六日午夜十二時半，原告女童在擺花街十號門外鐵閘，此時被告即由內衣辦，坐近原告身旁，摸其身體，未幾被告跨於原告身上，將其下褲脫至一半，彼乃趨前欲拘被告，並罵：「你咁大個玩呢條靚妹！」告被告謂：「冇，我冇咁嘢，大家兄弟，唔好搞，我係玩嘅。」後因被告糾纏，被告逃脫，一小時後，見被告返，警員至，乃帶被告返警署云。

被告解釋謂：彼受僱于士多店，當日送外買時，遇一跛漢，指彼稱：「你咁我嘅地頭撈」，並謂：「今晚伸的野你睇。」當晚彼在其店外就寢，遭數人圍擊，致受傷，後經送醫院，當被毆時，被指向女童非禮，但事實上並無非禮原告云。

圖片說明：美國萬國商業機器公司三〇〇〇式統計機器展覽，圖為兩位女士於試驗後參觀該新型機器情形。（本報記者攝）

萬國商業機器公司 新型統計機器 今明兩天展覽

【本報訊】美國萬國商業機器公司最新出品三〇〇〇式統計機，專為一般業務工作簡化之商行而設製，一名管理員，可獨自處理入帳、營業分析、貨品統計、應收帳項、開列清單及作各類總結報告。三〇〇〇式統計機，於六月間曾在德國歐洲展覽，獲得極大成功，目前該機運抵本港，定今（十八）明（十九）兩天，在雪廠大廈四樓該公司展出，以後並將在世界各地展覽。昨日上午十一時，請局長何佩士首先參觀預展，該公司總經理H・W・D・R・康威親臨招待賓客。

該統計機器每套包括三部份：㊀字母數字列表計算合用機；㊁打孔校對合用機；㊂原子粒分類機；該公司備有詳細說明書以供參考。（文）

買西瓜起禍

男子兩人演全武行 一被斬傷一被毆傷

【本報訊】昨（十七）日下午五時半，跑馬地山光道某生果店門前演出一幕刀光血影的全武行，結果兩男子兩敗俱傷，送到醫院求醫。傷者㊀周振南，被人斬了兩刀，胸部、手部受傷；㊁姚與陸，四十一歲，手與部，一傷手部，而姚氏亦被人毆傷。

周振南行經跑馬地山光道時，奉東主之命，在附近生果檔買西瓜，因與生果販姚與陸發生口角，繼而衝突，附近居民恐發生命案，即電九九九報警，跟着救傷車及警察開到。周振南住在洛克道二七四號天台，是個汽車司機；姚與陸住於銅鑼灣道九號木屋。（百）

破獲毒案日有增加 化驗人員忙個不了

【新亞社】由於警方日常檢獲之毒品案日益增加，使政府化驗室工作繁忙，其工作人員亦頗感吃力，因該部門之人手有限，而應付之工作日漸增多。每逢星期一日上午，港九兩地裁判署審理之有關毒品新案，多因檢獲之毒品未具備化驗報告書，致不能立即判案，而須押候異日宣判。

查法庭審理毒品案，必須根據毒品檢驗報告書始能判處，因報告書乃證明搜獲物品之實質與類別，若付缺如，則不明案中檢獲之是否確為毒品，亦不能斷定毒品類別，抵法證為判科罪之根據。

星期一日上午，解上庭之毒品案，多未具備化驗報告書之主因，為化驗室于週末下午及星期日全日停止辦公，工作人員休假，致在該期間內無法將檢獲之毒品送驗。每逢週末下午及星期日檢獲之毒品，須于星期一日上午，始送化驗室分析，但兩日累積之待檢毒品，使化驗工作人員忙于應付，一朝之工作時間有限，輒不克將全部送驗之毒品驗訖，故經不及將全部送檢物品具報告書交到法庭。

毒品與有關之器物，有司員帶返法庭為證物。化驗室日中檢驗之毒品案證物，除毒品之外，尚有吸毒及注射毒品之用具，如紙管、錫紙、注射品與沾染毒品之器物；毒犯將小包毒品吞入腹中，則送醫院洗胃水亦送化驗室檢驗，以斷是否含有毒品。

楊氏宗親會會長 楊欽明昨逝世

今午大殮三時出殯

【新亞社】現任楊氏宗親會會長、惠陽商會會董、維多利亞區街坊會副會長、香港扶輪會會員、灣仔街坊福利會理事、前任博愛醫院總理、維多利亞……主席楊欽明，昨（十七）日上午十一時三十分，魂歸天國，享壽六十有二歲，遺體移萬國殯儀館治喪，定今日下午大殮，三時出殯。楊生前致力社會慈善福利事業頗多，今一旦溘然長逝，聞者均為惋惜，各界親友昨日前往致唁者甚眾。

茂昌眼鏡 店慶大減價

大道中茂昌眼鏡公司，向以貨真價實，服務周到，深得各界信任，常顧客盈門。除一年一度之店慶紀念外，平時絕不輕易減價。茲值本年度店慶紀念，該公司自八月十八日起，照價例舉行大減價，全部名貴眼鏡按平時定價一律八折，并加送精美贈品，機會難得，幸勿錯過。又該公司日內運到各國最新型眼鏡，歡迎參觀。

教育與文化

港大校外課程部 增社會工作講座

共分十講現已開始報名

【國際社】香港大學校外課程部，本年度課程共有五十七項之多，其中「社會工作講座」為本年新增之課程，據港大校外課程部主任李爾德夫人稱：「因鑒於社會事業及社會福利事業之發展，特開辦此一課程，俾各機構之領袖及在職人員參與研討，而其熟悉則甚厚，如能對社會工作之理論及技術有更進一步之認識，則將會發揮更大之力量，社會將會獲更大之福利。」李夫人並表示：請各福利機構人員參加。

社會工作講座之課程，每週一次，共分十講，內容有下列各專題之討論：㊀本港社會問題概論，㊁家庭計劃與人口問題，㊂本港法律與習俗，㊃社會工作基本概念，㊄社會工作範圍，㊅社會工作者應有之質素，㊆社會工作行政，㊇接見的技術，㊈介紹本港社會工作機構，㊉社會工作之過去，現在與前瞻。

負責主講者有：李樹培夫人（港府教育司）、李委員（港大校董）、林建蓮女士（香港大學講師）、李希曼女士（樂善醫院醫師）、李春德（香港政府社會福利官）、何佩玉衡女士（國際服務社個案指導員）、胡百全律師、高春蘭女士（女青年會代表幹事）、彭紹賢（男青年會總幹事）、鄭鎮雄（華民政務司）、霍少英（香港大學講師）。

此一講座，係以學術講授，參加資格不限年齡，不限學歷，凡對社會工作有興趣者，均可參加，學費全期十五元，由即日起開始報名，至九月廿八日截止，參加者須向香港大學註冊處索取申請書，填妥後送回，一經審批即可。每星期一及星期四下午五時四十五分上課，地點假告羅士打行二樓英國文化委員會。

鱷魚機構人才輩出

陳賢成夫婦獲優異獎

【本報訊】鱷魚恤公司經理陳俊先生之令弟陳賢成及夫人梁麗懋女士，上月畢業於美國米雪根大學，兩人皆攻讀生物化學，成績均列前茅。該校當局特頒發優異獎狀。陳賢成夫婦將繼續留美深造，直至獲得博士學位之後，始打道東回，加入鱷魚機構服務下，發揮所學。到時鱷魚恤工業機構中，對社會將有一番新的貢獻。圖為陳賢成伉儷。

馬山上村藏毒案 証供終結今可宣判

【新亞社】馬山上村破獲製毒疑案，昨日續在維多利亞地方法院開審，控辯雙方證供已畢，法庭遂將此案押候今日宣判。該案由史賓賽法官審，檢察官葉華傑主控，被告名鄧洪，三十九歲，報由霸權洲洪聖街某號，被控四罪（見前訊從略）。被告所有控罪，延施德大律師代表辯護。

該案於七月一日由警方人員會同工商處人員於深夜冒大雨，經過八小時之窺伺後，在銅鑼灣馬山上村破獲一個製煉毒品場所，搜出製煉毒品工具及鴉片烟土、烟膏、溶液等數量甚多，並拘獲被告解案控訴云。

輔群函授學校 本屆畢業名單

【本報訊】本港歷史悠久之輔群函授學校，辦理成績卓著，深得社會人士推崇。自創辦以來，畢業學生已達八千餘人，桃李遍佈海內外。本屆畢業學生，經由李侖沛校長頒發畢業證書，茲將本屆各科畢業生名單錄後：

甚本英文寫作科：劉守樹、何榮揚、曾乃天、SHELLOCK LAM、黃啟源、馬術、余洲、張秀、周騰培、陳永貞、何安師、謝浚儀、梁其、楊兆安、黃衡、梁鍚光、LORETACHO W.、姚蘊比、黃彥洲、W. CHENG、陳……王思甜、鄭志雄、胡、林智毅、胡錦明、TOCHOYEE、李長貴、李佩嫦、許榮君、陳健生、陳熙、陳柱孫、吳演明、王瑞立、林樹德、吳乃娟、李森泉、曾鎮寰、符功第、方鳳屏、曾國勳、HYDER AB DUL PAJUB、鍾明、盧濟康、陳可強、許誠毅、蔡容輝、陳照明、程鳳泉、黃惠森、黃尼陳、郭艷邦、何嘉琦、鄧雪松、胡治選、陳爭東、劉秀瑤。

高級英文寫作科：謝維忠、勞道之、關秀卿、林文傑、TRINH HUONG、伍明章、黃光烈、王啟琦、范鏗明、羅君豪、鄧永安、張……華、符煦劍……

甚本翻譯科：繆海濤、鄧世烈、布兆鏗、麥志榮、梁振鴻、梁萬成、黃瑞熙、黃洛夫、蔣思永、陳迅騰、鄧江益、孫育信、鄭孤德、楊國烈、何中帆、黃大偉、黃美娟、陳淑貞、李威、陳德帆、楊國忠、何秀姬、鄭世傳、陳恒敏、徐世昌、崔熊民、程邦明、陳燮、胡庭勳、陸生祥、趙劍峯。

高級翻譯科：姚國柱、曾銘麟、勞道之、黃河傑、甄東浣、馬俊民、張誠智、黃南光、鄭英傑、朱秋國、何耕恩、侯威錫、李楚麗、陳暢、陳桐……

英文商業信札科：……

……洽民、黃國洪……小清。

志潔學校上午班 六年級續招新生

【本報訊】旺角洗衣街市政局旁志潔學校，自前招考各級新生，應考者踴躍，成績甚佳，取錄人數已達百分之九十以上，所餘少數學額，當即由個別取生到校面試。本學期設有六年級上午班，因該班尚有學位甚多，故特將續招新生，報名者宜從速，以便能及時參加本月廿一日上午九時舉行之該級入學試，而其他班級則全告滿額，不再另招。又悉校方將實施新生入學輔導，及報生暑假作業檢查，暨開課準備之籌劃，定九月十二日行開學禮，并正式上課云。（陳）

郎氏宗會定期 歡宴畢業子弟

【本報訊】郎氏宗親會，獎勵大專、中小學畢業宗親子弟，定本（八）月廿一日下午六時，在九龍新雅酒樓，舉行「歡宴本年度大專、中學、小學畢業宗親子弟獎學聯歡會」，設會員宗親踴躍參加，如有未登記之畢業宗親子弟，希於二十日前到該會登記。茲將已登記之宗親子弟列下：（大學畢業）郎本生，（專科畢業）郎彤雲，（高中畢業）郎美萍，（初中畢業）郎彩霞，（小學畢業）郎玉山、郎凱鋐、郎樂明、郎佩蘭、郎偉雄、郎世運、郎耀培。（鉌）

酒樓茶室總工會 工人子弟第一分校 校友會後天開大會

【本報訊】港九酒樓茶室總工會所屬工人子弟學校第一分校，自六月五日成立校友會籌備會後，兩月於茲，為圖早日正式成立，徵求各校友之意見，特定八月二十日（星期六）下午七時，假座該校舉行第一次校友會會員大會，希各校友踴躍參加，共謀會務發展。

工專畢業學生 就業機會良好

十四人在英國獲得職業

【本報訊】本年第二季，工業專門學校創立一項新紀錄，有機械工程系學生六名，及建築系學生六名，獲保送到英國廠商之實習生或擔任初級工程師之職位。

教育司在報告工業教育最近之發展情形時宣稱：一項饒有興趣之發展，係有等學生，由於其本人之努力，及直接向雇主申請，已經在英國方面獲得職業。

在本港各工業專門學校畢業之學生，其就業情形，亦極良好，各項空缺數字，均較申請者數目為多。（二）

中德文化協會 演講中國繪畫

【本報訊】中德文化協會，十二日下午八時半舉行有關中國繪畫的專題演講，由國畫家吳子深先生暨女公子吳燕流小姐主講，並由該會會長與主予譯為德文，後並由吳氏父女即席揮毫合作一畫，對用色用筆，均有詳盡之解釋。茲據該會之發言人浦方稱：此後有關各類問題的專題演講，將陸續定期舉行，歡迎各界人士到會聽講。在是晚到會中德人士甚眾。

雅典中學 九月開課 廉收學費

【本報訊】為發展中學教育，熱心教育人士籌開設雅典中文中學，並獲某社會名流慷慨補助經費，使該校得以發展為本港之廉價中學，達成普及中學教育之旨。該校學費每月九元，完全非以牟利為目的，該校師資優良，設備完善，新生入學試定於八月廿四日上午九時在該校舉行，即日開始接受新生報名登記，定九月五日開課，設有初中一、二、三年級及小學各級。上課時間由下午一時半至六時半，其課程之編排，與全日學校相同，特別加強英語課程，採用最新式教學。

調景嶺學生輔導會 主席戴大衛昨返英

將呼籲各界援助難民學生

【本報訊】調景嶺學生輔導會主席戴大衛牧師，昨日午間乘英航機離港返英，作為期六個月渡假。渠臨行時對記者稱：渠將乘假期之便，到歐洲及英國各地訪問，並在各處教會機關商議協助香港難民學生事宜。渠將向各界呼籲，盡量援助難民學生，以便將來能夠籌得款項，及輔助學生宿舍，繼續大批收容難民學生云。（杜）

出版消息

「科學時代」香港及海外出版了各式各樣的雜誌刊物，但有關科學方面的卻尚告闕如。為適合一般科學愛好者及青年學生課外需要，特出版綜合性科學雜誌「科學時代」，創刊號於八月面世。創刊號介紹了：宇宙航行的太空科學事件，內容包括太空人的訓練，「新時代，太空人的訓練」，心手術，攝影名家……還有心理問題專家的「分析我們的興趣」，名醫的「開刀」……凡關心科學、對科學有興趣的人，皆宜人手一冊。「科學時代」定價每冊一元，由本港各大書店經銷。

書星公煉奶公司主辦

兒童健康照像比賽

免費攝影

萬圓獎品 $10,000

壽星公煉奶公司為酬謝各界惠顧本公司出品之壽星公煉奶，子母牌全脂淡奶，子母牌全脂奶粉，加力精嬰兒奶粉，特舉辦兒童健康照像比賽，以表達兒童健康活潑之形像，並藉以鼓勵各界對兒童保養和重視，務使兒童長成健美可愛。

茲將比賽章程列下：

（一）評閱標準以㊀健康，㊁神態，㊂容貌為決定次序，本公司敦請港九社會名流担任評閱，並作最後裁決。

（二）比賽組別：分為甲乙丙三組；甲組：六個月至一歲半。乙組：一歲半至三歲。丙組：三歲至六歲。

（三）獎品：總共價值壹萬元。每組分為冠、亞、季軍特別獎各一名，優異獎七名，提名獎四十名，入選獎四百五十名。三組共一千五百名額。冠軍可獲獎品價值五百元，亞軍式百元，季軍一百元，其他獲選者均有名貴獎品奉贈。

（四）參加比賽辦法：

A.凡港九澳門兒童曾用壽星公煉奶公司下列出品之一者，一律歡迎參加。

㊀壽星公煉奶。㊁加力精嬰兒奶粉。㊂子母牌全脂奶粉。㊃子母牌全脂淡奶。

B.參加者請剪下本公司廣告附表之「參加證」填妥，連同一款至三款兒童黑白光面紙之明信片（嘴士咭）相片寄交香港郵箱九六八號。

C.本公司為利便參加者獲得最佳像片，特約港九兒童攝影專家「張氏影室」免費代攝。凡欲免費攝影參加比賽者，可剪下本公司廣告附表之參加証，填妥寄交香港郵箱九六八號，即行奉回「免費攝影証」。攜証前往九龍尖沙咀金巴利道六十二號A張氏影室攝影，即獲免費相片一張參加比賽。如欲自行多晒印或放大作為自用者，則以特價優待。

D.凡欲免費攝影者，請速將附表之參加証寄付，以便分配時間拍照，其人數限定三仟名，先到先得攝影証，滿額即止。

E.參加者付來信函，請於信封外註明「壽星公照像比賽」，並請附夾有詳細地址及郵票之回件信封以便奉贈「免費攝影証」或於落選時退回相片，但如有遺失恕不負責。

（五）凡自備像片參加者，以最近新攝之像片為限，兒童現時之年齡，應符合分組規定之年齡，如不合者則取消其資格。參加者如獲提名，本公司當即通知請自備12"×15"之放大像，裱貼16"×20"之白色卡紙，以備公開展覽之用。此照片於展覽之後當即發還。但參加者，不得將此照片轉讓他人作廣告之用。

（六）凡自備照片參加者，如能有一張以本公司出品同時攝入作為背景，更表歡迎。

（七）凡經入選者，皆有獎品。其參加比賽之照片歸壽星公煉奶公司所有，以作紀念及各種廣告宣傳之用。

（八）本公司職員及親友不准參加，以昭公允。

（九）公開參加比賽之期，限至十月底為止。評選後另訂日期公開展覽，並頒發獎品。

（十）如有未盡事宜，壽星公煉奶公司有權將上列辦法酌情修改。

壽星公煉奶公司主辦

兒童健康照像比賽參加証

本人同意 貴公司所訂章程參加

兒童健康照像比賽 茲付上照片 張 請將免費攝影証擲下

（請將不用詞句劃去）

兒童姓名……年歲……

地 址……

採用何種奶品……組別……

父母或監理人簽名……

加力精嬰兒奶粉

子母牌全脂淡奶

子母牌全脂奶粉

請認明 太極老牌 首創正貨

高麗人參精

返老還童 延年益壽

非同凡品 認真購買

每瓶內有人參一枝

大人用 小童用 精力丸 三種

夏天補養珍品

功能：生津滋潤 提神醒腦 養顏壯氣 消痨

九龍分銷處：中正藥房

香港總批發：總代理：大北公司 電話：四八六八七
正大藥行 德輔道中一四三號 電話：二七五九一

各藥行均售

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫

痔瘡

痔血 脫肛

遠近馳名 貧者減贈

金銀痔、內痔、外痔、血痔、脫肛，不開刀，不用藥水，保證除根，永不復發。

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

時間：（星期日照常）上午十時至下午一時，下午三時至七時

電話：80680

世運籃球會外賽 進入複賽週

比、加、捷、西、匈、南、波、以等八隊，獲得複賽權，我國昨敗于捷克，已遭淘汰出局。

【波倫那十七日美聯社電】南斯拉夫今日以七十七比五十五在世運會籃球錦標賽之預賽中擊敗奧國，奪取此次預賽入圍之八個球隊中最後一席。經已取得入圍資格之七隊爲西班牙、捷克、以色列、匈牙利、波蘭、加拿大及比利時。奧國隊因今日敗于南斯拉夫之故，與其他之九隊歸入淘汰之列。此八隊將分成兩組作預賽之最後決賽，兩組中之第一及第二名獲得赴羅馬世運會參加比賽。兩組之第三名將決勝負，勝者亦可入羅馬參加錦標賽，是即在預賽中能夠往羅馬參加決賽者，合共五隊。

【波大利波倫那十七日美聯社電】在奧林匹克籃球錦標賽中，德國今日以八十四分對五十二分，擊敗泰國。

截至十七日止，世運籃球預賽各組成績分錄如下（雖然尚有數場分組初賽未完畢，但目前各組形勢業已底定）：

	賽	勝	負	分
（第一組）				
比利時	三	三	〇	六
加拿大	三	二	一	四
德國	三	一	二	二
泰國	三	〇	三	〇
（第二組）				
捷克	三	三	〇	六
西班牙	四	三	一	六
中國	三	一	二	二
蘇利南	三	一	二	二
蘇丹	三	〇	三	〇
（第三組）				
匈牙利	三	三	〇	六
南斯拉夫	三	二	一	四
奧國	三	一	二	二
英國	三	〇	三	〇
（第四組）				
波蘭	三	三	〇	六
以色列	四	三	一	六
瑞士	三	一	二	二
希臘	三	一	二	二
澳洲	三	〇	三	〇

奧會迫我用「台灣」名義 原來在十屆大會 已決定須改此名

本屆大會定廿二廿三舉行

【台北十七日法新社電】中華民國參加第十七屆世運會之名稱問題，將於本月廿二、廿三之國際奧林匹克委員會第五十七屆大會中，始能作最後決定。此間一直認爲明日（即今日）會議可以決定一切，實屬不確。中華民國所吃虧者，係國際奧委會裡並無中國委員，因此，並別國委員是否有人替中華民國提出名稱問題乃屬疑問。如果始終無人替中華民國提出此一問題，則名稱就會被按照上屆在洛桑舉行的五十六屆大會中所決定以「台灣」爲中華民國參加世運的名稱。主辦國的義大利，在世運手冊上原用 ROC 即 Republic of China（Formosa）代表中華民國的名稱，後經國際奧林匹克委員會通知世運籌備會，謂爲中華民國的名稱，必須用「台灣」，世運籌備會接到這一個通知以後，已經在秩序册上，把中華民國代表的名稱暫時空着，要等到廿二、廿三兩天的國際奧林匹克委員會第五十七屆大會結束後，才再把中華民國的名稱填上去，主辦國義大利原決定如果ROC，中華民國在世運揭幕時的入場秩序按照字母R爲標準（按：過去均以C爲標準），如果將中華民國的名稱被指爲「台灣」的話，則入場秩序的標準，則要採用字母T（台灣）或F（福摩薩）。

游泳小姐選舉 游泳聯會主辦的第一屆「游泳小姐」選舉，現開始報名，第一個響應的，是劉仲羣小姐，現年廿四歲，中山人，隸屬東華會，是現任泳聯總幹事劉金麟，泳員會教練劉常炳的妹妹，她現服務於瑞興洋行會計部。附圖是劉小姐的近影。（火）

足總今召開年會 莫慶李文傑競選相持中

關如彭昨宴莫慶助選團

【本報訊】足總今午在掃桿埔政府大球場館，召開一九六〇至六一年度會員同人大會，推選會長，副會長及主席。在同人大會開會前，先行舉一次特別同人大會，通過修章事宜。

足總大選，會長需瑞德，副會長三人，華人副會長龍炳棠，西文員副會長羅理基，當可獲蟬聯。至於軍人副會長，下屆是輪由空軍担任。

至於足總主席，競選達高潮，李文傑與莫慶，不相上下。在足總派出足球隊赴馬來亞參加默迪卡賽之前，李文傑由於夏仙、王志聖等擁護，呼聲極高。其後，李文傑領軍赴吉隆坡，……

乃於昨晚在中國酒家，設宴助莫慶競選，代南華會長王澤森，主席李添，更熱烈協助，因此，在昨晚競選席上，十分熱鬧。昨晚赴會出席者，除南華足聯會長關如彭，南華會長王澤森，足聯主席鍾錦泉，副主席何鴻恩，南華代主席李添，主任秘書許炳興，及梁兆綿、胡贊綿、馬文輝、伍鈞鈺等外，并到有東方會陳樹桓、吳碧頤、梁南軒、劉榮浩等，而南華、九巴、民航、濱英、太華、五一七、中健、海軍、……

總由莫慶發表競選宣告，最後由王澤森致詞，表示莫慶爲香港足球服務，逾三十多年，成績斑斑可考，爲求使香港足球再求發展，請大家支持莫慶，投同情一票！

照昨晚在宴會席上而論，雖傑志、加山、軍，警察，陸軍，大學，郵政，律文，路政，空軍，港會，航機，電話，息影，代表大東各會，不過均未有由於錦泉與隣會長握手，表示決支持莫慶，則莫慶今天便可能擊倒李文傑，獲選主席。

據他們估計，足總四十個屬會，另有七個非賽會屬會，是有投票權的，但甲組中巴、丙組有利、煤氣、均退出，使有四十四個屬會有投票權，每個屬會派出兩代表，加上四位會長（主席因公在羅馬），便共有九十二張票，一說只有八十八票。

莫慶基本票，稱昨晚之安定，估計甲組南華、東方、愉園、甲組乙組後消，濱英，東，太古，丙組太華，五一七，電車，元朗，非賽會屬會民航，港甸，律文，海軍，已有十五間球會，共三十張選票。如以錦泉所擁之光華，中健、冠軍、息影，中華共十多宗，則便有四十三票之把握，而陸軍，警察，西至兩票，仍可能投莫慶一票，故莫慶能選之機會極大。

至於李文傑方面，他早已獲得夏仙，王志聖，洪錦助選，估計選票，亦超過五十張。這一來，選方面，便可能有答允鼓方之可能。同時，李文傑日來的異常沉寂，是否力爭，未獲確息。（進）

體育

莫慶請各代表投良心的一票

積卅年經驗保証搞得好

莫慶于昨日宴會中發表競選演詞，原文如下：

本人服務體育界逾四十年，在足球總會服務也已超過了三十年，一向抱有見事做事，不尚空談，不問名位的心理，如果說我有野心於競選什麼位置，亦已老早表現無遺。

近兩年來，有人在積極鼓勵我去競選足總主席，我不能預知鼓勵我的人的野心，或甚至利用我來做一面盾牌，不過我確已受了這樣的鼓勵，覺得我今天有競選足總主席的願和義務。

沒有人比得我更了解此間足球界的事務，與足總和各屬會之間的微妙關係，有了三十年的服務足總經驗，至少對事物的處理，定較別人爲客觀，不帶意氣和成見，可以折衷了各方面的意見，而成爲共同利害相關的意見，無論如何，像我這般年紀的人，不會因個別利益，以不理會足總的歷史性的發展，做成不必要的紛擾。

有人或會以爲足總每年支付近十萬塊錢經費的來源而擔心，有些人在表面上不斷以爲倡議外隊前來，本人確知足總必須依賴有外隊前來表演，但外隊能否前來，條件如何足以使他們必來，那就是眼光判定。照例來說，前年的英聯隊，原來得每場包底五千鎊，但結果給予四千五百鎊，使來，去年的瑞聲隊，原先給予六千美元一場，但給本港人力持異議，卒定五千美元一場，使允前來，此即爲足總利益而計算。與其作表面功夫，以爲可以幹得什麼什麼，却未必能像我這老腦袋更能週密地打算。我認爲那些爲足總而担任主席，……

總紀錄的人，少點作事有生之力，盡一切爲我的智慧、熱誠，把人之憂，以服務足球界，且不足爲今後足球總會而服務，就希望大家投我以良心的一票。證在我出任主席，定分甲、乙、丙組會，亦不分界內界外，……

默賽次批球員 昨夜由馬返港

【本報訊】赴馬來亞參加默賽球員第二批六人，昨（十七）晚深夜十一時許，由艾仙率領乘機飛返本港。（進）

我在奧會名稱 現正面臨抉擇（上）

本報駐台記者 黃仰山

【本報台北通訊】我世運代表團，於十日凌晨自台北乘包機飛往羅馬的同時，從羅馬的新聞電訊報導：中華民國參加世運代表團團長鄧傳楷和中華民國駐義大利大使于竣吉，正與國際奧協的負責人進行斯，爲了「名稱」的問題，據理力爭中。十二日來自羅馬的新聞電訊顯示：中華民國足球隊，已容忍的以「台灣」名稱參加入圍賽，一方面仍繼續提出強烈抗議。這一連串有關我代表團名稱的紛爭的新聞電訊，引起各方激烈的反應，議論紛紛。一般人士寄望於十九日在羅馬舉行的第五十七屆國際奧林匹克委員會中，能出現奇蹟，由自由世界各國委員，能一本正義的奧林匹克精神，將此項係由蘇俄及共附庸國家代表運用威脅與滿腑手段，而導成的「名稱」事件提出推翻。……

出：關於中華民國參加世運的名稱爭論，是一個老問題的新發展。但這個問題的新聞，在國內雖曾當局和國人，直至這幾天外國新聞電訊的報導出來後，紙包不住火，才在國內興起來。這個名稱問題，係發生於去年五月間在德國慕尼黑舉行的第五十五屆國際奧林匹克委員會中。蘇俄及其附屬國家的代表，在大會開幕的當天，便提出了一個建議案，排除我國在國際奧林匹克委員會的會籍，而由中共代替。當時國際奧會主席布倫德治論。他說：「中共本來是委員之一，但因奧會對他們的很多無理要求，不予答應而告退出，并公開發表宣言，侮辱奧會及本人。」但蘇俄共黨集團并不甘心，在會外大肆活動，大會閉幕的一天，……

黎隊球員 昨晨試脚

休息後疲態未消

【本報訊】黎巴嫩球隊，於昨日上午九時半，在嘉山南華球場小試身手，由隊長竟致練之莫拉維指揮，到場的共十三人。領隊愛門阿沙夫，亦有到場督訓。他們首先跑圈，然後練習頭球，和練習盤扭，再練攻門。各將在演出時，不見新鮮。他們在演出來說，客氣態未消，各將似仍十分疲倦，而領隊亦謂他們疲態未消。看過客軍練球的足球宿將梁玉堂說，黎巴嫩隊的技術不算好，是好隊伍，動作還慢，控球脚法不佳，射門脚頭不見沈勁，不過門將功夫還可以說得去，如和以色列比較，確是遜色。（火）

·圖片說明·昨日黎巴嫩隊，假加山場試脚，圖爲客隊正選門將「香鄉」拉撲球之影。（本報記者戊攝）

劉仲羣鍾寶珠領先 參加游泳小姐選舉

趙錦華呼籲社會人士協助

【本報訊】中華游泳聯會籌備舉辦「游泳小姐」選舉事宜，于昨日下午一時，假座六國飯店餐廳招待中西各報記者，出席者有：泳聯會長趙錦華，主席郭錦恒，總幹事劉金麟，司庫宋頌廷，……席中由泳聯主席郭錦恒介紹泳聯會會長趙錦華與各報記者認識，隨由趙會長作簡短致詞，說：「華泳聯會一九六〇年『游泳小姐』選舉，由本人主辦，創舉，本人深感榮幸，對此次選舉游泳小姐，感覺意義重大，並担任評判，更使本人感到會生色不少。本人有四點意見，趁此機會向社會人士提出商榷者：㊀選舉游泳小姐「游泳小姐」一，如果本屆選舉「游泳小姐」辦得符合理想，泳聯會今後將每年舉辦，使游泳運動更加普遍，深入地引起人們的興趣，以提倡游泳，促進健美爲宗旨，亟盼除個人外，工商業機構負責人，均願鼓勵其屬下參加競選，共同推動。㊁希望社會人士，生及員工參加競選。㊂希望社會人士給予以支持指導，使能選出名符其實的「游泳小姐」。㊃泳聯會在郭主席及王副主席領導下，全體執委均爲選舉游泳小姐而盡了最大努力，惟是仍賴各界人士及輿論的指導和支持，然後方能獲得美滿的成果。」詞畢，繼由泳聯會各職員自由發表意見，此次競選「游泳小姐」賽會，邵已開始報名，最先報名的，泳員有東華會泳員劉仲羣、鍾寶珠兩人。

聞各校學生，亦有不少準備報名參加競賽，想屆時，政府泳池中，將有一番盛況。（賓）

世運紀行

楊錦義

氣候歐德里

中午（八月十二日）醒來已是中午（當地時間），各人出外蓬遊，此島天氣酷熱，氣溫幾達百度，島中建築物，幾孫非常，儉如廢墟，居民除本地土人外，多爲英美籍人士，祇人外，多爲英美籍人士，每人依得兩名。此次我等雖祇此歇宿一宵，但實爲此島有史以來最多遊人到此之一次。據說此地有個豐富之煤油礦藏，現美國人正在開發與經營中，市面上所賣的幾全爲美國貨，價錢甚昂，獨香煙較廉而已。伯迦島爲孫地亞拉伯中之一島嶼，島上除衹有簡陋房字外，餘皆盡屬沙地，土人們利用沙地豎起木柱作足球場者，處處皆是，由此可想象到此島之足球，定必蓬勃非常。我等球隊教練抵此後，即往航空公司訂購機位，欲改乘噴射客機，冀能提早到達羅馬，辦理監球隊要求延期比賽之事項。但今晨開出之澳洲航空公司所屬客機，早已滿額，無可奈何，只好繼續跟隨大隊飛行，至於此次我監球隊須三天長途飛行到羅馬後即須比賽，亦云苦矣。

夜過敘利亞

午膳後稍作休息，於下午六時（香港時間爲午夜十一時一刻），離開伯迦島飛往「達馬斯卡斯」，在航行中，我等集在一起，談論有關訪西班牙與葡萄牙賽事，大家都認爲只要我們在世運會的比賽中稍獲較佳戰績，則不愁沒有其他去處。翁培佐則極望我足球隊訪美之行成功，因他自出生以來，未嘗與老父謀面，假如今次訪美成功，他便可藉此機會一叙天倫之樂。「亞伯」說來感慨萬千，各隊友均表示在羅馬之數場比賽中，定當悉力以赴，冀能爭取較佳成績而達成訪美之行，使培佐得償生平之願。

五小時的旅程，再抵叙利亞首都達馬斯卡斯，從機上俯視此首都之夜景甚美，遠勝有東方之珠之稱的香港。我等下機步入機場後，各人在候機室中之購買部，爭相購買此地土人所製之特式女裝手袋，因物美價廉，不久便把所有存貨搶購一空，未購得者，只有徒呼奈何。

大隊抵羅馬

休息兩小時後，繼續飛行赴羅馬的最後一程，計算距離羅馬只有一千四百里，照包機飛行速率每小時二百里計算，則再飛行七小時，便可到達羅馬，在機上臨離之前，各人均默禱希望不要再嘗昨夜之險，阿們！（八月十三日）感謝上帝，賜我等一夜安寧，在曙光初露的早上六時（香港時間爲下午一時三刻），大隊安抵目的地羅馬。蘇球隊步後，即再乘飛機趕往另一地區，準備晚上入時，與西班牙隊作初賽，其餘足球、田徑、游泳、拳擊等隊伍，則乘專車開入世運村。午膳畢，各自回營歇覺，下午六時，全體穿着制服到世運村大會門前升我國旗儀，因大會規定各國選手於抵達後，即順親自前往升起國家旗幟，從已經升起的各國旗幟觀察，我們知道菲律賓、韓國、巴基斯坦、義大利等國經已入駐世運村了。

一張航程表

茲將我們沿途所飛行之時間與地點列后：

香港至曼谷六小時，曼谷至加爾各答五小時半，加爾各答至孟買六小時，孟買至伯迦島七小時，伯迦島至達馬斯卡斯五小時半，達馬斯卡斯至羅馬七小時三刻，全程飛行時間爲卅七小時十分，着陸休息時間爲四十多小時。

好美字 3000號
巧精造構·穎新計設
有…色特之機抬座
有…便輕之機提手
售代有均行字打大各
總經理：新瑞康洋行
德成大廈一二〇一至一二〇三室
電話：二八一二一（三綫）

萬字醬油
用御廷宮本日·牌老年餘百三
品珍味調
造釀豆大選精，
良優質品。
調烹種各合適，
生衛味美。
莊礦八十四磅
廉特價售
適合大量使用

出品 日本 野田醬油株式會社
總代理 南信貿易公司
香港李寶椿大廈634室 電話48988

麗都 仙樂
昨晚狂滿 非同凡響 避免向隅 早定座位
今天 盛大獻映
邵氏出品 摄製經年 豪華艷世 古裝艷麗 國際巨片
樂蒂 趙雷 領銜主演
楊志卿 唐若青 洛奇 王月汀 馮毅 蘇祥 李昆 聯合主演
金獎導演 李翰祥
繼「江山美人」又一傑作
全部七彩
監製 邵逸夫
導演 李翰祥
製片 周杜文 王月汀 編劇
倩女幽魂
THE ENCHANTING SHADOW
飛劍出鞘 化血爲水 人鬼變幻 吐火摧樹

高麗人參飲
強力人參精製劑

（內附精壯人參一支可煎水飲用）
「人參」係草本植物，產於韓國，以像人形而命名爲人參，中國本草及歷代名醫備極贊揚推崇爲最有效之補氣旺血治咳的營養劑，因其生長係吸取天地日月之正氣山川靈秀之精華而滋長，故引具聲價「高麗人參飲」全用野山人參爲主要原料，經現代化之科學抽提萃取有效質素而成「強力人參精」再精製而成「高麗人參飲」其成份分析爲 (1) PANAGUILON (2) PANAXSAPOGENOL (3) PANAXIN (4) PANACENE 及維他命B、B世界各醫藥界均認爲係維他命以外的猛增營養品，對人類生命幸福健康有甚大之補助焉
總代理：克馬洋行

大眾必備良藥
保濟丸
鶴紹明
香港製造
採用塑膠樽
主治 四時感冒·痧嘔肚痛
酒醉食滯·舟車暈浪
香港 李眾勝堂監製
地址：文咸東街三十六號

白箭牌
香口膠
齒頰留香
生津止渴
提神醒腦
有益牙齒

米市昨復起波動 越泰米漲幅均大

傳當局將提高入口額平抑漲風 西貢金邊之舊証仍可運米來港

【本報訊】前（十六）日本港米價已止漲回跌，但自西貢金邊之後暫停發米糧出口證之消息傳到本港後，因人心趨好，昨（十七）日米市又起波動。所有金邊、西貢米價，每担再起一元半以上，泰米亦受影响，大米每担再起一元二角至一元三角，米碎每担亦起一元，大陸米價同時扳硬。似此情形，則本港民食，更受威脅，糧食統制當局非速行採取有效辦法，以平抑米市漲風不可。

據米行中人云：本港糧食統制當局自本月四日重申前令，凡拆家及零售米商購存米糧，須如期於三十天內結賬出倉後，即未見第二項命令發出，迎第四季入口米額亦延遲公佈。

另一方面傳出消息：糧食統制當局對於此次米市漲風，已予密切注意，連日已迫派主要人員調查米行動態，嚴密注意囤積居奇，同時並積極研究平抑漲風辦法，對第四季入口米額，可能增加，不日便可正式宣佈。

關於來源方面，泰米及大陸米均照常運港，西貢及金邊米出口，雖受當局影响暫停簽發新證，但因日前批出之證，仍可運米來港。

查昨（十七）日開市後，由於貨源薄，而買盤亦多，故交投尚稱暢旺，大盤成交達一萬三千包以上，其中以泰米盤最多，亦有一部份為新近運到之非洲米。茲將是日成交價錄如下：泰國青美齋大米每担成五十四元，紅嘜大米五十一元，紅三蝦A米五十一元九，青龍大米五十八元，現大米五十八元六，青剪刀大米五十三元九，青三五大米四十七元半，黃金山大米五十五元八，美人嘜大米五十元零九，青發大米四十九元九，黃三塔大米五十三元九，紅地圖大米四十八元六，駱駝米碎卅四元八，X嘜米碎卅三元三，藍白綫米碎卅四元半，烏印米碎卅五元四。金邊雙白綫粘四十七元六，佳成粘四十元零三。西貢雙青綫粘四十三元八，青B粘四十七元，青白綫粘卅八元半。非洲四十五斤碎大米卅七元半，卅六元六。大陸絲苗米五十五元三，油粘五十一元一，五十二元半。（日）

股票市榮少辱多 橡膠類暢成價跌

聯合橡膠昨成交三萬餘股

【本報訊】昨日股票市成交總值一百三十四萬元，行情榮少辱多，但一般上落尚微。茲將各股交投情形，分述如下：（按：起跌係以當天尾盤與前市尾盤比較。）

價昇者有：滙豐銀行一一九五元，成五股，昇五元。電車三式元、三一．七五元、三式元，成式一○○股，昇二角半。九龍倉式一．九元、二式元，成二三○○股，昇一角。青洲英坭五四元，成二○○股，昇五角。

價下挫者有：會德豐七．五五元、七．五○元，成七七五○股，挫一角。黃埔船塢一○七元、一○六元，成九○○股，挫一元。屈臣氏二五．六元，成四○○股，挫二角。會德豐紡織（新股）三．五五元，成一式五股，挫一角。聯合橡膠六．式○元、六．式五元、六．式○元、六．一五元、六．式○元、六．一○元，成三○一七○股，挫一角半。橡膠信託八．式○元、八．一五元，成九九○式股，挫一角。卸卡佛（除息）三八．五元，成二○○○股，挫二角半。太古船塢五三元，成六○○股，挫五角。

價企定者有：均益倉二○元，成一○○○股。置地公司五七元，成二四○○股。香港置業二八．式元，成二四四八股。電話三八．五元，成四二○○股。牛奶公司二八．五元，成二八○○股。香港煤氣一四．六元，成四一○○股。又：太平企業一九五元，成一○○○股。蘇綸公司二四．六元，成五○○股。（遜）

工商界

美股 市仍 暢好

【紐約十六日美聯社電】星期二日股市再度回升，交投暢活。股市于連續一個星期上升後，週二開市時價格起跌不一，中午左右轉升，若干掮家見利回吐，使尾盤低于是日最好價。大部份漲幅，每股由數仙至兩元左右，惟若干易變股份則扳起九元之多。電子，吃角子機，鐵路，汽車，飛機，公用事業，及化學股扳升。成交股票共一千二百廿一種，其中五百九十三種上升，二百卅八種下跌，三百九十種無變。成交總數增至二百七十一萬股（週一成出二百四十五萬股）。經紀人謂，長久上升後之失敗，大戶已使見利回吐。

美股市走勢平均指數

【紐約十六日美聯社電】杜．鍾斯美國股票十六日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業卅種股	六二四．六四	六二八．九八	六二一．一九	六二五．四三	升一．二六
鐵路廿種股	一三八．四四	一三九．四四	一三八．○八	一三八．九九	升○．五五
公用事業十五種股	九四．五四	九五．一九	九四．二九	九四．七六	升○．三八
六十五種股	二○七．二○	二○八．六五	二○五．五○	二○七．六二	升○．五九

美電軟美鈔價順 K金宋紙亦下挫

期宋尾盤一．六式二五 美鈔尾盤五．六八七五

【本報訊】昨天倫敦五．七○八七五，電（○）。加拿按五．八及紐約轉賬鈔均分別鈔差價．○一四三七九（跌），宋電按一再報金市二．八○二五，大鈔加水五元。．六五，鈔電差價．五。通天現再破五．七關○強（現貨價比宋電美電軟挫，最低五．七○六二五，最高（最高早市按五．七五高）。宋紙早市開盤一．六二七五，最低一．六二，午市尾盤一．六二式五，最低午市尾盤一．六二式五。進肥在牌上寫收現一萬比索，故再被罰加價六角五仙，因外國價高，現貨仍缺少之故，起跌共有．○○七五。

K金早市開盤二五二．二五，最低午市尾盤二五二．一二五。平息。上牌先寫收現貨三百両，加息一角，隨改平算，無交收，易水乙式，起跌二五（早市尾盤），最低五．六八七五，午市尾盤五．六八七五。去息五角（五千合二元五角），寶X寫收進現貨一萬元（牌上），無交出的，去息價先寫三角，才路寫至去五角時，才搖鈴決定（按例：決定息價時，無人反對才搖鈴決定的）；昨有跌幅．○○五六二五。

昨在議定去息五角後，有某散家撥至花二千元（因籌碼短缺），四出求人合作（即合作一單位買家），總無願者，故某散家祇有望洋興嘆，此係改變（大）買賣單位後，竟使散家裹足不前之最好舉例。（恒）

膠價續急降

一號貨跌至一元一 三號貨九毫八仙

【本報訊】通來因各國放售國膠及生產數額，較之消費量超出甚大，因而形成天然膠有過剩之趨向。同時，更由於各大戶大量推出，使星洲膠市掀起猛烈之跌潮，市況之劇，有如江河日下，且創出近年來之低價。在一號星膠由一元零二仙挫至一元（跌二仙），二號及三號星膠且破關直下，前者由一元零一仙瀉至九角九仙，後者亦由一元滑落至九角八仙，兩者之跌幅俱為二仙。

外國行情，據星洲十六日息：此間樹膠市場早盤開市，一號烟花九月貨包落水，一元零三占，據價仍為一元零三占一打里，繼有些少補缺，又曾昇至一元零三占一須古，因求售漸見活躍，同時直落，午市退至一元零二占，下午市賣方壓力加大，跌勢轉劇，直落至一元零七須古，閉市行情為三須古，比上週五行情計跌二占一打里（十月貨包落水一元零七打里）。一號烟花現貨，昨日行情，早盤比九月貨包落水低三須古占，午市買方按價一元零一古五占，閉市買方按價一元零一占一打里，下午市買方按價一元零三打里。

小辮樹膠，下午閉市每担按價如下：一號烟花一百三十三元半，二號烟花一百三十二元，三號烟花一百卅一元二角，四號烟花一百廿九元。

一百六角六占，五號烟花一百廿五元三角三占。對倫敦小經，開市買貼落四角，落貼落三角，交易中步增大八角半，至午市由買貼落一元，下午市買貼落一元二角，繼續至買貼落一元二角收市。

豆子市況 普呈呆慢

【本報訊】豆子市因缺乏大戶買客支持，整個市情仍屬普遍淡慢。目前之南豆雖仍屬暢銷，然因買者以街客居多，數量不大。安南白扁豆每担拆五十六元至五十七元。天津小烏豆因售價低廉，每担拆一百廿元，豆略有拆出，每担拆一百十元。烏豆每担拆價為四十成三十六元。泰國中粒貨因企而欠行，仁稔大粒貨每担一百二十五元，中粒貨則沽卅四元。

綠豆市況平淡，河北中粒綠豆每担拆價為三十一元五角，明光綠豆每担拆三十一元，安徽企佳三十四元，各貨成交不多。（二）

西葯市平淡 大盤成交少

【本報訊】西葯市況平淡，日來大手成交不多，各種熱門葯價均無多大變化，祇日本阿路咪仙市價稍順而已。

茲將昨（十七）日成交價誌錄如下：歐洲腸熱粉，每罐成三百六十元，一百庄腸熱丸每瓶十七元，蘇化太先粉每磅十八元半，蘇化太素粉每磅九元八，日本粗粒散庄精每磅三元九，幼粒者三元六，咖啡精每磅十二元半，英國栗肺針每支五毫，歐洲針五毫二，日本一百庄阿路咪仙每支九十八元，英國七海丸每打九十六元，蘇化那米粉四元八，蘇化規拿丁粉每磅五元八。（日）

本港金融行情表

民國四十九年八月十七日

九四五K金	
開市	252．250
收市	252．125
最高	252．250
最低	252．125

美鈔期貨	
開市	5．691875
收市	5．6875
最高	5．691875
最低	5．68625

宋紙	
開市	1．6275
收市	1．6225
最高	1．6275
最低	1．62

美電	
最高	5．70875
最低	5．70625

通天單	
最高	5．70
最低	5．6975

雜幣	
加拿大紙（大）	5．87
加拿大紙（細）	5．85
大坡紙	1．828
細坡紙	1．822
新勞啤	．97
葡幣	．99
人民幣（大）	1．04
人民幣（細）	．86
正鎊	15．93
雜鎊	12．57
埃及鎊	10．40
南非鎊	15．65
東非鎊	15．27
西冷紙（百計）	86．00
印尼新荷盾（百計）	2．85
法郎（萬計）	115．00
瑞士（百計）	131．00
日本紙（萬計）	146．00
台幣	128．50
合滙	130．50
暹羅（百計）	26．30
寮國紙（千計）	62．00
新貨（千計）	65．00

六月份港製品輸出續告增加 超過總輸出數額約四分之三

【本報訊】工商業管理處處長發富士昨日稱：本港製成品之輸往外地者，其總值續告上昇。本年六月份本港之全部輸出中，本港製成品佔百分之七十五點六。五月份則佔全部輸出百分之七十四點七。

一九六○年六月份對外貿易總值，詳情如下：

	一九六○年六月（單位百萬元計）	一九五九年六月（單位百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分率）
輸入	四七七．二	四一七．六九	增五九．四三	增一四．二
輸出	二二四．○八	一八八．四三	增三五．六五	增一八．六
轉口輸出	七二．三一	七二．九○	減○．五九	減○．八

	一九六○年一至六月（單位百萬元計）	一九五九年一至六月（單位百萬元計）	增或減（百萬元計）	（百分率）
輸入	二九二九．六二	二二二一．六七	增七○七．九五	增三一．九
輸出	一四三一．九一	一○二五．七七	增四○五．七四	增三九．五
轉口輸出	五○九．七一	四四九．○七	增六○．六四	增一三．五

貿易變更情形

茲將一九六○年最初六個月及去年同期貿易上之較大變更情形，以及細類摘要表列於后，以資比較：

輸入

國名	一九六○年一月至六月份總額（單位百萬元）	一九五九年一月至六月份總額	增或減
美國	三九五．九九	二四一．九六	增一五四．○三
中國（大陸）	五五八．八七	四二七．八九	增一三○．九七
日本	四七九．八一	三三九．四四	增一四○．三二
英國	三四○．九五	二六七．六三	增七三．三二
巴基斯坦	九○．五九	五三．五六	增三七．○三
加拿大	五九．八二	二三．○五	增三六．七七
西德	八七．七○	六一．六三	增二六．○七
瑞士	七○．五○	五四．四五	增一六．○五
泰國	五○．七○	三九．六三	增一一．○七
荷蘭	五六．三三	四五．六七	增一○．六六
台灣	五七．七八	四七．二三	增一○．五五
南越	一三．六三	二四．五三	減一○．九○

貨品			
棉紗布及製成品	五四五．一四	三六六．九一	增一七八．二三
紡織纖維及廢料	二○六．四五	一二六．三六	增八○．○九
主要供寧食之雜品	二○一．八二	九四．九七	增一○六．八五
銀、白金、寶石及珍飾	一○九．三八	六七．一一	增四二．二七
機械（電動者除外）	一二六．八七	八二．二七	增四四．五九
普通金屬	一四七．二六	八九．九一	增五七．三五
炸藥及各種化學原料及化學品	九七．○三	六三．一九	增三三．八四
魚及魚製品	五四．六二	四一．四一	增一三．二一
科學及控制儀器攝影與光學器材及鐘錶等	八五．三四	六六．九九	增一八．三五
不能食用之動植物原料	七一．四六	五三．○○	增一八．四六
蔬菜及水果	一二九．八五	一一七．三六	增一二．四九
烟草及烟草製品	四七．二一	三六．八七	增一○．三四

輸出

國名	一九六○年一月至六月份總額（單位百萬元）	一九五九年一月至六月份總額	增或減
美國	四○四．二九	二三五．九三	增一六八．三六
英國	二八四．四一	二○八．四○	增七六．○一
日本	五五．○○	三九．二六	增一五．七四
加拿大	四二．九○	二七．五五	增一五．三五
西德	五二．八二	三一．五二	增二一．三○
馬來亞	一三四．九四	一○一．六八	增三三．二六
泰國	四四．一八	三四．一四	增一○．○四

貨品			
衣物	五五四．○二	三四二．四八	增二一一．五四
雜項製成品（玩具、洋囡囡及生花等）	一八四．一九	一○六．六三	增七七．五五
礦砂及廢金屬	五七．五八	三六．七四	增二○．八四
棉紗及其製成品	二三八．五三	一九八．二○	增四○．三三

轉口輸出

國名	一九六○年一月至六月份總額（單位百萬元）	一九五九年一月至六月份總額	增或減
中國（大陸）	五八．五二	三八．七三	增一九．七八
台灣	三三．六七	二三．八八	增九．七九
馬來亞	九六．一九	八○．四四	增一五．七五
高棉	一七．○二	九．九一	增七．一一

貨品			
普通金屬	三六．六五	一三．六四	增二三．○一
銀白金寶石及珍飾	二六．三六	一三．六○	增一二．七六
不能食之動植物原料	五一．○三	四一．六一	增九．四二
棉紗、布及製成品	七九．八七	六七．五六	增一二．三○
紡織纖維及廢料	一○．八七	一九．八六	減八．九九
蔬菜及水果	四八．○二	五三．二二	減五．二○
科學及控制儀器攝影與光學器材及鐘錶	二六．二一	一三．四四	增一二．七六

茲將主要國家之重要細類貿易表列如下：

輸入

國名	六月份（單位百萬元）	一月至六月份	重要細類	六月份（單位百萬元）	一月至六月份
中國大陸	八六．五二	五五八．八七	棉紗布及製成品	一八．四六	[illegible]
			主要供寧食之牲口	[illegible]	六九．六五
			蔬菜生果	八．二八	六一．八○
			肉類及肉類製品	三．一八	二○．七六
			穀類及其製成品	四．二七	三三．五○
			牛奶塔製品、蛋及蜜糖	四．七六	二一．七五
			魚類及其製成品	四．七○	三○．五四
			非金屬礦物製成品	三．五六	二一．七四
			不能食用之動植物原料	七．六五	三六．八九
			在他處未有列明之雜項製成品	二．○三	一三．三一
			紙、紙板及其製成品	二．五○	一四．七九
			衣物	一．七六	一○．四二
			動植物油類	一．五七	一○．○二
日本	[illegible]	[illegible]	棉紗、布及製成品	三○．六四	二一六．九八
			機械（電動者除外）	五．八七	四一．九八
			電動機器儀器及器具	五．二二	二四．○三
			在其他地方未有列明之雜項製成品	三．七二	二一．七五
			動植物油類	二．一九	一四．一八
			魚類及其製成品	一．○○	一○．二七
			普通金屬	三．六二	一九．七七
			紙及紙製成品	一．四三	一五．八五
			非金屬礦物製成品	三．三一	一七．七九
美國	六九．七九	三九五．九九	紡織纖維及廢料	一四．一二	一○九．○七
			烟草及烟草製成品	四．二六	三○．八三
			炸藥及各種化學原料及化學物品	三．四一	二八．九二
			各種藥物	三．八五	二一．二八
英國	五六．三三	三四○．九五	炸藥及各種化學原料及化學物品	[illegible]	[illegible]
			機器（電動除外）	[illegible]	[illegible]
			金屬製成品	[illegible]	[illegible]
			各種藥物	[illegible]	[illegible]
			普通金屬	[illegible]	[illegible]
			交通工具裝備	[illegible]	[illegible]
			電動機械器具及儀器	[illegible]	[illegible]
			銀、白金、寶石及珍飾	[illegible]	[illegible]
在其他地方未有列明之雜項製成品			機械（電動者除外）		
			棉紗布及製成品		
			交通工具裝備		
中國大陸	六．一三		未加工肥田料及礦物（煤、石油及寶石除外）	一．七四	五．四五
台灣	五．○一	三三．六七	不能食用之動植物原料	一．九五	六．四六
			普通金屬	○．三三	三．四六
			棉紗、布及製成品	一．○七	八．○一
			科學及控制儀器攝影及光學器材鐘錶	○．二三	四．二五
			染料、鞣革及着色原料	○．九一	五．○三
				○．三四	三．五四
				○．四五	三．四二

（式）

輸出

國名	六月份（單位百萬元）	一月至六月份	重要細類	六月份（單位百萬元）	一月至六月份
美國	六○．八○	四○四．二九	衣物	三一．四八	[illegible]
			傢俬及裝置	二．一二	七．七二
			未有在他處列明之各種製成品	一六．七二	一三七．三○
英國	五○．○一	二八四．四一	棉紗、布及製成品	二一．九三	一四三．八○
			衣物	一六．○九	八七．五三
			未有在他處列明之各種製成品	四．六○	二五．七七
			鞋類	一．七四	一○．二五
馬來亞	[illegible]	[illegible]	棉紗布及製成品	三．七四	二一．七四
			衣物	一．四九	一○．八○
			金屬製成品	三．七三	二六．九六
			鐵及鐵製品	○．八四	一九．一七
			蔬菜及水果	二．八五	一五．三八
日本	七．[illegible]	五五．○○	礦砂及廢金屬	六．○一	四九．六二

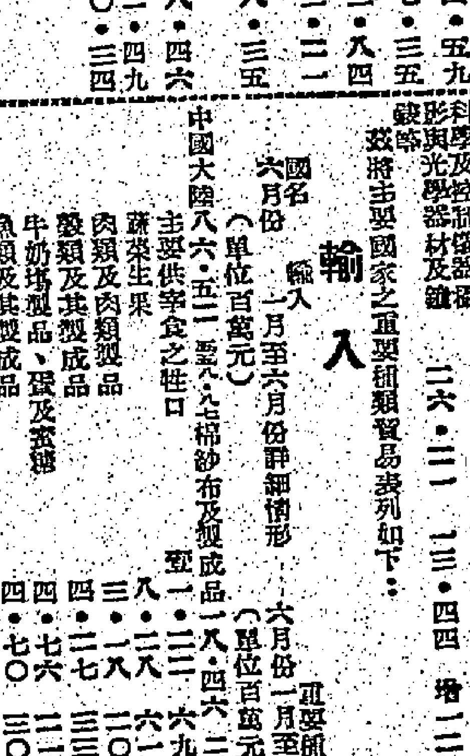
轉口輸出

國名	六月份（單位百萬元）	一月至六月份	重要細類	六月份（單位百萬元）	一月至六月份
馬來亞	[illegible]	[illegible]	蔬菜及水果	一．七六	一三．七六
			不能食用之動植物原料	一．八九	一二．五五
			銀、白金、寶石及珍飾	二．二五	一六．七七
			棉紗布及製成品	二．三四	一○．三六
			科學及控制儀器攝影與光學器材及鐘錶等	一．五九	八．七四
日本	一○．八五	六六．二七	未有在他處列明之各種製成品	一．二六	一七．六九
			蔬菜及水果	二．五七	一八．九二

都城．東樂
PRINCE'S METROPOLE
今天 兩院聯映 盛大提早請 務訂座
電懋公司諷刺現實新型喜劇巨片
監製 鍾啓文
編劇 汪榴照
導演 唐煌
辮子姑娘
新星 葛蘭 最新傑作
雷震 李香君 張清 劉恩甲 蔣光超
朱牧 聯合主演

鄉下妹大搖大擺
施射術百發百中
電車上笑話成籮
十字街妙事連篇
國際

新華．豪華
下期又一奪標皇牌！
美高梅奇情曲折緊張驚險故事動人巨片！
瑰麗彩色
愛迪荷笛斯 銀壇第一傑作！
湯尼蘭杜．米奇疏利士 主演
全部趣味動作
注意期映
一個奇異的孤兒遇到兩個流浪漢計謀險！
孤兒歷險記
大文豪馬克吐溫不朽巨著改編
片中上字幕
MARK TWAIN'S THE ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FINN



混世魔王
畸形的社會 瘋狂的人生！
京華戲院後天隆重獻映

趣樂

古典美人李香君

「辮子姑娘」第二女主角

在目前正在上映的一部國語片「辮子姑娘」中，觀衆當可看到了一位新穎可人的女演員，她就是該片裡的第二主角——李香君。

這位清麗可人的李香君是近年來才崛起於國片影壇，她是以主演一部歷史故事古裝片「王寶釧」而一舉成名，不過這是一部完全爲英語對白攝製的國片。然而，她正因爲演出該片而獲得了「古典美人」之譽。

今年一月初，電懋國片當局籌拍這部「辮子姑娘」新片時，一位著名的劇作家特別把她推薦給電懋，因而她便成爲片中的另一女主角，與葛蘭、雷震、張清攜手演出，排出了甚且做主演的陣容。

李香君在「辮子姑娘」新片中，與男主角雷震飾一對青年夫婦，兩人恩愛非常，而且還有了一個開心果般的兒子，家庭中充滿愉快氣氛，丈夫是一間公司的主持人，然她不僅是個賢妻良母，主持家務，同時她更有自己的事業，是一位窗櫥設計家呢。

她飾演這個主角人物，正如她那秀外慧中的性格一樣，所以演來非常自然得妙，使得了出色的成就。

看了這部「辮子姑娘」後，觀衆對此清麗可人的新進女星，自然會有了一個美好的印象，而且還會產生那麼一個意念：「如果自己能得到這樣的對象，那就心滿意足了。」

李香君近照

艷女爭春

BB第二主演

在派拉蒙公司發行的法國七彩片「艷女爭春」中，我們見到一些美國式的作風和法國式的笑料。就以男主角阿迪德朗而言，他的談吐和風采完全像貓王皮禮士里一樣。皮禮士里有而他沒有的祇是一結他。

本片的導演米共路波士朗曾導演過碧姬芭鐸的「花都尤物」一片。本片的女主角碧姬柏迪在法國有「PP」之號，和碧姬芭鐸的「BB」一分庭抗禮。米芝路波士朗的導演手法，美國影評家保羅碧尼也認爲過於色情和大膽，對美國青年不大適宜。保羅碧尼對阿迪德朗給予很高的評價，他說：貓王皮禮士里在美國那麼吃香，阿迪德朗在美國也許像在法國一樣歡迎，因爲他的戲路像是皮禮士里一樣，而且年青，生得一表非常，常常穿一套黑皮短褸，和慣於駕駛電單車。

香港的影迷對阿迪德朗和碧姬柏迪都很陌生的，因爲他們主演的影片都未在香港放映過。但本片的女主角梅琳狄夢嬌在香港卻是很紅的，因爲她爲美高梅主演的「血洗古廟塔」一片目前剛在港映過。除梅琳狄夢嬌和碧姬柏迪外，本片還有一個女主角梅琳奇運沙瑪，她在主演本片之前，在意大利已是一個名氣很大的女明星，她是由蘇菲亞羅蘭的丈夫卡洛龐帝發掘的，演完了本片後，她在法國也已成爲一個寶座明星了。

「艷女爭春」敍述三個少女向一青年追求的故事，風趣冶艷。

辮子姑娘

㊤勞氏夫婦結婚紀念日，家中舉行舞會，桂蘭被邀爲益三之弟翟五（沈重飾）的舞伴，朱萍替桂蘭打扮整齊，穿上新裝後的桂蘭，明媚動人，艷光四射，不但宏生見了喜歡，就是向來風得活動的勞益三，也情不自禁的大獻殷勤。

㊦桂蘭在跳舞的四姐中與來賓相見，舉座爲之矚目，朱萍益感欣慰，來賓中有建築師王安與（賀賓飾）及羅勝毅安邁（羅光超飾）二人，爭求朱萍介紹桂蘭相識，朱萍大爲高興，向他們說桂蘭是康康的家庭教師。

㊥舞會過後，勞翟五、王安與、戴安邁等紛紛追求桂蘭，益三以近水樓台之故，對桂蘭追求更烈，且乘朱萍回家之夕向桂蘭求愛，桂蘭不得已向朱萍說出益三醜行，朱萍巧施妙計，嚇桂蘭虛與委蛇。（未完）

除妖怪救公主

「睡公主」中有了妖后，弄到處大不寧，公主林鳳昏睡，王子呂奇被困。仙子領兵去救他，破城入妖窟，力戰衆妖。妖怪雖已除，大衆歡呼。夏萍說：「妖怪雖已除，但公主之患未除，她仍昏睡於宮中，能活命的時候已無多了。現在我先與蘇加利王子趕回王宮，救救公主要緊。」爲了急於救公主，呂奇從殘堆的屍骸中，找到了他所有的飛鞋，就趁着飛鞋飛回王宮去。

今日播音節目

香港電台　七時報時，「黎明之歌」時代曲。卅分國語教授。四十五分節目預告。五十分音樂。五十八分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分「名曲名曲」。九時錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目「時事評論」。十五分「天外來客探險記」。各地雜曲：京韻大鼓。四十五分「蘇州彈詞」。十時十五分「名曲心聲」。十一時「家庭集」問題第十二節：「女大」。卅分重播昨晚兒童節目「折西廂」。十二時故事演講「倫常慘三事」。四十五分「時代曲選唱」。十二時卅分漁民天氣預報，「民間故事粵曲」。一時粵語新聞，特別報告。十分「小曲細聽」管樂。廿八分天氣報告。國語新聞，特別報告。四十分「日中情調」時代曲。二時「寶曲欣賞」。卅分「粵曲選唱」。三時故事「田愛驚夢」。卅分「粵劇小鈴合」。五時故事演講「小五義續集」。卅分兒童節目（友歌曲）「無家的孤人」（下）。六時粵語新聞報告。〇三分國語新聞報告。十三分客語新聞報告，特別報告。卅分粵語新聞報告。十五分「時代曲選唱」。七時「成語新譯」：「煮豆燃萁」（第九篇）。十五分「粵曲選唱」。卅分兒童節目小說「小兒女」第三回。八時報時「王小姐日記」。卅分特別節目「魔術歌曲」。卅分空中舞會。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。四十五分漁民天氣預報。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預報，「長篇粵曲」。十時「上海灘歌」，特備京曲「武家坡」。十一時卅分天氣報告及漁民天氣預報，明日節目預告，「夜間入靜」時代曲。十二時全日播音完畢。

麗的呼聲銀台　七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分轉播港台節目：國語教授。四十五分粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十五分今日本港與社會服務。九時錄音粵曲點唱。十時婦女講座。十五分「康恩記」。十一時粵曲。卅分倫理故事「鎖重情」。十二時新聞報導。十五分報告股市及金融行情。卅分「子母淚」。一時錄音粵劇「白日見鬼」。卅分時代曲點唱。二時粵劇選播「荊軻」。四時婚姻播，銀台金台及二台。五時兒童故事「奇妙的人」（報告金價）。卅分自我點唱（歐西流行歌曲）。六時短篇趣劇「原來如此」。卅分時代曲。四十五分粵曲。七時偵探小說「一命三兇手」。卅分奇情武俠小說「子母追魂刀」。八時新聞報導，天氣報告。十五分「酒詠初步」。卅分「美容講座」。四十五分民間故事「關山萬里行」。卅分新派小說。十時通俗故事「七俠五義」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，股市消息，明日節目預告。十五分中篇文藝小說「啞妓」。四十五分夜音樂。十二時完播。

麗的呼聲金台　七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。卅三分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告，各地雜曲。卅分新聞報導，天氣報告。九時平劇。四十五分今日本港與社會服務。十時潮州曲（金台及電視節目報告）。卅分時代曲。港台節目「倫常慘三拆西廂寺」。卅分新聞報導，天氣報告。四十五分家庭食譜。一時河北大鼓「小八義」。二時粵劇「桂花亭」。卅分錄音粵劇。三時評話「張文祥刺馬」。卅分潮州歌劇「唐明皇遊月宮」。五時國語武俠故事「金剛女俠」。卅分粵曲。六時時代曲。十五分英語教授（第八七課，粵語解釋）。七時最新流行歌曲。卅分聽衆點唱。八時新聞報導，天氣報告。九時時代曲。十時國語廣播化小說「天涯追蹤」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，明日節目預告。卅分錄音潮語話劇「江湖兒女」。五十分國樂。十二時完播。

商業電台　七時報時，清晨音樂。廿五分節目預告。卅分英語教授「溫習第十四課」。四十五分時代曲。九時天氣報告，粵劇精選「倫文敍」粵曲。九時五十分社團消息。十時粵曲。卅分婦女生活講座。卅五分英語短片「百人世界」。十一時最後新聞及天氣報告。十一時笑話連篇「荒唐假想」。卅分倫理小說「未改朱顏」。十二時時代曲。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分時代曲。卅分天空小說「彩鳳姻緣」。一時廿分粵劇精選。二時天氣報告，戲劇化倫理小說「秋香怨」。卅分兒童樂學幻想小說「宇宙能手奪寶」。十五分發荒探險故事。所今日下午股市行情報導，粵曲。四時香港證券交易所。卅分歐西流行歌曲。六時天氣報告，中篇小說「情愛知己」。十五分武俠小說「劍山盟」。四十五分古事今談三國演義「海瑞報」。七時戲劇化小說「發達記」。卅分時代曲節目。八時報時，國際小說「月宮寶盒」。卅分「木偶與我」。四十五分月老牌「月老之音」。九時民間偵探小說「俠門怨」。卅分香港政府新聞處消息，十時「地下先鋒」。十一時新聞報告。十二時播音完畢。

睡公主

公映

邵氏根據世界名著改編的「睡公主」，今日公映，這部片不但把原來故事格外神化，而且比原著更曲折有趣，且在故事中，增加了二位王子，於是劇情益趨複雜，內容更見充實。

我們看過卡通片的「睡公主」，只有一位王子的，現在改編後的「睡公主」，一共有了三位。故事人物陣容增強，演出亦必多采多姿，這是一定道理，現在把出場人物，列舉如下：

林鳳的「玫瑰公主」（即睡公主），夏萍的「仙子」，張瑛的「國王」，容玉意的「王后」，歐嘉慧的「妖后」，其餘便是呂奇的「蘇嘉利王子」，與在故事中增加了的高亮、鄭君綿二位王子。

有人感覺詫異，這增加的二位王子，在整個故事中是否不重要的角色。

上文已經說過：因邵氏這部「睡公主」，經已全部翻新，與原來面目大不相同了。雖是同一個片名，同一個故事，但經改編者煞費心機，與原來結構便有了大大區別。

改編後的「睡公主」，有人見過劇本，確認這部片的改編者已絞了許多腦汁，看看這位不錯，看那位也可愛，當然工作上煞費心機，編劇在劇情中增加二位王子，使故事發展份外曲折，神話部份，也平添了許多趣味。如劇中一節：三位王子爲了娶得公主爲妻，便各展所長。國王看看這三位王子，都是年青英俊，各有各的本領，自己反而失去選擇公主丈夫的主意，一時大傷腦筋，於是由公主自己決定，年青的公主叫她如何挑選呢？三位王子不可能一人乘得，最後才由國王想出妙策，叫三位王子比武，誰勝，便是公主未來的意中人。劇就這樣展開了。可是比武結果，三位中一位是失敗了，另二位卻僵持着，分不出誰勝誰敗。事情依然成了僵局。於是故事又發展到另一方面……

「睡公主」的改編工作是成功的，內容有骨有肉。

玫瑰公主

林鳳對花卉發生了興趣，對玫瑰花尤有所偏愛，這是近兩月來的事情，每日早中晚，林鳳親爲花苗澆水，除了拍片而無法在家澆水之外，她從不假手於女工的，經過了一時間和灌溉，她的玫瑰花長得更茂盛更可愛，每天總有幾朵又紅又香的玫瑰花盛開着，現在，她的朋友都稱她爲「一玫瑰公主」了。

睡公主有獎填色遊戲

爲增加觀衆興趣，舉辦「睡公主」填色遊戲，參加者放下上圖（或用白紙依照原樣放大亦可），填色（水彩、粉彩、膠彩均可），寄九龍彌敦道邵氏大樓部友俱樂部收，封面註明「睡公主填色遊戲」，八月底截件，由林鳳小姐評選一、二、三首名各贈獎品，各贈送林鳳親筆簽名「睡公主」郊外半裝十寸大照片一張。

「睡公主」的特技鏡頭

飛鞋大顯神通·仙子與妖后鬥法·變化層出不窮

特技鏡頭是電影藝術上一件特殊的技術，特技鏡頭運用的恰當與不恰當，好與壞，與整套影片有很重要的影響，運用得好，也就是說，技術細膩老練的，拍攝出來，天衣無縫，非常逼真，增加故事的真實氣氛，有引人入勝之妙。相反地，要是製造得不好，不但不能達到增加故事真實氣氛的效果，而且還會破壞了故事的真實性。

電影藝術，日新月異，製片家和導演者，在拍製某一部影片時，爲了增加故事的真實性，都會想盡辦法運用特技鏡頭拍攝。現在，幾乎每一影片，或多或少都採用了特技鏡頭拍攝。特技鏡頭所拍出來的畫面，當然不會真的有這麼一回事，這祇是特技鏡頭的效果，說穿了是假的。

神話片，故事大多是幻想而成，內容事物一定有很多神奇的變化，例如，邵氏公司的「睡公主」一片，便是一個非常神奇的故事，情節發展千變萬化，例如：戲的開頭，有仙女下凡，從半空而降……女妖神出鬼沒，飄忽無蹤……三件能大能小的寶物：千里鏡、金翠冠和飛鞋。最離奇的，要算飛鞋，它不僅可大可小，而且還會騰空而飛，人坐上去，要它飛到那裏，就飛到那裏……這些變化無窮的寶物，都是非採用特技鏡頭拍攝不可。

「睡公主」影片中，除了上面那些能變化的人和物件採用特技鏡頭拍攝之外，還有很多戰爭場面，也是採用特技拍法的。如三個王子在沙場上比武，仙子與女妖鬥法，王子和仙子率領大軍與女妖廝殺……等等。

陸邦導演神話故事片很有經驗，對特技鏡頭自有他一套獨到的手法，前在「玻璃鞋」與「龍宮島」中，他導演神話故事的細膩老練，已明顯可見。這次他導演「睡公主」，駕輕就熟，更有優異的成就。

林鳳的睡公主

狼心狗肺煉藥

「睡公主」片中，出現了一個妖后，她的心地怎樣，可想而知。爲了林鳳的玫瑰公主，十六歲生辰那天，國王大宴嘉賓，許多小鄰國王子都一律延請參加，惟獨妖后，沒有請她，妖后大爲憤怒，認爲藐視她。於是她不招自來，麗宮要報復，方消不平之氣，提出警告之後，化一陣青煙走了。

且說妖后回到魔宮，開始進行報復計劃，狗的肺，便是採用狼的心，還有最毒的眼鏡蛇、斷腸……一共七八種最毒的動物，合在一起，放在煉丹爐裡，連煮七天七夜，直把這些最毒的動物，熬到皮骨不留，煉成一朵毒玫瑰花，只要公主一嗅到，就立刻長眠不起。拍妖后煉藥這場戲，所用的狼心狗肺，放在一個大口玻璃瓶裏，血淋淋的非常可怕，導演陸邦看嚇林鳳說：「這就是真的狼心狗肺了。」林鳳聽到，怕得忍也不敢看一眼。

各院冷氣　金國　新明　國民　皆長　陵民　華台　聲際　舞　笑　獎　樂
即日八院齊映　九龍公司倫理文藝巨片
大明星！新演員！最佳寶星合演
晚娘
南電　天空　小說　改編　商業台
導演劉芳·製片朱榮貴·原著岑少文
白張　黃王　杜丁　蔡　活曼　梨明　平亮　燕游　蘭　梅　合演

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代收
眞光　今天公餘場　金臂人
明天　神槍殺手　後天　俠盜妖姬

太平　環球　北河　域多利　油麻地　華樂　龍城　金星
今天五院獻映　邵氏出品　古裝神話巨片
華樂　禮拜　星期　加映入金
林鳳　領銜主演
細佬哥睇過笑呵呵！
睡公主
特技鏡頭熱鬧趣怪
仙子妖后大鬥法　飛鞋載人上太空
林鳳　呂奇　高亮　夏萍　彭鵬　鄭君綿　容玉意　主演
陸邦　導演
暑期兒童的開心菓

九龍荔枝角　荔園
門票六毫　小童三毫半
第二劇場　第三劇場　第四劇場　第五劇場
花春紅朵朵　烈女報夫仇
蘇茜黃熱舞
歌舞紅牡丹
動物園　每日中午十二時開放　奇禽異獸免費參觀

兒科專藥
宏興鷓鴣菜
能治小兒百病
專保小兒平安

麗都　望兒亭　下集　新馬仔·鄧碧雲·馮寶寶　主演

特具各種最新顏色
特種
SUPER SNOWCEM
用改良之特種雪花英坭，不但經濟，且能維持房產美觀，因可防水濕，抗風雨，不受任何天氣影响，永保牆壁內外光潔；
雪花英坭
青洲英坭有限公司　電話大廈·電話：二一四六三

生氣勃勃的秋天

消·暑·散·熱·之·道

雖然立秋已過，在香港還有一段元長的炎熱期間，關于消暑之道，每人都有許多不同的意見，有些人認爲在兩旁樹蔭的大道散步，就可保持清涼爽快，另一部份人，却要喝些檸檬汁，或吃些西瓜、胡瓜或生番茄湯等，才能够混身涼爽。

總之，要安然渡過酷暑日子，主要是得設法改良我們在熱天界得自己更熟的習慣，美國陸海軍醫務處工業研究實驗所、醫學院等機構進行研究消暑方法，下述便是他們的十項基本發現，也是幫助我們在熱天保持健康與舒適和擊退「秋老虎」的要點：

㈠天氣越冷，我們的精神與身體更具效率。錯誤，當我們想及熱天大汗淋身的時候，大多數人以爲冬天是做事效率最高峯的時間，其實不然，我們的身體活動所適頂點的時期，是溫度在華氏表六十度，精神活動最佳時期在華氏四十度，春天與秋天才是我們生氣勃勃的時期。

㈡中午是每天的最熱時間。錯誤，那時太陽雖于高空，直接照射我們的頭部，但這并非意味着最熱，實際夏季每天下午三時卅分與四時，才熱到頂點，此時地球把所吸收的熱再發射出來，我們便是遇到「上下夾征」的熱，受頭頂和腳底兩個方向的熱襲擊，最吃不消了。

㈢熱天需要較多的鹽份。對的，你出汗越多，把身體的鹽份和水份排泄越多，這特別對于做粗重工作的人有危險，倘不及時補充鹽與水份，是會昏倒的。

㈣太陽是我們的友人或敵人呢？在陽光下做適當的運動或休息，是恢復體力消耗的最好方法，但過份暴露在太陽下則變成無益。科學家說，一般而言，女孩比較禍疑，兒童比成年人，皮膚乾燥比皮膚油膩的人，容易和快被太陽灼傷，熱天不一定需要戴帽，頭部并不比身體其他部份容易吸收熱。

㈤熱天較冬天需要蛋白質份少。不對，數年前還有許多人相信夏天應少吃肉類和蛋白質，應多吃雪糕和其他冰品，實際身體需要的營養，一年四季并無分別，不過夏天無需太多食物維持體溫而已，平均減少吃鹽，最好是減少含有大量糖和澱粉質的食物，增加水菓與蔬菜。

㈥情緒能使我們很熱。對的。發怒、刺激與緊張，都可能提高我們的血壓，于是體熱增加，如果你能心靜，自然全身涼快。

㈦熱天比冬天睡眠需要減小。錯誤。夏天需要充足的睡眠，不必強調，如果你睡眠不足，越覺得熱不可耐，冬天祇要睡得甜濃，反而可以少睡些時間，熱天的晚上睡不够，如果不補充睡足，做事效能大減。

㈧冷水浴是維持涼快的最好方法。不對。夏天洗冷水浴不過是沐浴時和洗完以後短時間涼快，一旦冷水給你的刺激消失，身體發出反應活動，帶來一陣炎熱。用微溫的水，柔軟的手巾洗浴方合。

㈨夏天穿毛質衣服太熱。不對。試驗指出毛被在熱天有兩個好處，它的吸收與隔離作用，對熱與冷都有保護作用。生活在炎熱沙漠太陽下的阿剌伯人，穿着又長又寬的袍子幾百年了。主要的是夏天衣服應該採取淺色，多孔與寬鬆。

㈩熱食物令你更加熱。不對，食物的溫度對于體溫幷無影響，除極少數例外，幾乎所有食物到達胃部時，溫度與體熱差不多。冷飲雖好，但宜慢慢吃進體內，忽忙把大量冰水灌入胃內，可引起腹痛，因爲身體不能迅速把冷水變熱。任何飲品都有助身體涼快，其他飲料是否有用，要視所含水份比例而定，酸味的飲料最佳，糖與酒精的飲品，會使你越飲越熱。（文秀）

倩女離魂述異

今人謂少女因病偷愛而死者曰倩女離魂，不知離魂屬神病狀之一，男女皆有之，昔通之離魂病，多爲作事易忘，或爲之而不知。如紀曉嵐閱微草堂筆記：在西城時有關將某夜間已寢，恭命師貸衍瑩，夜要冥兮，往來三十餘里，歸後酣睡，次早醒，謂人曰昨得奇夢，夜要冥兮，騎馬如飛，汗下如雨，今早醒腰胯酸痛也。聞者大笑，即將並然，故紀有詩紀其事云：「夜半宙鬼出帳帷，夢中馳去夢中歸，人生亦事都如此，爭問豈知是非！」又余友鄧又陶紀爲參贊時，適遇參詳職爭，夜間奉命傳達命令與某旅長，隔日與某旅長晤，鄧曰：「前夕夢與公飲，忽奉命歸，餘與殊未盡也。」某旅長爲之愕然，此二人皆患離魂病者，鄧年前歿於本港，生前告余云娘，而某亦與倩女離魂，寧有彷彿之處。按唐人張鎰有女名倩娘，少時聰明，鎰之宦涵南衡州，其甥王宙，亦官家子弟，家不甚入，卒翁命來衡祠，即以中表兄妹，故不迴避，宙其「當以倩娘妻汝。」宙及倩娘聞之，雖而亦視，而心實喜之。未幾，鎰召調入京年餘，忽以倩娘另字他姓，宙聞之悲恨，倩娘亦抑鬱生病，以來無可奈何，故宙託詞省親回蜀，買舟而行，夜半船泊江干，感念倩娘情意，不能入寐，推篷起坐，茫郊寂寞，月色朦朧中，忽有女子趕步匆促，稍舟而來，宙疑視之，乃倩娘也。粉汗直流，嬌喘欲絕，急挽登舟，恢稍息後問所以？倩娘曰：「父母背信，使人斷腸，律以從一之義，故不避私奔之嫌，知君泊舟於此，犯荊棘，冒霜露以就耳。」宙驚喜交集，且即解纜行，入蜀成親，誕二子焉。

日：「飛之不肖而別，迫於情勢，今亦隔數年，父母之恩，終不可絕，盍欲歸寧。」宙亦欣然，挈二子以行，及抵長安，宙請先詣鎰自謝，鎰見宙曰：「吾甥昔日匆匆而行，未及面遣，今又從何而來？」宙白其故，鎰大驚曰：「安得有是，自甥別後，倩娘病困閨中數年，至今未起，何從逃行生子，」使人急赴舟中視之，而倩娘已乘輿而至，一家駭然，閨中病女亦出迎，與倩娘翕然爲一體，其事可謂怪異矣。唐陳玄祐爲作離魂記，較唐人說郭，及太平廣記中，元鄭光祖著有倩女離魂雜劇，紀曉嵐閱陳記二女相合，衣皆重濕，實爲欠解，所奇者則離魂病皆一人耳，今倩女之魂，竟幻化一身，結婚生子，五年復合，殊出情理之外也。

清代吳中有某生與其姨表妹相戀，婚事爲女父所阻，女爲之絕食而卒，臨歿，寄生以詩曰：「兩閨恐怖銷魂處，絕代風流自可憐！紅豆詞頭無那恨，綠窗門掩奈何天；劉郎風采依前是，崔護朱顏能住年，欲起幾回還擁被，淚痕空落枕頭邊。」又云：「閒來微步玉欄東，忽忽衣香立晚風，偏欲消愁愁不盡，夕陽都作可憐紅！」「別後腰肢太瘦生，綠窗深處暗吞聲，等閒不把欄干倚，怕看團圓月色明。」生得詩一慟而絕，與家父母悔悟，舁屍殯合葬，至今夕皆復魅，卒成佳偶，此又還魂記之所未有也。錄之以補情天恨海中痴男痴女之異聞。

唐陳玄祐「離魂記」，載唐人說郭，及太平廣記中。所奇者倩女之魂，竟幻化一身，結婚生子，五年復合，殊出情理之外也。

·春痕·

半靜寂地帶

丹尼

美國放出的巨如十層大廈的氣球衛星，據計算今天將有五次飛過本港上空。

這是大約可以用肉眼看到的巨大人造衛星。香港人今天最好是「睇天」。

× × ×

一個曾獲美國文學碩士現年六十三歲老教授，日昨由港再度赴美留學。

他的「生理年齡」和「心理年齡」，比他的「歲月年齡」年青得多了。

× × ×

在羅馬世運會運動場上飄揚的旗幟有一千二百面之多，但在過去一星期中，至少有五十面不翼而飛，原因係被那些搜集紀念品的人偷去。

大會人員，對女運動員宿舍的圍墻特別用鐵絲網加高至十呎，可謂有先見之明。

× × ×

獲得「世界美人」的哥倫比亞小姐馬琦時，在報名參加選美時已受學校當局開除，但自榮登「世界美人」寶座後，學校又去函歡迎她回校就讀。

以勢利的眼光，作前倨後恭的醜相，不圖教育者亦復如是也！

打針不必用針

注射槍噴射疫苗

預防傳染病的醫學，現在也進入噴射時代。病人可以走進醫生的身旁，幾乎不須停步，也能够在臂部被注射一針。

最近，英國有七千人在同一日內接受霍亂預防注射。在四日半內，又有二萬人接受預防腸熱、副腸熱和霍亂的注射。

這就是說，工作的速度比較沒有組織的注射隊利用傳統的注射方法要快一倍。由於新發明一種叫做「皮下多種藥物噴射注射器」，才可以獲得這驚人的速率。

像一枝玩具太空槍，這種注射器看來是利用一種很高的壓力，將被注射的液體逼出來，使到液體可以不需傳統的注射針，也能透過皮膚，進入皮下的肌肉。「皮下多種藥物噴射注射器」現已被人給以「注射槍」的渾號，它最先大概將會在學校診所採用，因爲孩子通常是最怕打針的。

與注射槍獲得發展的同時，科學家對於注射劑的製造也有重大改善。他們的目的是將多種疫苗集合在同一注射劑裏面。

例如，預防白喉、痲疹和小兒痲痺症的疫苗，都可以合併在同一注射劑，因此我們祇需按時注射若干劑，便可以對這幾種疾病獲得保障。

同時，科學家又正在研究將每次注射所需的液體份量減至最少，使到預防四、五種疾病所需要注射的份量，可以少過現時的單純一種預防注射的份量。

現在一般母親往往不肯帶孩子去打針，就爲打針的次數與針份量都太多，使到孩子「體無完膚」。今後有了注射槍和減低注射所需的份量，孩子和成年人都會一樣歡迎呢。（羌牙）

中年女子駐顏術

（十一）恢復少女青春的「發情荷爾蒙」

從六種男女培本的荷爾蒙腺中，特別在第九節中所談的「腦下垂體」中的「性腺荷爾蒙」方面者，女子則有：

㈠「卵胞成熟荷爾蒙」，「濾胞泡A」。

㈡「黃體荷爾蒙」，「濾胞泡B」，二種荷爾蒙包括在內。

「卵巢成熟荷爾蒙」的作用，是對卵巢的細胞作用的成熟促進，由這種成熟的卵胞的內分泌，產生了卵胞荷爾蒙的發情作用，所以也可以說這就是一種發情的荷爾蒙。

這種發情的荷爾蒙，爲少女青春必具的一種內分泌，是促進生殖器的發育的。因此，三十歲的女子，即缺少這種分泌，故性冷感的女子，均是缺乏發情的荷爾蒙，倘欲恢復少女青春，必要這種「發情荷爾蒙」。

「黃體荷爾蒙」的作用，是指「黃體」的發生促進的一種荷爾蒙。甚麼叫「黃體」呢？因爲卵胞是黃體的細胞，其作用，即爲增加黃色的細胞關係，更對月經與姙娠，均有關係。

這兩種女性特有的荷爾蒙，是屬於「腦下垂體」內分泌腺中三部份（九節參考）中的「前葉荷爾蒙」範圍，也可說是人體保進的荷爾蒙，甲狀腺、副腎、胰臟荷爾蒙分泌，支配的荷爾蒙，更爲女人專有的乳汁分泌的荷爾蒙。

（十二）小鼠的人工姙娠

卵巢成熟荷爾蒙，是女性生理上不可缺的荷爾蒙，但往往在女性姙娠中，在尿道中多量的排泄。

日本醫學界有時對此原理進行過有趣的實驗。曾經把姙娠中女性的小便尿水，把它注射在雌的小鼠身體內，經過一百小時以內，觀其變化，這變小鼠的卵巢，自然會成熟，卵胞內已發現了出血現象，證明是女性性的懷孕、姙娠的現象。

所以說，女性具備的「卵巢成熟荷爾蒙」，實爲有上天賦與其生命力，倘若女子充滿了這種天賦活力的荷爾蒙，必然是青春長駐，永遠活潑美麗。

然而，有些不止於新荷爾蒙的發明，在一九四三年，則有「人工卵巢素」的發明，亦即人工的卵巢成熟荷爾蒙的藥物降世。

究竟此種藥物的功效如何呢？在發明的那一年，每年不過出產數磅，經過十七年以來，祗是藥廠一家廠，已經年產十噸了。

照最近的臨床實驗看，十五個尚未足月的嬰兒，體重尚不過四磅，由於母親的缺少「卵巢成熟荷爾蒙」，致使嬰兒身體內的蛋白質不足，非作補充不可；否則數週之內必死。美國的醫生們，他們決用人工荷爾蒙，混入了嬰兒牛乳中補充，數月後，全部十五個嬰兒均得救。

從這一點看，人工的荷爾蒙製劑，在女性駐顏術的途徑看，在藥物中尚不失爲有用的副作用物。㈥

時代曲

杜東茂西集　南宮

祇懂得唱幾隻時代曲，不問內容，人唱他唱，會唱出什麼美妙來嗎？

時代曲是動聽的，可是唱來唱去是那幾個新調也就成爲濫調、濫調了。

隔鄰買了一座電唱機，晚晚開着，大概因爲只有幾隻片子之故，翻翻複複，還是唱着那幾隻，我對於這種重複的刺激，真要感到「反胃」。可能，這鄰人的腦袋是木做成的。

於是，我也想到一些自以爲摩登的先生們，天天把幾個新名詞叫着，他們覺得是「生辣可喜」的，但在人們聽來，不免要噁心。這正如我的芳鄰只有那幾隻片子吧，不唱這幾隻，還有什麼片子。

說「民主」一詞吧，單說我國，大概是四十年前時起，本來已不很新鮮。猶之乎尼龍絲襪，在我國大都市流行，已有了十五六年的歷史，算不得什麼新鮮，但是這刻還是有人以此作爲炫耀之資。這本來也不成問題，但如果仍以爲是自己的獨步，他們才懂得，別人不懂得，那就孤了我的芳鄰所唱的「時代曲」了，好不肉麻！

一位鄉下人初到城市，見了城市人有鑲金牙者，他以爲這是時髦，也學人鑲起金牙來，見了人總是張開大口，以炫示他也有金牙。他也以爲金牙是代表時髦，因爲他有了金牙，還嘲笑別人不鑲金牙。那些初把拾到幾個新名詞的，天天叫着，碰到什麼也叫着，以表示他也懂得，甚至自鳴爲專家，得意極了，對於不叫的人，却指爲「落伍」、「淺薄」，這就不能不使我想起鄉下人鑲金牙來。——我不是譏笑誰鑲金牙，城市人鑲金牙，鄉下人爲什麼不可以鑲金牙？但鑲金牙的作用豈是爲了炫示？豈必要對人張開大口？

我又說到時代曲來了。音樂本來是沒有國界的，但我以爲多少會帶點民族的色調，即多少會帶點民族的偏嗜。一個民族有一個民族的特殊條件，因而影響到感受上的情趣。例如東人聽粵曲，會覺得津津有味，換過是其他省份的人，就覺得有些不慣了。音樂的原理相同，但在醞化上，却有各個的分別，因有各個的偏嗜而形成這個分別。再例如我所聽到來自美國的流行「名曲」，總覺不够味，其旋律和諧調，有許多我是認爲不合胃口的，尤其對着什麼「貓王」之類的歌唱，我寧願自己的耳朵聾了。因此，時代曲也者，還有一個空間題，有時間性，一定要把「美國的時代」，作爲「中國的時代」，無論如何是不通的。——我之所謂原理相同，醞化分別，這是因爲空間的條件不同之故。這是一個道理，這個道理，不止應用到音樂方面，更可以應用到種種問題方面。

只懂得幾隻時代曲，不問內容，人唱他唱，會唱出什麼美妙來嗎？

燕子樓

南宮博

色相紛紛

「大人！你也見的嗎？」她又吻他，然後，獨自嚴笑着：「大人，如果沒有你，我怕我會變成淫婦的！」

「小東西——」他打她——輕輕地，親愛地。

「那是真的啊！不過，有了你就不會了，所以，你不能遺棄我！」關盼盼說時，眉飛目動，似乎很風騷，但是，她底風騷的本質却是幼稚的！

「盼盼，我真不知道你怎樣好！」他雙手捧着她的腰肢：「盼盼，最好，我一口水將你吞嚥下去；唉——」

「那有什麼好呢？」她嚴然說：「吞下去，在你的腹中，你看不到我，我也看不到你——還有，大夫們說，人的腸胃中，是髒的，你知道我最怕吃髒的東西！」

「小東西——」他打她：「小東西——」

「大……」她忽然嬌笑起來：「大人，我可不能叫你大東西啊，是嗎？倘若我說喜歡大東西，那末，人們會把我當淫婦看的，是不是？」她一面說，一面笑，終於滾入了他的懷中。

於是，他合上眼睛，緊緊地擁抱住她——他似乎是抱住一個蕩婦，又似乎是抱着一個稚女。

這綜合的意象使得他冥想與恍惚。他想：「她有一個圓熟的肉體，但是，她同樣具有一個聖潔的靈魂。」（八三）

凌波學士

翁決

（一）鬢簪玫瑰效櫻娘

其婦叱之曰：「學校雖有男女教員，從亦教育，然皆堂堂正正，應講則講，應笑則笑，不如汝之邪魅，無聲講大聲笑也。」梁杭生乃口吃吃，不能置一詞，嚴小姐乃代叱之曰：「今日男女交際，已成公開。汝又未曾出國門一步，故少所見，多所怪。實則男女往來，互相訪問，說說笑笑，有何邪魅可言？難道須正襟危坐，冷口冷面，方得謂之正大乎？今日杭生之來訪我，事至平常，而汝乃視爲醜事，是何異以小人之腹，度君子之心？汝則自視爲正經矣，然俗語謂：『密實姑娘無正經』。恐汝亦如俗語所批評之人耳。」言已，復報以冷笑。

梁杭生以嚴小姐辭詞，銳利可喜，亦從而微笑。其婦乃怒不可遏，惟忍而不答。且灼灼怒視小嚴不已。旋起至其前，引手執其髮而罵曰：「我今拆下你之『孤髻鳳兜』，方能洩我心頭之忿。」按孤髻鳳兜四字，爲民初廣州之市井流行語。當其時女子，多效東洋髻式，其式髮至後髻，且高掠其髮，而覆於額。狀如婆之寂棚鳳兜然。故有是稱。又當式女子頭多亂，故更以敝帚之詞譏之也。言已，手已斷小嚴之簪而下。鬢之巴黎紅玫瑰花，亦隨而墮，片片如紅蝴蝶之飛，又齊齊如紅珊瑚之碎。小嚴乃罵之曰：「汝爲大家婦，今乃登門打架，可謂不知自愛。」杭生婦叱之曰：「人必自侮，然後人侮之，人不自愛，然後人輕之。汝既不知自愛，而反以不自愛責人。完全是淫婦口吻。」

嚴小姐以其罵爲淫婦，憤不能制，乃繞茶座當面擲之。杭生婦側首以避，幸不中，而盃已碎矣。擲茶壺，茶碗落地，花翻香潑水，狀乃泛泛然。俗語所謂『打得落花流水』者，其狀正復類是。時梁杭生以左右做人難。知其婦必不受勸，乃擁嚴小姐入內，暫避免正面之衝突。倆時，語至柔和，且頻拍其肩，意欲使之務納其意。而其婦覩此，益不悅，以其有所偏愛也。急趨前執小嚴之手而嚙之，小嚴痛雪呼痛，急縮其手，隨以右手揷指與食指，力扼其喉，氣若爲之絕。杭生婦乃大呼救命不已。而小嚴曾習技擊，運力於指，指如鐵，任其呼救命，仍扼而不放也。時忽聞銅門聲甚厲，女傭出而啓門，則入者爲站崗警察也。

國家之設警察，其旨在保護國家與人民之安寧。今聞住戶有救命呼聲，自應入而干涉，此警察之天職也。梁杭生見警察至，即起而與之周旋，並略述其二人爭執之狀。時二人亦不復糾纏，各離其位，然而坐。警察旋知杭生爲有地位之人，而二人相爭，實爲正婦與姘婦之妬鬪。乃謂之曰：「汝二人須自愛守法，否則，我惟有將汝二人帶局辦理也。」言時，狀至嚴。各諾之以應，警察遂去。（一七三）

法國影壇最紅青春艷星大會演！ WOMEN ARE WEAK

全部法國作風

艷女爭春

全部伊士曼七彩·片上中文字幕

娛樂·樂宮 明天盛大獻映 派拉蒙公司超大巨製

梅 狄 夢嬌 柏絲 姬 柏蒂 阿倫 德朗 聯合主演

一個他：到處留情，彷彿蜂蝶！ 三個她：又愛又恨，天羅地網！ 任他狂蜂浪蝶，難闖情慾陣

新華·豪華

連日滿座！今天請早

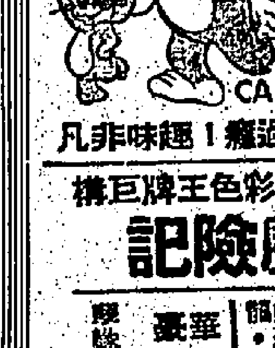
美高梅暑期內最佳賀歲獻

湯眉 謝利

嘆冷氣·看卡通·樂無窮

大人小孩開開心

優待學界·一律元半



TOM and JERRY 彩色卡通 CARTOON FESTIVAL

本本精采！本本過癮！趣味非凡！

下期又一美高梅彩色王牌巨構 孤兒歷險記

麗聲·皇都

今第七天獻映！

連日 笑聲雷動 兩院

夏季裏開心的妙品！ 合家來看皆大歡喜！

一家歡 片上中文字幕

佛烈麥莫瑞 希莉·珍柯 主演

Walt Disney's "The Shaggy Dog"

保證你從未看過這樣奇妙的大笑片！

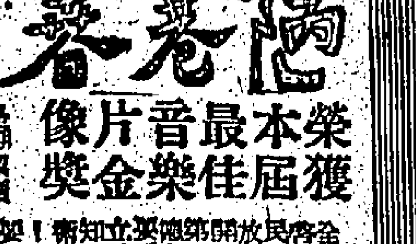
麗聲今早十二點半：七海蛟龍

樂聲

連日滿座 今三場 請人人美人

三場時間 兩點半 六點半 九點正

薛尼波特 多利丹魯



TODD-AO PORGY BESS

陶德立體

乞丐與蕩婦

榮獲本屆最佳音樂金像獎

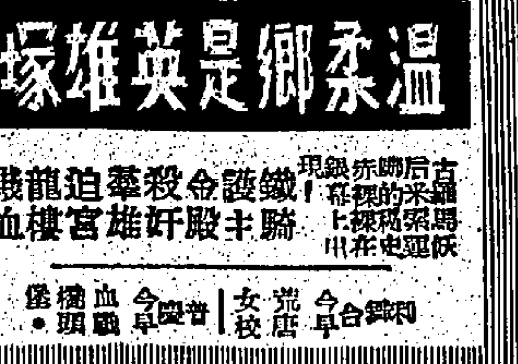
利舞台·普慶

滿 連滿六天 今天請早！

義大利出品 英語對白

特藝七彩·特藝透視鏡·片上中文

李達蓮白



MESSALINA VENERE IMPERATRICE

溫柔鄉是英雄塚

娛樂·樂宮

今天最後四場

大衛尼雲 美芝姬娜

笑出不料窮層！

閨房記趣 Happy Anniversary 片上中文字幕

稀奇古怪·香艷旖旎

明天盛大獻映 艷女爭春

港九首輪影院聯合廣告

景星　京華　麗斯　東方　百樂門　新世界　金陵·國民·金華·新台

晨早醒來！ 用 必素定牙膏

口腔鮮爽·牙齒清潔

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
[illegible](貨)	PERSEUS	歐洲星洲	太古	太古碼頭	上午七時
[illegible](貨)	TIRANNA	日本	多利順	A十	上午
[illegible](貨)	EFFIE MSK	美國	捷成	A三	半夜
[illegible](貨)	KYOYU MARU	日本	洛士利	A七	下午
[illegible](貨)	TJITARUM	上海	渣華	B十九	中午
[illegible](貨)	SAMBAS	金邊	渣華	B十七	上午
[illegible](貨)	NICOLINE MSK	美國	捷成	A泡	上午
[illegible](貨)	DELOS	日本	天祥	A十六	上午六時
[illegible](貨)	RIVERBANK	日本	銀行	A六	上午六時
[illegible](貨)	HAI MENG	曼谷	多利順	B泡	下午七時
[illegible](貨)	NOREVERETT	曼谷	暱來	B泡	正午十二時
[illegible](貨)	ANSHUN	耳港	太古	A十二	上午
[illegible](貨)	FENGTIEN	日本	太古	B十二	下午十時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
[illegible](貨)	HUPEH	日本	太古	B五	下午五時
[illegible](貨)	ESTELLE MSK	星洲非洲	捷成	B八	上午
[illegible](貨)	PROVENIERSSINGEL	星洲非洲	寶隆	A四	下午
[illegible](貨)	NAGASHIMA MARU	曼谷	嵒拉多	B十四	上午
[illegible](貨)	NAGAURA MARU	日本	嵒拉多	A十五	中午
[illegible](貨)	TIRANNA	星洲歐洲	多利順	A十	晚間
[illegible](貨)	KOKEI MARU	美洲	美邦	B九	上午
[illegible](貨)	HAI HING	曼谷	多利順	B七	下午
[illegible](貨)	CHEKIANG	婆羅洲	太古	A十一	上午

鐵行公司代理挪威貨輪 麒麟碧琪由美來

明日可抵港落貨廿一日開西澳洲

【本報訊】鐵行輪船公司代理之挪威輪船公司新型貨船「麒麟碧琪」號(GUDRUN BAKKE)照預定航期可於十九日由新加坡抵港。該輪係參加航行美國太平洋岸與加拿大至遠東及西澳洲航線之「麒麟碧琪」號貨輪，係於一九五八年十二月在瑞典建成，曾航行該公司之北歐、歐洲大陸至南太平洋航線，十九日抵港將取道日本駛往溫哥華、西雅圖、缽柯馬及哥林比亞河。「麒麟碧琪」號是特別為遠東航行者，載重一萬零五百噸，時速十八海浬，貨物容積五十七萬六千二百卅立方尺，分貨艙七個，其中兩個可儲凍貨九萬八千四百八十九立方尺，保持溫度零氏表四度。所有貨艙位置均屬新設計，自動通風，並設偵察煙霧器以防火警。又該輪裝卸貨物異常快捷。此外又設豪華冷氣客位十二個，各有浴室，船面設游泳池。該貨船香港代理為鐵行輪船公司云。（修）

交通版

美國人士籌組 大規模旅行團 遊覽遠東各地

美國旅遊專家斕蘭科士．米查係洛杉磯著名女白爾旅遊機構總裁，最近為慶祝旅遊業務，特訪問本港。據稱：其所負責旅遊機構巫辦理大規模旅行團，包用專機環光世界各地。刻正進行籌大規模太平洋東方旅行團，訪問太平洋東方地區。去年該機構組織了一個四百廿人訪歐旅行團，包用六架波音七〇七飛噴射機，作七日訪問，每人費用約一萬三千零七十美元，包括每日膳食，頭等酒店，交通工具，娛樂消[illegible]，週遊十五大城市，參加十五次市長所設雞尾酒會等。如此龐大旅行組織，非從沒有聽到任何怨言。歐洲航機營遠五十萬美元。米查本人未從事旅遊業務以前，為民航業務的能手。初時負責辦理紐約機場中國客戶海關及入境事項，一九四七年任瑞士航空公司北美營業經理。為當時瑞航公司

圖為美國女教授及心理學家麥芝博士。

心理學博士著作家 昨飛台灣搜集題材

美國有名女教授心理學家及著作家麥芝博士，日前環遊遠東來港，昨乘民航公司翠華號班機飛台，將在台作小勾留然後返美。麥芝博士此次環遊遠東乃為美國空軍邀請作為嘉賓，將代美國海外僑民及軍人生活作詳盡眞實的描寫著述，將來同美後，在美國各大報紙及雜誌發表。

童星蕭芳芳小姐 昨午飛台灣拍片

電影童星蕭芳芳，昨午隨同母親蕭太太乘民航機翠華號飛台。蕭芳芳此次飛台，乃為新華公司拍製「一古墓俠侶」及「夜半鬼魂」兩部電影，該片由屈光啓導演，外景將在台中風景區拍攝，內景則同港後補拍，金峯、藍娣早已飛台，等候蕭芳芳抵台便開始拍攝，蕭芳芳將留台一月，然後返港。（杜）

瑞航客機 過往嘉賓

日本舞蹈小姐泉博子不僅歡聚日本，東南亞各地夜總會對她亦不陌生。泉博子最近在港九夜總會表演舞蹈五週，前（十六）日午，乘「瑞航公司」班機飛返東京。

美國農業專家伊丸士，為駐愛西居比亞美國經濟技術代表團代表之一，前日偕夫人及子女抵港觀光五日，然後飛美渡假。

圖為昨乘民航機飛台之電影童星蕭芳芳。

夏維少校 赴日訪問

國際性的夏維新聞顧問社社長夏維少校，為加強日本方面之公衆關係，於前（十五）日晚間乘威爾遜總統號客輪赴領濱，轉往其他城市訪問，同行者尚有其夫人及公子。夏維少校定一週後返港。當晚登輪送行者有此間航業旅遊界名流數十人。

美報界聞人 路易士訪港

美國報界聞人，洛杉磯鏡報前任出版人路易士夫婦，昨晚乘泛美班機自日本抵港訪問一週。路易士係於六週前退休，渠曾在報界服務廿年。昨夜前往機場歡迎者，有此間霍士影片公司經理霍納。

泛美印航 嘉賓行踪

泛美世界航空公司香港辦事處業務部經理杜中華，昨離港前赴美國及中南美洲考察業務。杜氏此行主要目的為與各地泛美業務負責人員商討增加旅客各種旅行便利等問題，同時拜訪各地僑團及報導香港情況，以便推進香港與中南美洲間之旅遊業務。杜氏之旅程將包括墨西哥、危地馬拉、巴拿馬、厄瓜多爾、秘魯、委內瑞拉、千里達、蘇利南各地。

【本報訊】菲律賓碧瑤城法官杜蒙頓夫婦，昨乘印航班機前往西班牙，代表菲律賓政府出席九月舉行之第四屆國際犯罪學大會，會後並將往倫敦及美國，作進一步之考察對犯罪學的方法，渠將離菲四個月。

代表五十間旅行社之紐約國際大旅行公司旅遊部經理查爾斯荷夫婦，昨乘印航班機前往東京，渠為公司環遊世界旅行設備，並稱：調查香港旅遊現在已特殊重要，美國人現已更明白其在旅遊業上之地位。（修）

港澳輪

大來 下午二時半開

佛山 下午五時半開 週末下午三時開

德星 午夜十二時開

今日來往班機

到港班機（星期四）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	東京	下午三時
英航	東京三藩市	下午四時廿分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	新加坡	下午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十一時五十五分
澳航	澳洲馬尼剌	正午十二時廿五分
民航	台北	上午十一時廿五分
民航	曼谷	下午十時五十五分
日航	東京沖繩	上午九時五分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	上午七時五十五分
瑞航	東京	上午七時一刻
泰航	東京台北	下午一時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷倫敦印度	下午十一時卅分
英航	曼谷印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時五分
國泰	婆羅乃	上午八時卅分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北	上午九時
民航	曼谷	中午十二時卅分
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷孟買	上午九時
泰航	曼谷	上午十時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時

明日來往班機

到港班機（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	印度曼谷	下午四時廿五分
英航	加爾各答曼谷	上午九時廿分
英航	東京	下午三時
國泰	婆羅乃	下午四時五十五分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
法航	曼谷西貢	下午一時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	印度曼谷	上午九時卅分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	東京三藩市	正午十二時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時三刻
國泰	永珍	上午八時
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
澳航	馬尼剌澳洲	下午七時
民航	台北漢城	上午九時
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	東京	上午十時十分
法航	東京	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
泰航	曼谷	上午十時

截信時間

今（十八）日（星期四）

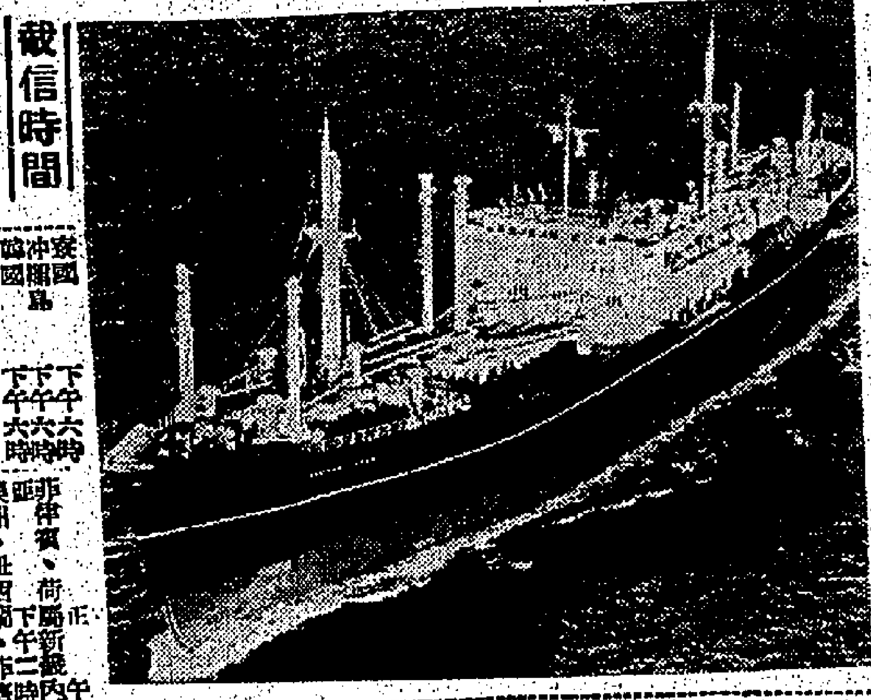
空郵：中國大陸 上午七時；菲律賓、關島 正午；緬甸、巴基斯坦、中東、非洲、歐洲、英國 正午；泰國、東埔寨、越南；關、馬來亞、印尼、鍚蘭；澳洲、紐西蘭 下午六時；台灣、日本 下午六時

平郵：寮國、沖繩、韓國 下午六時

明（十九）日（星期五）

空郵：中國大陸、夏威夷、美國 上午七時；日本、中南美洲 上午九時；巴基斯坦、英國、中東、歐洲、非洲

平郵：中國大陸、澳門 上午七時；澳門 正午；澳洲 下午一時；澳門 下午三時；澳門 下午四時；澳門 下午六時；菲律賓、荷蘭、新幾內 正午；菲律賓、紐西蘭、印尼 下午四時；馬來亞 下午六時；菲律賓 下午六時；中國大陸、錫蘭、孟加拉、貝達尼亞 上午七時；哥斯利、智利 正午；菲律賓、英國 正午；韓國、澳門 下午一時、四時、六時



圖為明日可能抵港之挪威貨輪麒麟碧琪號之雄姿。

奧威利 OAKVILLE 往委內瑞拉

八月十八日落貨 十九日開行

於仁大廈十九樓 電話三五壹三壹

多利順洋行啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

淺間丸 "ASAMA MARU" 八月廿三日開往星嘉坡。

鹿島丸 "KASHIMA MARU" 八月廿一日開往西貢、曼谷。

貨客付貨請向本公司接洽 德付道中二九二號二樓 電話四四一五五一

貨倉代理處 合記公司啓

挪威快船「設置雪房」

麒麟碧琪輪 M.S. "GUDRUN BAKKE"

準期八月廿一日落貨，廿二日啓行。

直航：經日本往溫哥華，舍路，缽金馬，砵倫，郎非路，雞省，三藩市，並轉駁加拿大沿岸及美國內陸各大城市 歡迎付貨，希 賜接洽為荷。

貨務部電話：三五二二四號接二十號分機

香港鐵行輪船公司代理

樂信輪船公司 謹啓

M.M. 新型客郵「越南」SS "VIETNAM"（時速廿一海浬）

直往小呂宋，西貢，馬賽（兼收轉運往「西非」各埠貨物）

八月十九日落貨 廿日下午開行

貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷 干諾道中五號皇后行樓下 電話：37346 26651-4

法國郵船公司啓

印華輪船公司 The Indo-Chine S. N. Co., Ltd.

恒生 往 曼谷 八月廿三日收貨 廿四日開行

東美 往 日本 八月廿三日收貨 廿四日開行

浩生 往 山打根 八月廿八日收貨 廿九日開行

東豪 往 比利斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓、奧克蘭 八月卅日收貨 開行

東榮 往 雪梨、墨爾本 九月十二日收貨 十二日開行

電話三一四五八 三五九一一

總經理怡和公司啓

菲航

選用最新噴射螺槳推進器

子爵式客機 VISCOUNT

每日飛行

香港—馬尼剌

逢星期六兩班

舒適安全轉瞬即到

PAL

菲律賓航空公司

辦事處：九龍半島酒店 電話：六二三三一七 六二三三七三

香港畢打山大廈樓下 電話：三六九五七 二二三一五

預告船輪出口

(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
貨船	ORIENTAL TRADER	日本美國	十九	美邦
貨船	FERNBANK	美國	十九	多利順
貨船	PIONEER MART	美國	十九	美輪
客船	CHANGSHA	澳洲	十九	太古
貨船	KYOYU MARU	南美洲	十九	洛士利
貨船	LAERTES	馬尼剌	十九	太古
貨船	DELOS	澳洲	十九	天祥
貨船	NICOLINE MSK	台灣曼谷	十九	捷成
貨船	MARTINIQUAIS	日本	十九	法郵
貨船	OAKVILLE	美國	十九	多利順
貨船	NOREVERETT	沖繩釜山日本	十九	暱來
貨船	MATSUDOSAN MARU	美國	十九	東來
貨船	ISLAND MAIL	日本美國	二十	暱來
貨船	EFFIE MSK	美國	二十	捷成
貨船	PERSEUS	日本	二十	太古
貨船	FREDERICK LYKES	美國	二十	總統
貨船	SANGOLA	日本	二十	鐵行
貨船	WOODVILLE	美國	二十	多利順
貨船	MIYOTAMA MARU	美洲	二十	香港東方
貨船	BURMA MARU	日本	二十	香港東方
貨船	TWIN HORSE	星洲非洲	二十	嵒拉多
貨船	TJITARUM	南非洲	二十	渣華
貨船	KOSEI MARU	美國	二十	美邦
貨船	SAMBAS	金邊	二十	渣華
貨船	HAI MENG	日本	二十	多利順
貨船	CHENGTU	基隆沖繩釜山日本	二十	太古
貨船	TAGAYTAY	日本美洲	二十	多利順
客船	VIET NAM	馬賽	二十	法郵
貨船	GLENARTNEY	星洲歐洲	二十	怡和
貨船	PRES. FILLMORE	美國	二十	總統
貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿一	邊行
貨船	MONTANA MARU	日本美洲	廿一	太平
貨船	SHIMANE MARU	日本美國	廿一	洛士利
貨船	KYOZUI MARU	中南美洲	廿一	洛士利
貨船	LYCAON	日本	廿一	太古
貨船	ANSHUN	耳港	廿一	太古
貨船	SUNNYVILLE	日本美洲	廿一	銀行
貨船	EISHIN MARU	美洲	廿一	洛士利
貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿二	美輪
貨船	YOCHOW	華北	廿二	太古
貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿二	太古
貨船	CELLINA	釜山日本星洲歐洲	廿二	天祥
貨船	ELSE MSK	星洲印度	廿二	捷成
客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
貨船	GUDRUN BAKKE	日本美洲	廿二	鐵行
貨船	JENS MSK	日本	廿三	捷成
貨船	HERMELIN	山打根	廿三	多利順
貨船	HAVELSTEIN	日本	廿三	捷成
貨船	EASTERN	日本	廿三	鐵行
貨船	TAIKYU MARU	美國	廿三	太平
貨船	SOUDAN	日本	廿三	鐵行
貨船	PETER MSK	美洲	廿三	捷成
貨船	BANDUNG MARU	星洲印尼	廿三	嵒拉多
貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
貨船	STR MAGELHAEN	日本	廿三	渣華
貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	廿三	捷成
貨船	SHINSEI MARU NO. 5	美洲	廿三	太平
貨船	AROS	日本	廿三	天祥
貨船	FUKIEN	曼谷	廿三	太古
貨船	HOUSTON MARU	美洲	廿三	香港東方
貨船	ASAMA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿三	天祥
貨船	NIJKERK	日本	廿四	渣華
貨船	GLENFINLAS	星洲歐洲	廿四	怡和
貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	廿四	捷成
客船	TJITJALENGKA	南非南美	廿四	渣華
貨船	VAN HEEMSKERK	非洲	廿四	渣華
客船	PRES. HOOVER	日本美國	廿四	總統
貨船	EISEN MARU	金邊	廿四	暱來
貨船	WAIWERANG	曼谷	廿四	渣華
貨船	PIONEER MILL	美國	廿五	美輪
貨船	HANG SANG	星洲非洲	廿五	怡和
貨船	WAKO MARU	星洲南非南美	廿五	香港東方
貨船	MAYASAN MARU	美國	廿五	東來
貨船	ZEELAND	星洲歐洲	廿五	渣華
貨船	ANTENOR	日本	廿五	太古
貨船	PRES. HARRISON	美國	廿五	總統
貨船	HYDRA	曼谷	廿六	多利順
貨船	THAI	星洲非洲	廿六	暱來
客船	CANTON	星洲歐洲	廿六	鐵行
貨船	TUDOR	美國	廿六	多利順
貨船	TJIBODAS	華北	廿七	渣華
貨船	PRES. JACKSON	星非歐美	廿七	總統
貨船	PURNEA	星洲非洲	廿七	鐵行
貨船	BROOKLYN HEIGHTS	基隆釜山美國	廿七	和[illegible]
客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
貨船	ELPENOR	星洲歐洲	廿七	太古
客船	HANNOVER	日本	廿七	捷成
貨船	C. E. DANT	美國	廿七	怡和
貨船	EASTERN MAID	日本	廿七	怡和
貨船	HOUTMAN	日本	廿七	渣華
貨船	RADNORSHIRE	華北	廿八	怡和
貨船	ORMARA	日本	廿八	鐵行
貨船	YOCHOW	華北	廿八	太古
貨船	RIVERBANK	星洲非洲	廿八	銀行
貨船	URLANA	星洲非洲	廿八	鐵行
貨船	SIMBA	日本	廿八	寶隆
貨船	HINSANG	婆羅洲	廿八	怡和
貨船	HOYO MARU	星洲非洲	廿八	嵒拉多
貨船	NESTOR	星洲歐洲	廿八	太古
貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	銀行
貨船	BRECONSHIRE	日本	廿九	怡和
貨船	HERVAR	山打根	廿九	多利順
貨船	BENAVON	星洲歐洲	廿九	邊行
貨船	GROOTEKERK	日本	廿九	渣華
貨船	HERMOD	日本	廿九	多利順
貨船	HOSANG	婆羅洲	廿九	怡和
客船	SZECHUEN	基隆	廿九	太古
貨船	OREGON MARU	美國	三十	太平
貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	三十	怡和
貨船	YEWBANK	日本	三十	銀行
貨船	ALASKA MAIL	日本美洲	卅一	暱來
貨船	VIRGINIA MARU	美國	卅一	嵒拉多
貨船	BENNEVIS	星洲歐洲	卅一	邊行
貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	卅一	洛士利
貨船	TRICOLOR	日本	卅一	多利順

預告船輪入口

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	十九	暱來
先鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十九	美輪
佛德烈禮士	貨船	FREDERICK LYKES	美國	十九	總統
勝高剌	貨船	SANGOLA	非洲星洲	十九	鐵行
東方貿易	貨船	ORIENTAL TRADER	美歐	十九	美邦
活威利	貨船	WOODVILLE	美國	十九	多利順
雙馬	貨船	TWIN HORSE	日本	十九	嵒拉多
高征丸	貨船	KOSEI MARU	日本	十九	美邦
堤祖嘉	貨船	TIJUCA	美國	十九	多利順
歌羅曼都	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	十九	鐵行
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十九	多利順
越南	客船	VIET NAM	日本	十九	法郵
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	十九	總統
馬丁利加	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十九	法郵
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十九	多利順
松風丸	貨船	SHOHO MNRU	日本	十九	香港東方
松戶山丸	貨船	MATSUDOSAN MARU	馬尼剌	十九	東來
成都	貨船	CHENGTU	澳洲菲島	二十	太古
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	二十	香港東方
新利維和	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	二十	銀行
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	曼谷	二十	香港東方
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	馬尼剌	二十	太平
邊羅門	貨船	BENLOMOND	高雄	二十	邊行
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	馬尼剌	二十	洛士利
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	馬尼剌	二十	洛士利
岳州	貨船	YOCHOW	印尼	二十	太古
東方	貨船	EASTERN	澳洲馬尼剌	二十	鐵行
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲星洲	二十	鐵行
士打麥哩朝	貨船	STR. MAGELHAEN	南非洲	二十	渣華
永信丸	貨船	EISHIN MARU	日本	二十	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
夏美蓮	貨船	HERMELIN	日本	廿一	多利順
思亞娜	貨船	CELLINA	星洲歐洲	廿一	天祥
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿一	捷成
邊尼威士	貨船	BENNEVIS	歐洲星洲	廿一	邊行
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	廿一	捷成
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿一	捷成
畢夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	廿二	太平
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿二	美輪
積士馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	廿二	捷成
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	非洲	廿二	渣華
夏維士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲星洲	廿二	捷成
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿二	怡和
廣州	客船	CANTON	歐洲星洲	廿二	鐵行
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲星洲	廿二	鐵行
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	廿二	嵒拉多
快富	貨船	FRANKFURT	日本	廿二	捷成
第五眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	日本	廿二	太平
亞雲士	貨船	AROS	澳洲	廿二	天祥
芝拔連加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
萬喜士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿二	渣華
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿二	太古
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿二	渣華
休斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	廿二	香港東方
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	廿二	天祥
恆生	貨船	HANG SANG	日本	廿三	怡和
尼吉	貨船	NIJKERK	歐洲星洲	廿三	渣華
希地	貨船	HYDRA	山打根	廿三	多利順
愛彭娜	貨船	ELPENOR	歐洲星洲	廿三	太古
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿三	暱來
鹿島丸	貨船	KASHI MARU	日本	廿三	天祥
先鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	廿四	美輪
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	廿四	香港東方
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	廿四	東來
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國菲島	廿四	總統
西蘭	貨船	ZEELAND	日本	廿四	渣華
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿四	天祥
安天娜	貨船	ANTENOR	歐洲星洲	廿四	太古
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿四	總統
厚民	貨船	HOUTMAN	紐西蘭星洲	廿五	渣華
快活威利	貨船	PLEASANTVILLE	美國	廿五	多利順
鮑利	貨船	PURNEA	日本	廿五	鐵行
泰星	貨船	THAI	日本	廿五	暱來
刁多	貨船	TUDOR	美國	廿五	多利順
岳州	貨船	YOCHOW	印尼	廿五	太古
芝保大士	貨船	TJIBODAS	東非洲	廿五	渣華
興生	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿五	怡和
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿五	怡和
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	廿六	怡和
烈德些亞	貨船	RADNORSHIRE	歐洲星洲	廿六	怡和
傑克遜總統	貨船	PRES JACKSON	美國日本	廿六	總統
奧馬拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	廿六	鐵行
布魯克林高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美歐非星	廿六	和[illegible]
漢諾華	客船	HANNOVER	歐洲星洲	廿六	捷成
烏蘭娜	貨船	URLANA	日本	廿六	鐵行
邊亞雲	貨船	BENAVON	歐洲星洲	廿六	邊行
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲星洲	廿七	怡和
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	廿七	怡和
森巴	貨船	SIMBA	歐洲星洲	廿七	寶隆
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿七	銀行
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	廿八	嵒拉多
利士多	貨船	NESTOR	日本	廿八	太古
格德吉	貨船	GROOTEKERK	歐洲星洲	廿八	渣華
阿利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	廿九	太平
紐賓	貨船	YEWBANK	非洲星洲	廿九	銀行
夏利德	貨船	HERMOD	山打根	廿九	多利順
士打馬力加	貨船	STR. MALAKA	南美南非	廿九	渣華
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	三十	暱來
阿利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	三十	香港東方